

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 46



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 54
19 februarie 2011

Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (UE) nr. 149/2011 al Comisiei din 18 februarie 2011 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1126/2008 de adoptare a anumitor standarde internaționale de contabilitate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1606/2002 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește îmbunătățirile aduse Standardelor Internaționale de Raportare Financiară (IFRS) ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regulamentul (UE) nr. 150/2011 al Comisiei din 18 februarie 2011 de modificare a anexei III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește vânatul de crescătorie și vânatul sălbatic și carnea de vânat de crescătorie și de vânat sălbatic ⁽¹⁾** 14
- ★ **Regulamentul (UE) nr. 151/2011 al Comisiei din 18 februarie 2011 de modificare a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului cu privire la vânatul de crescătorie ⁽¹⁾** 17
- ★ **Regulamentul (UE) nr. 152/2011 al Comisiei din 18 februarie 2011 de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Chosco de Tineo (IGP)]** 21
- Regulamentul (UE) nr. 153/2011 al Comisiei din 18 februarie 2011 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 23
- Regulamentul (UE) nr. 154/2011 al Comisiei din 18 februarie 2011 de modificare a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru anumite produse din sectorul zahărului, stabilite prin Regulamentul (UE) nr. 867/2010 pentru anul de comercializare 2010/11 25

Preț: 4 EUR

(continuare în pagina următoare)

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

Regulamentul (UE) nr. 155/2011 al Comisiei din 18 februarie 2011 privind eliberarea licențelor de import în cazul cererilor depuse în primele 7 zile din luna februarie 2011 în cadrul contingentului tarifar pentru carne de vită și mânzat de calitate superioară gestionat prin Regulamentul (CE) nr. 620/2009	27
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

DECIZII

2011/110/UE:

- ★ **Decizia Comisiei din 15 septembrie 2010 privind ajutorul de stat pe care Italia intenționează să îl acorde Fri-El Acerra S.r.l. [C 8/09 (ex N 357/08)] [notificată cu numărul C(2010) 6159] ⁽¹⁾.....** 28

2011/111/UE:

- ★ **Decizia Comisiei din 18 februarie 2011 de autorizare a Franței, în conformitate cu Directiva 92/66/CEE a Consiliului, să transporte pui de o zi și puicuțe ouătoare în afara zonei de protecție stabilite din cauza apariției unui focar de maladie de Newcastle în departamentul Côtes d'Armor [notificată cu numărul C(2011) 869] ⁽¹⁾.....** 44

2011/112/UE:

- ★ **Decizia Comisiei din 18 februarie 2011 de modificare a Deciziei 2008/620/CE de instituire a unui program specific de control și inspecție privind rezervele de cod din Kattegat, Marea Nordului, Skagerrak, partea de est a Canalului Mânecii, apele din vestul Scoției și Marea Irlandei [notificată cu numărul C(2011) 899]** 46

2011/113/UE:

- ★ **Decizia Comisiei din 18 februarie 2011 privind închiderea conturilor unei agenții de plăți din Italia referitoare la cheltuielile finanțate din Fondul european de orientare și garantare agricolă (FEOGA), secțiunea Garantare, pentru exercițiul financiar 2006 [notificată cu numărul C(2011) 911]** 47

2011/114/UE:

- ★ **Decizia Comisiei din 18 februarie 2011 de modificare a Deciziei 2008/589/CE a Comisiei de instituire a unui program specific de control și inspecție privind rezervele de cod din Marea Baltică [notificată cu numărul C(2011) 938].....** 50

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

2011/115/UE:

- ★ **Decizia nr. 1/2010 a comitetului instituit în temeiul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind recunoașterea reciprocă în materie de evaluare a conformității din 18 octombrie 2010 în ceea ce privește modificarea capitolului 12 referitor la autovehicule din anexa 1 și includerea în anexa 1 a unui nou capitol 18 referitor la produsele biocide** 51



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) NR. 149/2011 AL COMISIEI

din 18 februarie 2011

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1126/2008 de adoptare a anumitor standarde internaționale de contabilitate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1606/2002 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește îmbunătățirile aduse Standardelor Internaționale de Raportare Financiară (IFRS)

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1606/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 19 iulie 2002 privind aplicarea standardelor internaționale de contabilitate⁽¹⁾, în special articolul 3 alineatul (1),

întrucât:

(1) Prin Regulamentul (CE) nr. 1126/2008 al Comisiei din 3 noiembrie 2008 de adoptare a anumitor standarde internaționale de contabilitate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1606/2002 al Parlamentului European și al Consiliului⁽²⁾ au fost adoptate anumite standarde internaționale și interpretări existente la 15 octombrie 2008.

(2) La 10 mai 2010, în cadrul procesului său anual de îmbunătățire care are ca scop raționalizarea și clarificarea standardelor internaționale de contabilitate financiară, Consiliul pentru standardele internaționale de contabilitate (IASB) a publicat „Îmbunătățiri aduse standardelor internaționale de raportare financiară”, denumite în continuare „îmbunătățirile”. Cea mai mare parte a amendamentelor reprezintă clarificări sau corectări ale standardelor internaționale de raportare financiară (IFRS) existente sau amendamente impuse de modificările anterioare ale IFRS. Trei amendamente (două aduse IFRS 1 și unul adus IAS 34) includ modificări ale cerințelor existente și completări ale liniilor directe pentru implementarea acestor cerințe.

(3) Consultarea cu grupul de experți tehnici (TEG) al Grupului consultativ european pentru raportarea financiară (EFRAG) confirmă faptul că îmbunătățirile îndeplinesc criteriile tehnice pentru adoptare prevăzute la articolul 3 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1606/2002. În conformitate cu Decizia 2006/505/CE a Comisiei din 14 iulie 2006 de instituire a Grupului de examinare a avizelor privind standardele contabile în vederea consilierii Comisiei cu privire la obiectivitatea și neutralitatea avizelor Grupului consultativ european pentru raportări financiare (EFRAG)⁽³⁾, Grupul de examinare a avizelor privind standardele contabile a analizat avizul EFRAG privind adoptarea și a confirmat Comisiei că acesta este echilibrat și obiectiv.

(4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 1126/2008 trebuie modificat în consecință.

(5) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de reglementare contabilă,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa la Regulamentul (CE) nr. 1126/2008 se modifică după cum urmează:

(1) Standardul Internațional de Raportare Financiară (IFRS) 1 se modifică conform anexei la prezentul regulament;

(2) IFRS 7 se modifică conform anexei la prezentul regulament;

⁽¹⁾ JO L 243, 11.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ JO L 320, 29.11.2008, p. 1.

⁽³⁾ JO L 199, 21.7.2006, p. 33.

- (3) IFRS 3 se modifică conform anexei la prezentul regulament;
- (4) Standardul Internațional de Contabilitate (IAS) 1 se modifică conform anexei la prezentul regulament;
- (5) IAS 34 se modifică conform anexei la prezentul regulament;
- (6) Interpretarea 13 a Comitetului pentru Interpretarea Standardelor Internaționale de Raportare Financiară (IFRIC) se modifică conform anexei la prezentul regulament;
- (7) IFRS 7, IAS 32 și IAS 39 se modifică în conformitate cu amendamentele la IFRS 3, conform anexei la prezentul regulament;
- (8) IAS 21, IAS 28 și IAS 31 se modifică în conformitate cu amendamentele la IAS 27, conform anexei la prezentul regulament.

Articolul 2

Societățile aplică amendamentele menționate la articolul 1 punctele 3, 7 și 8 cel târziu de la data începerii primului lor exercițiu financiar care debutează după 30 iunie 2010.

Societățile aplică modificările menționate la articolul 1 punctele 1, 2, 4, 5 și 6 cel târziu de la data începerii primului lor exercițiu financiar care debutează după 31 decembrie 2010.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 februarie 2011.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

ANEXĂ

STANDARDE INTERNAȚIONALE DE CONTABILITATE
Îmbunătățiri aduse Standardelor Internaționale de Raportare Financiară

Îmbunătățiri aduse IFRS-urilor**Amendamente la IFRS 1 *Adoptarea pentru prima dată a Standardelor Internaționale de Raportare Financiară***

Punctele 27 și 32 se modifică. Se adaugă punctul 27A, un titlu și punctele 31B și 39E.

DESCRIERE ȘI PREZENTARE

- 27 IAS 8 nu se aplică schimbărilor pe care o entitate le realizează în cadrul politicilor contabile cu ocazia adoptării IFRS-urilor sau schimbărilor respectivelor politici până după prezentarea primelor sale situații financiare IFRS. Ca urmare, dispozițiile din IAS 8 privind modificările politicilor contabile nu se aplică primelor situații financiare IFRS ale entității.
- 27A Dacă în timpul perioadei acoperite de primele sale situații financiare IFRS o entitate își modifică politicile contabile sau utilizarea excepțiilor din prezentul IFRS, aceasta trebuie să explice modificările realizate între primul său raport financiar interimar IFRS și primele sale situații financiare IFRS, în conformitate cu punctul 23 și trebuie să actualizeze reconcilierile cerute de punctul 24 literele (a) și (b).

Utilizarea costului presupus pentru activitățile cu tarife reglementate

- 31B Dacă o entitate folosește scutirea menționată la punctul D8B pentru activitățile cu tarife reglementate, ea trebuie să comunice acest lucru, precizând pe ce bază au fost determinate valorile contabile în conformitate cu principiile contabile general acceptate (GAAP) anterioare.

Rapoarte financiare interimare

- 32 Pentru conformitate cu punctul 23, dacă o entitate prezintă un raport financiar interimar în conformitate cu IAS 34 pentru o parte din perioada acoperită de primele sale situații financiare IFRS, entitatea trebuie să respecte următoarele cerințe în plus față de cerințele din IAS 34:
- (a) Fiecare astfel de raport financiar interimar trebuie, dacă entitatea a prezentat un raport financiar interimar pentru perioada interimară comparabilă a exercițiului financiar imediat precedent, să conțină:
- (i) o reconciliere a capitalurilor sale proprii, conform principiilor contabile general acceptate (GAAP) anterioare la sfârșitul respectivei perioade interimare comparabile, cu capitalurile sale proprii conform IFRS-urilor la acea dată; și
- (ii) o reconciliere a rezultatului global în conformitate cu IFRS-urile pentru respectiva perioadă comparabilă interimară (curentă și de la începutul exercițiului până la zi). Punctul de plecare pentru această reconciliere trebuie să fie rezultatul global în conformitate cu principiile contabile general acceptate (GAAP) anterioare pentru respectiva perioadă sau, dacă o entitate nu a raportat un astfel de total, profitul sau pierderea în conformitate cu principiile contabile general acceptate (GAAP) anterioare.
- (b) În plus față de reconcilierile prevăzute la litera (a), primul raport financiar interimar al entității în conformitate cu IAS 34 pentru o parte din perioada acoperită de primele sale situații financiare IFRS trebuie să includă reconcilierile descrise la punctul 24 literele (a) și (b) (completate cu detaliile prevăzute la punctele 25 și 26) sau o trimitere la un alt document publicat care include respectivele reconcilieri.
- (c) Dacă o entitate își modifică politicile contabile sau utilizarea excepțiilor din prezentul IFRS, aceasta trebuie să explice modificările realizate în fiecare asemenea raport financiar interimar în conformitate cu punctul 23 și trebuie să actualizeze reconcilierile cerute la literele (a) și (b).

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE

- 39E Prin *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010, s-au adăugat punctele 27A, 31B și D8B și s-au modificat punctele 27, 32, D1(c) și D8. O entitate trebuie să aplice aceste modificări pentru perioadele anuale care încep la 1 ianuarie 2011 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date. Dacă o entitate aplică modificările pentru o perioadă anterioară, ea trebuie să prezinte acest fapt. Entitățile care adoptă IFRS-urile în perioada anterioară intrării în vigoare a IFRS 1 sau care au aplicat IFRS 1 într-o perioadă anterioară pot aplica modificarea de la punctul D8 retroactiv în prima perioadă anuală de după intrarea în vigoare a modificării. O entitate care aplică punctul D8 retroactiv trebuie să prezinte acest fapt.

Modificarea Anexei D din IFRS 1 *Adoptarea pentru prima dată a Standardelor Internaționale de Raportare Financiară*

Punctul D1 litera (c) și punctul D8 se modifică și se adaugă punctul D8B.

D1 O entitate poate să aleagă să folosească una sau mai multe dintre următoarele excepții:

...

(c) cost presupus (punctele D5-D8-B);

...

Cost presupus

D8 O entitate care adoptă pentru prima dată IFRS-urile poate să fi stabilit un cost presupus în conformitate cu principiile contabile general acceptate (GAAP) anterioare pentru unele dintre activele și datoriile sale sau pentru toate, prin evaluarea lor la valoarea lor justă la o anumită dată, datorită unui eveniment, de exemplu, o privatizare sau o ofertă publică inițială.

(a) Dacă data evaluării *corespunde sau este anterioară* datei trecerii la IFRS-uri, o entitate poate utiliza o astfel de evaluare la valoarea justă determinată de evenimente drept cost presupus pentru IFRS-uri la data respectivei evaluări.

(b) Dacă data evaluării este *ulterioară* datei trecerii la IFRS-uri, dar în timpul perioadei acoperite de primele situații financiare IFRS, evaluarea la valoarea justă determinată de evenimente poate fi utilizată drept cost presupus atunci când evenimentul are loc. O entitate trebuie să recunoască ajustările rezultate, în mod direct în rezultatul reportat (sau, dacă este cazul, într-o altă categorie de capitaluri proprii) la data evaluării. La data trecerii la IFRS-uri, entitatea trebuie fie să stabilească costul presupus prin aplicarea criteriilor de la punctele D5-D7 fie să evalueze activele și datoriile în conformitate cu celelalte dispoziții din prezentul IFRS.

D8B Anumite entități dețin imobilizări corporale sau imobilizări necorporale care sunt utilizate, sau au fost utilizate anterior, în activități cu tarife reglementate. Valoarea contabilă a acestor elemente poate include valori ce au fost determinate conform principiilor contabile general acceptate (GAAP) anterioare, dar care nu îndeplinesc criteriile de capitalizare în conformitate cu IFRS-urile. În astfel de cazuri o entitate care adoptă pentru prima dată IFRS-urile poate opta pentru utilizarea drept cost presupus al unui asemenea element la data trecerii la IFRS-uri a valorii contabile determinate conform principiilor contabile general acceptate (GAAP) anterioare. Dacă o entitate aplică această excepție unui element, ea nu este nevoită să o aplice tuturor elementelor. La data trecerii la IFRS-uri o entitate trebuie să testeze deprecierea fiecărui element pentru care se utilizează excepția, în conformitate cu IAS 36. În sensul prezentului punct, activitățile sunt cu tarife reglementate în cazul în care furnizează clienților bunuri sau servicii la prețurile (tarifele) stabilite de un organism autorizat abilitat să stabilească tarife care sunt impuse clienților și care permit entității să își recupereze costurile specifice pe care le suportă pentru a furniza bunurile sau serviciile cu tarife reglementate și să obțină un anumit profit. Acest profit poate fi un minim sau un interval și nu trebuie să fie un profit fix sau garantat.

Amendamente la IFRS 3 *Combinări de întreprinderi*

Punctul 19, titlul dinaintea punctului 30 și punctul 30 se modifică. Se adaugă punctele 64B, 64C și 65A-65E.

METODA ACHIZIȚIEI**Principiul de evaluare**

19 Pentru fiecare combinație de întreprinderi, componentele intereselor care nu controlează deținute în entitatea dobândită care reprezintă participații actuale în capitalurile proprii și conferă deținătorilor lor dreptul la o parte proporțională din activele nete ale entității în cazul lichidării, trebuie să fie evaluate, la data achiziției, de către dobânditor:

(a) fie la valoarea justă; sau

(b) fie la partea proporțională a participației actuale în capitalurile proprii din sumele recunoscute ale activelor nete identificabile ale entității dobândite.

Toate celelalte componente ale intereselor care nu controlează trebuie evaluate la valoarea lor justă la data achiziției cu excepția cazului în care IFRS-urile impun o altă bază de evaluare.

Excepții de la principiile de recunoaștere sau evaluare

Excepții de la principiul de evaluare

Tranzacții cu plata pe bază de acțiuni

- 30 Dobânditorul trebuie să evalueze un instrument de capitaluri proprii sau o datorie aferente tranzacțiilor entității dobândite cu plata pe bază de acțiuni sau înlocuirii unor tranzacții cu plata pe bază de acțiuni ale entității dobândite cu tranzacții cu plata pe bază de acțiuni aparținând dobânditorului, în conformitate cu metoda din IFRS 2 *Plata pe bază de acțiuni*, la data achiziției. (Prezentul IFRS se referă la rezultatul acestei metode prin termenul de „evaluare de piață” a tranzacției cu plata pe bază de acțiuni).

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE ȘI DISPOZIȚII TRANZITORII

Data intrării în vigoare

- 64B În *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010, s-au modificat punctele 19, 30 și B56 și s-au adăugat punctele B62A și B62B. O entitate trebuie să aplice aceste modificări pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2010 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date. Dacă o entitate aplică modificările pentru o perioadă anterioară, ea trebuie să prezinte acest fapt. Aplicarea trebuie să se facă în mod prospectiv de la data la care entitatea aplică pentru prima dată prezentul IFRS.

- 64C Punctele 65A – 65E au fost adăugate prin intermediul *Îmbunătățirilor aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010. O entitate trebuie să aplice aceste modificări pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2010 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date. Dacă o entitate aplică modificările pentru o perioadă anterioară, ea trebuie să prezinte acest fapt. Modificările trebuie aplicate soldurilor contraprestațiilor contingente rezultate din combinări de întreprinderi cu data achiziției anterioare aplicării prezentului IFRS, așa cum a fost publicat în 2008.

Dispoziții tranzitorii

- 65A Soldurile contraprestațiilor contingente rezultate din combinări de întreprinderi cu data achiziției anterioare datei la care entitatea a aplicat pentru prima dată prezentul IFRS, așa cum a fost publicat în 2008, nu trebuie ajustate după prima aplicare a prezentului IFRS. Punctele 65B-65E trebuie aplicate în contabilizarea ulterioară a respectivelor solduri. Punctele 65B-65E nu trebuie aplicate în contabilizarea soldurilor contraprestațiilor contingente rezultate din combinări de întreprinderi pentru care data achiziției coincide cu data la care entitatea a aplicat pentru prima dată prezentul IFRS, așa cum a fost publicat în 2008, sau este ulterioară acesteia. La punctele 65B-65E, expresia „combinări de întreprinderi” se referă în mod exclusiv la combinările de întreprinderi pentru care data achiziției este anterioară aplicării prezentului IFRS, așa cum a fost publicat în 2008.
- 65B Dacă un acord de combinare de întreprinderi prevede ajustarea costului aferent combinării în funcție de evenimente ulterioare, dobânditorul trebuie să includă suma respectivei ajustări în costul combinării la data achiziției dacă ajustarea este probabilă și poate fi evaluată în mod fiabil.
- 65C Un acord de combinare poate permite ajustări ulterioare ale costului aferent combinării în funcție de unul sau mai multe evenimente viitoare. De pildă, ajustarea poate depinde de menținerea sau atingerea unui anumit nivel al profitului în viitor sau de menținerea la un anumit nivel a prețului pe piață al instrumentelor de capitaluri proprii emise. De obicei, se poate estima valoarea acestei ajustări în momentul contabilizării inițiale a combinării fără a fi afectată fiabilitatea informațiilor, deși există totuși un anumit grad de incertitudine. Dacă evenimentele viitoare prevăzute nu au loc sau dacă valoarea estimată trebuie modificată, costul aferent combinării de întreprinderi trebuie ajustat în consecință.
- 65D Cu toate acestea, dacă un acord de combinare de întreprinderi prevede o astfel de ajustare, aceasta nu este inclusă în costul aferent combinării în momentul contabilizării inițiale a combinării dacă nu este probabilă sau dacă nu se poate evalua în mod fiabil. Dacă ulterior ajustarea devine probabilă și poate fi evaluată în mod fiabil, contravaloarea suplimentară trebuie tratată ca o ajustare a costului aferent combinării de întreprinderi.
- 65E În anumite împrejurări, dobânditorului i se poate impune să efectueze o plată ulterioară către vânzător, drept compensație pentru diminuarea valorii activelor cedate, a instrumentelor de capitaluri proprii emise sau a datoriilor suportate sau asumate de dobânditor în schimbul obținerii controlului asupra entității dobândite. Acest lucru se întâmplă, de exemplu, atunci când dobânditorul garantează prețul pe piață al instrumentelor de capitaluri proprii sau de datorie emise ca parte a costului aferent combinării de întreprinderi și este obligat să emită noi instrumente de capitaluri proprii și de datorie pentru a restabili valoarea costului determinat inițial. În astfel de cazuri, nu se recunoaște nicio majorare a costului aferent combinării de întreprinderi. În cazul instrumentelor de capitaluri proprii, valoarea justă a plății suplimentare se compensează printr-o reducere corespunzătoare a valorii atribuite instrumentelor emise inițial. În cazul instrumentelor de datorie, plata suplimentară este considerată o reducere a primei sau o creștere a discountului la emisiunea inițială.

Îndrumări de aplicare

În anexa B se modifică punctul B56 și se adaugă o notă de subsol la punctul B56, un titlu după punctul B62 și punctele B62A și B62B.

DETERMINAREA ELEMENTELOR CARE FAC PARTE DINTR-O TRANZACȚIE DE COMBINARE DE ÎNTREPRINDERI (APLICAREA PUNCTELOR 51 ȘI 52)

Primele cu plata pe bază de acțiuni ale dobânditorului schimbate cu primele deținute de angajații entității dobândite [aplicarea punctului 52 litera (b)]

B56 Un dobânditor poate schimba primele sale cu plata pe bază de acțiuni ⁽¹⁾ (prime de înlocuire) cu primele deținute de angajații entității dobândite. Schimburile de opțiuni pe acțiuni sau alte prime cu plata pe bază de acțiuni care au loc împreună cu o combinare de întreprinderi sunt contabilizate drept modificări ale primelor cu plata pe bază de acțiuni în conformitate cu IFRS 2 *Plata pe bază de acțiuni*. Dacă dobânditorul înlocuiește primele entității dobândite, fie toată, fie o parte din evaluarea pe baza pieței a primelor de înlocuire ale dobânditorului trebuie incluse în evaluarea contravalorii transferate în cadrul combinării de întreprinderi. Punctele B57-B62 oferă îndrumări referitoare la alocarea evaluării pe baza pieței.

Însă, în situațiile în care primele entității dobândite vor expira ca urmare a unei combinări de întreprinderi și dacă dobânditorul înlocuiește respectivele prime atunci când nu este obligat să o facă, toată evaluarea pe baza pieței a primelor de înlocuire trebuie recunoscută drept cost aferent remunerațiilor în situațiile financiare de după combinare, în conformitate cu IFRS 2. Aceasta înseamnă că niciuna dintre evaluările pe baza pieței a respectivelor prime nu trebuie cuprinsă în evaluarea contravalorii transferate în cadrul unei combinări de întreprinderi. Dobânditorul este obligat să înlocuiască primele entității dobândite dacă entitatea dobândită sau angajații săi au autoritatea de a impune înlocuirea. De exemplu, în sensul aplicării acestei îndrumări, dobânditorul este obligat să înlocuiască primele entității dobândite dacă înlocuirea este prevăzută de:

- (a) termenii acordului de cumpărare;
- (b) termenii primelor entității dobândite; sau
- (c) legile sau reglementările aplicabile.

Tranzacții cu plata pe bază de acțiuni cu decontare în instrumente de capitaluri proprii ale entității dobândite

B62A Este posibil ca entitatea dobândită să aibă tranzacții în curs cu plata pe bază de acțiuni pe care dobânditorul nu le preschimbă cu tranzacțiile sale cu plata pe bază de acțiuni. Dacă drepturile sunt obținute, respectivele tranzacții cu plata pe bază de acțiuni ale entității dobândite fac parte din interesele care nu controlează și sunt evaluate la evaluarea lor pe baza pieței. Dacă drepturile nu sunt obținute, acestea sunt evaluate la evaluarea lor pe baza pieței ca și cum data achiziției ar fi data acordării în conformitate cu punctele 19 și 30.

B62B Evaluarea pe baza pieței a tranzacțiilor cu plata pe bază de acțiuni pentru care drepturile sunt obținute se alocă intereselor care nu controlează pe baza raportului dintre partea din perioada de intrare în drepturi care a trecut și cea mai lungă dintre perioada totală de intrare în drepturi sau perioada inițială de intrare în drepturi a tranzacției cu plata pe bază de acțiuni. Soldul se alocă serviciilor post-combinare.

Anexă la amendamentele aduse IFRS 3

Amendamente la alte IFRS-uri

IFRS 7 Instrumente financiare: Informații de furnizat

Punctul 44B se modifică, iar punctul 44K se adaugă.

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE ȘI DISPOZIȚII TRANZITORII

44B IFRS 3 (revizuit în 2008) a eliminat punctul 3 litera (c). O entitate trebuie să aplice această modificare pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2009 sau ulterior acestei date. Dacă o entitate aplică IFRS 3 (revizuit în 2008) pentru o perioadă anterioară, modificarea trebuie aplicată și pentru respectiva perioadă anterioară. Modificarea nu se aplică însă contraprestațiilor contingente care apar în urma unei combinări de întreprinderi în cazul în care data achiziției a precedat aplicarea IFRS 3 (revizuit în 2008). În schimb entitatea trebuie să contabilizeze aceste contraprestații în conformitate cu punctele 65A-65E din IFRS 3 (modificat în 2010).

(1) La punctele B56-B62, termenul „prime cu plata pe bază de acțiuni” se referă la tranzacții cu plata pe bază de acțiuni pentru care drepturile sunt obținute sau nu.

- 44K Punctul 44B a fost modificat de *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010. O entitate trebuie să aplice această modificare pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2010 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date.

IAS 32 Instrumente financiare: Prezentare

Se modifică punctul 97B și se adaugă punctul 97G.

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE ȘI DISPOZIȚII TRANZITORII

- 97B IFRS 3 (revizuit în 2008) a eliminat punctul 4 litera (c). O entitate trebuie să aplice această modificare pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2009 sau ulterior acestei date. Dacă o entitate aplică IFRS 3 (revizuit în 2008) pentru o perioadă anterioară, modificarea trebuie aplicată și pentru respectiva perioadă anterioară. Modificarea nu se aplică însă contraprestațiilor contingente care apar în urma unei combinații de întreprinderi în cazul în care data achiziției a precedat aplicarea IFRS 3 (revizuit în 2008). În schimb entitatea trebuie să contabilizeze aceste contraprestații în conformitate cu punctele 65A-65E din IFRS 3 (modificat în 2010).

- 97G Punctul 97B a fost modificat de *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010. O entitate trebuie să aplice această modificare pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2010 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date.

IAS 39 Instrumente financiare: Recunoaștere și evaluare

Se modifică punctul 103D și se adaugă punctul 103N.

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE ȘI DISPOZIȚII TRANZITORII

- 103D IFRS 3 (revizuit în 2008) a eliminat punctul 2 litera (f). O entitate trebuie să aplice această modificare pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2009 sau ulterior acestei date. Dacă o entitate aplică IFRS 3 (revizuit în 2008) pentru o perioadă anterioară, modificarea trebuie aplicată și pentru respectiva perioadă anterioară. Modificarea nu se aplică însă contraprestațiilor contingente care apar în urma unei combinații de întreprinderi în cazul în care data achiziției a precedat aplicarea IFRS 3 (revizuit în 2008). În schimb entitatea trebuie să contabilizeze aceste contraprestații în conformitate cu punctele 65A-65E din IFRS 3 (modificat în 2010).

- 103N Punctul 103D a fost modificat de *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010. O entitate trebuie să aplice această modificare pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2010 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date.

Amendamente la IFRS 7 Instrumente financiare: Informații de furnizat

Se adaugă punctul 32A. Punctele 34 și 36-38 se modifică. Se adaugă punctul 44L.

NATURA ȘI AMPLOAREA RISCURILOR CARE DECURG DIN INSTRUMENTE FINANCIARE

- 32A Furnizarea de informații calitative în contextul prezentării de informații cantitative permite utilizatorilor să facă legătura între prezentările de informații conexe și, prin urmare, să își formeze o imagine de ansamblu asupra naturii și amplitudinii riscurilor asociate instrumentelor financiare. Interacțiunea dintre informațiile cantitative și calitative prezentate contribuie la prezentarea de informații într-un mod ce permite utilizatorilor să evalueze mai bine expunerea entității la risc.

Prezentări de informații cantitative

- 34 Pentru fiecare tip de risc care decurge din instrumente financiare, o entitate trebuie să prezinte:
- o sinteză a informațiilor cantitative privind expunerea sa la risc la sfârșitul perioadei de raportare. Această prezentare trebuie să aibă la bază informațiile furnizate la nivel intern personalului-cheie din conducerea entității (așa cum este definit în IAS 24 *Prezentarea informațiilor privind părțile afiliate*), de exemplu consiliului de administrație al entității sau directorului executiv.
 - informațiile prevăzute la punctele 36 – 42, în măsura în care acestea nu sunt prezentate în temeiul literei (a).
 - informații privind gradul de concentrare a riscului, dacă acestea nu rezultă din prezentările de informații în conformitate cu literele (a) și (b).

Riscul de credit

- 36 O entitate trebuie să prezinte, pentru fiecare clasă de instrumente financiare:
- (a) valoarea care reprezintă cel mai bine expunerea sa maximă la riscul de credit la sfârșitul perioadei de raportare, fără a lua în considerare niciun fel de garanție reală deținută sau orice ameliorări ale ratingului de credit (de exemplu, acorduri de compensare care nu îndeplinesc condițiile pentru compensare în conformitate cu IAS 32); această prezentare de informații nu este necesară pentru instrumentele financiare a căror valoare contabilă reprezintă cel mai bine expunerea maximă la riscul de credit.
 - (b) o descriere a garanției reale deținute și a altor ameliorări ale ratingului de credit și a efectului financiar al acestora (de exemplu, o cuantificare a măsurii în care garanțiile reale și alte ameliorări ale ratingului de credit reduc riscul de credit) raportat la valoarea care reprezintă cel mai bine expunerea maximă la riscul de credit [indiferent dacă e prezentată în conformitate cu litera (a) sau reprezentată de valoarea contabilă a unui instrument financiar].
 - (c) informații cu privire la ratingul de credit pentru active financiare care nu sunt nici *restante*, nici depreciate.
 - (d) [eliminat]

Active financiare care sunt fie restante, fie depreciate

- 37 O entitate trebuie să prezinte, pe clase de active financiare:
- (a) o analiză a vechimii activelor financiare care sunt restante la sfârșitul perioadei de raportare, dar nu sunt depreciate; și
 - (b) o analiză a activelor financiare evaluate în mod individual ca fiind depreciate la sfârșitul perioadei de raportare, inclusiv factorii pe care entitatea i-a luat în considerare pentru a determina că acestea sunt depreciate.
 - (c) [eliminat]

Garanții reale și alte ameliorări ale ratingului de credit obținute

- 38 În cazul în care o entitate obține active financiare sau nefinanciare în cursul exercițiului financiar intrând în posesia unor garanții reale sau apelând la alte forme de ameliorare a ratingului de credit (de exemplu garanții), iar aceste active îndeplinesc criteriile de recunoaștere prevăzute de alte IFRS-uri, entitatea trebuie să prezinte pentru astfel de active deținute la data de raportare:
- (a) natura și valoarea contabilă a activelor; și
 - (b) atunci când activele nu sunt convertibile fără dificultăți în numerar, politicile sale privind cedarea unor astfel de active sau utilizarea lor în activitățile sale.

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE ȘI DISPOZIȚII TRANZITORII

- 44L În *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010, s-a adăugat punctul 32a și s-au modificat punctele 34 și 36-38. O entitate trebuie să aplice aceste modificări pentru perioadele anuale care încep la 1 ianuarie 2011 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date. Dacă o entitate aplică modificările pentru o perioadă anterioară, ea trebuie să prezinte acest fapt.

Amendamente la IAS 1 Prezentarea situațiilor financiare

Înainte de punctul 106 se adaugă un titlu. Punctul 106 se modifică. După punctul 106 se adaugă un titlu și punctul 106A. Punctul 107 se modifică. Se adaugă punctul 139F.

STRUCTURĂ ȘI CONȚINUT**Situația modificărilor capitalurilor proprii****Informații care trebuie prezentate în situația modificărilor capitalurilor proprii**

- 106 O entitate trebuie să prezinte o situație a modificărilor capitalurilor proprii, conform cerințelor de la punctul 10. Situația modificărilor capitalurilor proprii conține următoarele informații:
- (a) rezultatul global total aferent perioadei, evidențind separat valorile totale atribuibile proprietarilor societății-mamă și intereselor care nu controlează;

(b) pentru fiecare componentă a capitalurilor proprii, efectele aplicării retroactive sau retratării retroactive recunoscute în conformitate cu IAS 8; și

(c) [eliminat]

(d) pentru fiecare componentă a capitalurilor proprii, o reconciliere între valoarea contabilă de la începutul și de la sfârșitul perioadei, prezentând separat modificările care rezultă din:

(i) profit sau pierdere;

(ii) alte elemente ale rezultatului global; și

(iii) tranzacțiile cu proprietarii, în calitatea lor de proprietari, evidențiind separat contribuțiile de la și distribuțiile către proprietari și modificările participațiilor în capitalurile proprii deținute în filiale care nu au drept rezultat pierderea controlului.

Informații care trebuie prezentate în situația modificărilor capitalurilor proprii sau în note

106A Pentru fiecare componentă a capitalurilor proprii o entitate trebuie să prezinte, fie în situația modificărilor capitalurilor proprii, fie în note, o analiză a altor elemente ale rezultatului global, element cu element [a se vedea punctul 106(d)(ii)].

107 O entitate trebuie să prezinte, fie în situația modificărilor capitalurilor proprii fie în note, valoarea dividendelor recunoscute ca distribuiri către proprietari în cursul perioadei, și valoarea dividendelor pe acțiune aferentă.

DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE

139F Punctele 106 și 107 au fost modificate, iar punctul 106A a fost adăugat prin *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010. O entitate trebuie să aplice aceste modificări pentru perioadele anuale care încep la 1 ianuarie 2011 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date.

Dispoziții tranzitorii pentru modificările care rezultă din IAS 27 *Situații financiare consolidate și individuale*
Amendamente la IFRS-uri

IAS 21 *Efectele variației cursurilor de schimb valutare*

Punctul 60B se modifică, iar punctul 60D se adaugă.

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE ȘI DISPOZIȚII TRANZITORII

60B IAS 27 (modificat în 2008) a adăugat punctele 48A-48D și a modificat punctul 49. O entitate trebuie să aplice în mod prospectiv modificările pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2009 sau ulterior acestei date. Dacă o entitate aplică IAS 27 (modificat în 2008) pentru o perioadă anterioară, modificările trebuie aplicate pentru respectiva perioadă anterioară.

60D Punctul 60B a fost modificat de *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010. O entitate trebuie să aplice această modificare pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2010 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date.

IAS 28 *Investiții în entitățile asociate*

Punctul 41B se modifică, iar punctul 41E se adaugă.

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE ȘI DISPOZIȚII TRANZITORII

41B IAS 27 (modificat în 2008) a modificat punctele 18, 19 și 35 și a adăugat punctul 19A. O entitate trebuie să aplice modificarea punctului 35 retrospectiv și modificările de la punctele 18 și 19 și punctul 19A prospectiv pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2009 sau ulterior acestei date. Dacă o entitate aplică IAS 27 (modificat în 2008) pentru o perioadă anterioară, modificările trebuie aplicate pentru respectiva perioadă anterioară.

41E Punctul 41B a fost modificat de *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010. O entitate trebuie să aplice această modificare pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2010 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date. Dacă o entitate aplică modificările înaintea datei de 1 iulie 2010, entitatea trebuie să prezinte acest fapt.

IAS 31 Interese în asocierile în participație

Punctul 58A se modifică, iar punctul 58D se adaugă.

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE ȘI DISPOZIȚII TRANZITORII

58A IAS 27 (modificat în 2008) a modificat punctele 45 și 46 și a adăugat punctele 45A și 45B. O entitate trebuie să aplice modificarea de la punctul 46 retrospectiv și modificările de la punctul 45 și punctele 45A și 45B prospectiv pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2009 sau ulterior acestei date. Dacă o entitate aplică IAS 27 (modificat în 2008) pentru o perioadă anterioară, modificările trebuie aplicate pentru respectiva perioadă anterioară.

58D Punctul 58A a fost modificat de *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010. O entitate trebuie să aplice această modificare pentru perioadele anuale care încep la 1 iulie 2010 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date. Dacă o entitate aplică modificările înaintea datei de 1 iulie 2010, entitatea trebuie să prezinte acest fapt.

Amendamente la IAS 34 Raportarea financiară interimară

CONȚINUTUL UNUI RAPORT FINANCIAR INTERIMAR

Evenimente și tranzacții semnificative

- 15 O entitate trebuie să includă în raportul său financiar interimar o explicație a evenimentelor și tranzacțiilor semnificative pentru înțelegerea modificărilor survenite în poziția financiară și performanța entității față de sfârșitul ultimei perioade anuale de raportare. Informațiile prezentate raportat la respectivele evenimente și tranzacții trebuie să actualizeze informațiile relevante prezentate în cel mai recent raport financiar anual.
- 15A Un utilizator al raportului financiar interimar al unei entități va avea acces la cel mai recent raport financiar anual al entității. Prin urmare, nu este necesar ca notele la un raport financiar interimar să furnizeze actualizări, relativ ne semnificative, cu privire la informații care au fost raportate în notele la cel mai recent raport financiar anual.
- 15B Iată o listă de evenimente și tranzacții pentru care se cere prezentarea de informații dacă acestea sunt semnificative. Lista nu este exhaustivă.
- (a) reducerea valorii contabile a stocurilor până la valoarea realizabilă netă și reluarea unei asemenea reduceri;
 - (b) recunoașterea unei pierderi rezultate din deprecierea activelor financiare, a imobilizărilor corporale, a imobilizărilor necorporale sau a altor active, precum și reluarea unei astfel de pierderi din depreciere;
 - (c) reluarea oricăror provizioane pentru costurile de restructurare;
 - (d) achiziții și cedări de imobilizări corporale;
 - (e) angajamente pentru cumpărarea de imobilizări corporale;
 - (f) soluționarea litigiilor;
 - (g) corectarea erorilor dintr-o perioadă anterioară;
 - (h) modificarea situației entității sau a condițiilor economice care afectează valoarea justă a activelor și datoriilor financiare ale entității, indiferent dacă respectivele active sau datorii sunt recunoscute la valoarea justă sau la costul amortizat;
 - (i) orice împrumut neachitat sau orice încălcare a unui acord de împrumut care nu a fost remediată la sau înainte de sfârșitul perioadei de raportare;
 - (j) tranzacții cu părțile afiliate;
 - (k) transferuri între nivelurile ierarhiei valorii juste utilizate la evaluarea valorii juste a instrumentelor financiare;
 - (l) modificarea clasificării activelor financiare ca rezultat al modificării scopului sau utilizării respectivelor active; și
 - (m) modificarea datoriilor sau activelor contingente.

15C IFRS-urile individuale oferă îndrumări cu privire la cerințele de prezentare de informații pentru multe dintre elementele enumerate la punctul 15B. Atunci când un eveniment sau o tranzacție sunt semnificative pentru a înțelege modificarea poziției financiare sau a performanței entității de la ultima perioadă anuală de raportare, raportul său financiar anual trebuie să ofere o explicație și o actualizare a informațiilor relevante incluse în situațiile financiare din ultima perioadă anuală de raportare.

16–18 [Eliminat]

Alte prezentări

16A Pe lângă prezentarea evenimentelor și tranzacțiilor semnificative în conformitate cu punctele 15-15C, o entitate trebuie să includă următoarele informații în notele la situațiile sale financiare interimare, dacă acestea nu sunt prezentate în altă parte în raportul financiar interimar. Informațiile trebuie raportate, în mod normal, de la începutul exercițiului financiar până în prezent.

- (a) o declarație conform căreia, în situațiile financiare interimare, au fost aplicate aceleași politici contabile și metode de calcul ca în ultimele situații financiare anuale sau, în cazul în care aceste politici și metode au fost modificate, o prezentare a naturii și efectului acestei modificări;
- (b) comentarii explicative cu privire la periodicitatea și ciclicitatea operațiunilor interimare.
- (c) natura și valoarea acelor elemente care afectează activele, datoriile, capitalurile proprii, venitul net sau fluxurile de trezorerie și care sunt neobișnuite prin natura, mărimea sau incidența lor.
- (d) natura și valoarea schimbării estimărilor valorilor raportate în perioadele interimare anterioare din exercițiul financiar curent sau modificarea estimării valorilor raportate în exercițiile financiare anterioare.
- (e) emisiuni, răscumpărări și rambursări de titluri de creanță și de acțiuni.
- (f) dividendele plătite (agregat sau pe acțiune) distinct pentru acțiunile ordinare și pentru alte acțiuni.
- (g) următoarele informații pe segmente (furnizarea informațiilor pe segmente este prevăzută în raportul financiar interimar al unei entități doar dacă IFRS 8 *Segmente de activitate* prevede ca entitatea să prezinte informații pe segmente în cadrul situațiilor sale financiare anuale):
 - (i) veniturile de la clienți externi, dacă acestea sunt incluse în evaluarea profitului sau pierderii pe segment examinată de principalul factor decizional operațional sau sunt puse altminteri la dispoziția acestuia în mod periodic.
 - (ii) veniturile inter-segmente, dacă acestea sunt incluse în evaluarea profitului sau pierderii pe segment examinată de principalul factor decizional operațional sau sunt puse altminteri la dispoziția acestuia în mod periodic.
 - (iii) o evaluare a profitului sau pierderii pe segment.
 - (iv) totalul activelor pentru care au existat modificări semnificative față de valoarea prezentată în ultimele situații financiare anuale.
 - (v) o descriere a diferențelor față de ultimele situații financiare anuale care apar în baza de segmentare sau în baza de evaluare a profitului sau pierderii pe segment.
 - (vi) o reconciliere a totalului evaluărilor profitului sau pierderii pe segment raportabile cu profitul sau pierderea entității înainte de cheltuiala cu impozitul (venitul din impozit) și activitățile întrerupte. Cu toate acestea, dacă o entitate alocă segmentelor raportabile elemente precum cheltuiala cu impozitul (venitul din impozit), entitatea poate reconcilia totalul evaluărilor profitului sau pierderii pe segment cu profitul sau pierderea după luarea în considerare a acestor elemente. Elementele semnificative de reconciliere trebuie identificate și descrise separat în cadrul respectivei reconcilierii.

- (h) **evenimente ulterioare perioadei interimare care nu au fost reflectate în situațiile financiare aferente perioadei interimare.**
- (i) **efectul modificărilor survenite în structura entității în perioada interimară, inclusiv combinări de întreprinderi, obținerea sau pierderea controlului asupra filialelor și investiții pe termen lung, restructurări și activități întrerupte. În cazul combinărilor de întreprinderi entitatea trebuie să prezinte informațiile cerute de IFRS 3 *Combinări de întreprinderi*.**
- (j) [eliminat]

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE

- 49 Punctul 15 a fost modificat, punctele 15A-15C și 16A au fost adăugate, iar punctele 16-18 au fost eliminate de *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010. O entitate trebuie să aplice aceste modificări pentru perioadele anuale care încep la 1 ianuarie 2011 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date. Dacă o entitate aplică modificările pentru o perioadă anterioară, ea trebuie să prezinte acest fapt.

Modificarea IFRIC 13 *Programe de fidelizare a clienților*

Se adaugă punctul 10A.

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE ȘI DISPOZIȚII TRANZITORII

- 10A Punctul AG2 a fost modificat de *Îmbunătățirile aduse IFRS-urilor*, publicate în mai 2010. O entitate trebuie să aplice această modificare pentru perioadele anuale care încep la 1 ianuarie 2011 sau ulterior acestei date. Se permite aplicarea anterior acestei date. Dacă o entitate aplică modificările pentru o perioadă anterioară, ea trebuie să prezinte acest fapt.

Anexă

Îndrumări de aplicare

Punctul AG2 se modifică.

- AG2 O entitate poate estima valoarea justă a punctelor cadou în raport cu valoarea justă a recompenselor pentru care acestea ar putea fi folosite. Valoarea justă a punctelor cadou ia în considerare, după caz:
- (a) valoarea justă a discounturilor sau stimulentele care ar fi oferite clienților care nu au câștigat puncte cadou dintr-o vânzare inițială; și
 - (b) proporția de puncte cadou care se estimează a nu fi folosite de către clienți.

În cazul în care clienții pot alege dintr-o gamă de diferite recompense, valoarea justă a punctelor cadou va reflecta valorile juste ale gamei de recompense disponibile, ponderate cu frecvența cu care se estimează că va fi selectată fiecare recompensă.

REGULAMENTUL (UE) NR. 150/2011 AL COMISIEI

din 18 februarie 2011

de modificare a anexei III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește vânatul de crescătorie și vânatul sălbatic și carnea de vânat de crescătorie și de vânat sălbatic

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală⁽¹⁾, în special articolul 10 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 853/2004 stabilește norme specifice de igienă care se aplică produselor alimentare de origine animală. Prevede, *inter alia*, cerințele pentru producerea și introducerea pe piață a cărnii provenind de la vânatul de crescătorie și vânatul sălbatic. Operatorii din sectorul alimentar trebuie să se asigure că această carne este introdusă pe piață numai dacă este produsă în conformitate cu secțiunile III și IV din anexa III la respectivul regulament.
- (2) Secțiunea III din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 prevede că operatorii din sectorul alimentar pot sacrifica ratitele de crescătorie și anumite unghiate de crescătorie la locul de origine cu autorizarea autorității competente, în anumite condiții. Aceste condiții includ, în special, cerința ca animalele sacrificate să fie însoțite la abator de o declarație a operatorului din sectorul alimentar care a crescut animalele și de un certificat eliberat și semnat de către medicul veterinar oficial sau autorizat.
- (3) Certificatul eliberat și semnat de către medicul veterinar oficial sau autorizat va atesta rezultatul favorabil al inspecției veterinare ante-mortem, efectuarea corectă a sacrificării și sângerării și va indica data și ora sacrificării.
- (4) Regulamentul (CE) nr. 1099/2009 al Consiliului din 24 septembrie 2009 privind protecția animalelor în momentul uciderii⁽²⁾ stabilește norme privind uciderea animalelor crescute sau deținute în scopul producerii de alimente, lână, piele, blană sau alte produse. Regulamentul menționat prevede că operatorii economici se asigură că anumite operațiuni de sacrificare sunt

efectuate numai de persoane care dețin un certificat de competență pentru astfel de operații, care demonstrează capacitatea de a efectua aceste operații în conformitate cu normele prevăzute în respectivul regulament.

- (5) Prezența la fermă a medicului veterinar oficial sau a medicului veterinar autorizat pe toată durata sacrificării și a sângerării poate fi considerată necesară dacă operatorii din sectorul alimentar care efectuează operațiunile de sacrificare au nivelul de competență adecvat și dețin un certificat care să le ateste competența pentru astfel de operațiuni, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1099/2009. În astfel de cazuri, ar trebui să se permită ca atestarea efectuării corecte a sacrificării și sângerării, precum și a datei și orei sacrificării să fie făcută de către operatorii din sectorul alimentar în locul medicului veterinar oficial sau autorizat
- (6) În plus, capitolul II al secțiunii IV din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 prevede că persoana competentă trebuie să examineze corpurile și orice viscere îndepărtate cât mai curând posibil după uciderea vânatului sălbatic mare, pentru a identifica orice caracteristică care ar putea să indice un risc privind sănătatea prezentat de carne. În cazul în care cu ocazia examinării nu este identificată nicio caracteristică anormală care să indice un risc privind sănătatea prezentat de carne, în cazul în care nu a fost observat niciun comportament anormal înainte de ucidere și nu există nicio suspiciune de contaminare a mediului înconjurător, persoana competentă trebuie să anexeze la corpul animalului o declarație numerotată care atestă această situație.
- (7) Experiența în aplicarea acestor norme arată că este rezonabil să se acorde posibilitatea de a nu anexa declarația la corpul animalului și, de asemenea, ca declarația să se refere la mai multe corpuri de animale, cu condiția stabilirii și garantării unei legături clare între corpurile animalelor și declarația în care sunt menționate.
- (8) Regulamentul (CE) nr. 1774/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 3 octombrie 2002 de stabilire a normelor sanitare privind subprodusele de origine animală care nu sunt destinate consumului uman⁽³⁾ prevede norme de sănătate animală și de sănătate publică privind colectarea, transportarea, depozitarea, manipularea, prelucrarea și utilizarea sau eliminarea subproduselor de origine animală pentru a preveni orice risc pe care aceste produse l-ar putea prezenta pentru sănătatea animală sau sănătatea publică. Capitolul VII al anexei VIII la respectivul regulament stabilește cerințele pentru producerea de trofee de vânătoare.

⁽¹⁾ JO L 139, 30.4.2004, p. 55.

⁽²⁾ JO L 303, 18.11.2009, p. 1.

⁽³⁾ JO L 273, 10.10.2002, p. 1.

- (9) În plus, în conformitate cu respectivul regulament, fabricile tehnice sunt supuse aprobării de către autoritatea competentă, cu condiția îndeplinirii anumitor condiții. Aceste condiții includ, *inter alia*, obligația ca fabrica tehnică să îndeplinească cerințele de producție specifice prevăzute în același regulament.
- (10) Capitolul II al secțiunii IV din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 prevede că, în cazul vânatului sălbatic mare, capul și visceralele nu este necesar să însoțească corpul la unitatea de prelucrare a vânatului, cu excepția speciilor susceptibile de trichinoză, al căror cap (cu excepția colților) și diafragmă trebuie să însoțească corpul animalului.
- (11) În unele state membre, în care există o lungă tradiție vânătoarească, există obiceiul de a utiliza ca trofeu de vânătoare capete întregi de animale, inclusiv provenind de la cele susceptibile de infestare cu *Trichinella*. Cerința din capitolul II al secțiunii IV din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 creează dificultăți vânătorilor și fabricilor tehnice în ceea ce privește producția de trofee de vânătoare în cazul speciilor susceptibile de infestare cu *Trichinella*.
- (12) Prin urmare, ar trebui să se dea posibilitatea autorității competente de a autoriza trimiterea de capete de animale susceptibile de infestare cu *Trichinella* la o fabrică tehnică autorizată pentru producția de trofee de vânătoare, chiar înainte ca rezultatele analizelor de identificare a prezenței *Trichinella* să fie disponibile. În toate aceste cazuri, ar trebui să existe suficiente garanții privind trasabilitatea.
- (13) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 853/2004 ar trebui modificat în consecință.
- (14) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 februarie 2011.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

ANEXĂ

Anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 se modifică după cum urmează:

1. În secțiunea III se inserează următorul punct 3a:

„3a. Prin derogare de la punctul 3 litera (j), autoritatea competentă poate autoriza includerea atestării privind efectuarea corectă a sacrificării și sângerei, precum și a datei și orei sacrificării numai în declarația operatorului din sectorul alimentar menționat la punctul 3 litera (i), cu condiția ca:

- (a) exploatarea să fie situată într-un stat membru sau într-o regiune, astfel cum sunt acestea definite la articolul 2 alineatul (2) litera (p) din Directiva 64/432/CEE, care nu se este supus(ă) unor restricții sanitare în conformitate cu legislația Uniunii sau legislația națională;
- (b) operatorul din sectorul alimentar să fi demonstrat nivelul de competență adecvat pentru sacrificarea animalelor fără a provoca acestora niciun fel de durere, chin sau suferință evitabile în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1099/2009 și fără a aduce atingere articolului 12 din respectivul regulament.”

2. La capitolul II din secțiunea IV, punctul 4 litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„4. (a) În cazul în care, cu ocazia examinării prevăzute la punctul 2, nu este identificată nicio caracteristică anormală, în cazul în care nu a fost observat niciun comportament anormal înainte de ucidere și nu există suspiciunea niciunei contaminări a mediului înconjurător, persoana competentă trebuie să anexeze la corpul animalului o declarație numerotată care atestă această situație. De asemenea, declarația trebuie să indice data, ora și locul uciderii.

Nu este necesar ca declarația să fie anexată la corpul animalului și poate face referire la mai multe corpuri de animale, cu condiția ca fiecare corp de animal să fie identificat în mod adecvat, iar declarația să conțină numărul de identificare al fiecărui corp de animal la care face referire, cu menționarea datei, orei și locului sacrificării. Toate corpurile de animale care sunt menționate într-o singură declarație trebuie trimise la o singură unitate de prelucrare a vânatului.

Capul și visceralele nu trebuie să însoțească corpul animalului la unitatea de prelucrare a vânatului, cu excepția speciilor susceptibile de trichinoză (porcine, solipede și altele), al căror cap (cu excepția colților) și diafragma trebuie să însoțească corpul animalului.

Cu toate acestea, autoritatea competentă poate aproba trimiterea capetelor și viscerelor susceptibile de infestare cu *Trichinella* la o fabrică tehnică pentru producția de trofee de vânătoare, care a fost autorizată în conformitate cu articolul 18 din Regulamentul (CE) nr. 1774/2002. Fabrica tehnică se va indica în declarație de către persoana competentă. O copie a respectivei declarații va fi trimisă fabricii tehnice. În cazul în care rezultatele analizelor de identificare a prezenței *Trichinella* efectuate pe carcasă sunt pozitive, autoritatea competentă verifică în mod oficial manipularea adecvată a capului la fabrica tehnică.

Cu toate acestea, este necesar ca vânătorii să respecte orice cerință suplimentară impusă de statul membru în care are loc vânătoarea, în special pentru a permite monitorizarea anumitor reziduuri și substanțe în conformitate cu Directiva 96/23/CE.”

REGULAMENTUL (UE) NR. 151/2011 AL COMISIEI

din 18 februarie 2011

de modificare a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului cu privire la vânatul de crescătorie

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a normelor specifice de organizare a controalelor oficiale privind produsele de origine animală destinate consumului uman ⁽¹⁾, în special articolul 17 alineatul (1),

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 854/2004 stabilește norme specifice de organizare a controalelor oficiale privind produsele de origine animală destinate consumului uman.

(2) Capitolul VII al secțiunii IV din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004 stabilește cerințe specifice pentru controalele oficiale privind vânatul de crescătorie și carnea de vânat de crescătorie. Una dintre aceste cerințe este ca vânatul de crescătorie sau carnea de vânat de crescătorie inspectată să fie însoțită de un certificat conform cu unul dintre speciile prevăzute la capitolul X al secțiunii respective.

(3) Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală ⁽²⁾ prevede că operatorii din sectorul alimentar pot sacrifica ratite de crescătorie și anumite unguitate de crescătorie la locul de origine cu autorizație din partea autorității competente, în anumite condiții. Aceste condiții includ, în special cerința ca animalele sacrificate să fie însoțite la abator de o declarație a operatorului din sectorul alimentar care a crescut animalele și de un certificat eliberat și semnat de către medicul veterinar oficial sau autorizat. Certificatul eliberat și semnat de către medicul veterinar oficial sau autorizat va atesta, *inter alia*, efectuarea corectă a sacrificării și sângerării, precum și data și ora sacrificării.

(4) Regulamentul (CE) nr. 853/2004, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (UE) nr. 150/2011 al Comisiei ⁽³⁾, permite ca, în anumite cazuri, atestarea privind efectuarea corectă a sacrificării și sângerării animalelor, precum și a datei și orei sacrificării să fie inclusă în declarația operatorului din sectorul alimentar.

(5) În astfel de cazuri, este adecvat a se specifica faptul că medicul veterinar oficial sau autorizat controlează în mod regulat performanțele persoanelor care efectuează sacrificarea și sângerarea animalelor. Capitolul VII al secțiunii IV din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004 ar trebui modificat în consecință.

(6) În plus, în partea B a capitolului X al secțiunii IV din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004 este prevăzut specimenul de certificat sanitar pentru animale sacrificate la exploatație. Acest specimen de certificat sanitar conține, de asemenea, rubrici care certifică faptul că sacrificarea și sângerarea au fost efectuate corect. Pentru cazurile în care această certificare este conținută în declarația operatorului din sistemul alimentar, ar trebui prevăzut un nou specimen de certificat sanitar.

(7) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 854/2004 ar trebui modificat în consecință.

(8) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

⁽¹⁾ JO L 139, 30.4.2004, p. 206.

⁽²⁾ JO L 139, 30.4.2004, p. 55.

⁽³⁾ A se vedea pagina 14 din prezentul Jurnal Oficial.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 februarie 2011.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

ANEXĂ

Secțiunea IV din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004 se modifică după cum urmează:

1. Partea A din capitolul VII se modifică după cum urmează:

(a) punctul 4 se înlocuiește cu următorul text:

„4. Animalele vii inspectate la exploatație vor fi însoțite de un certificat conform cu specimenul prevăzut la capitolul X partea A. Animalele inspectate și sacrificate în exploatație vor fi însoțite de un certificat conform cu specimenul prevăzut la capitolul X partea B. Animalele inspectate și sacrificate în exploatație în conformitate cu punctul 3 litera (a) din secțiunea III a anexei III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 vor fi însoțite de un certificat conform cu specimenul prevăzut la capitolul X partea C.”;

(b) se introduce următorul punct 5:

„5. Atunci când autoritatea competentă autorizează atestarea de către operatorul din sectorul alimentar a efectuării corecte a sacrificării și sângerării animalelor, medicul veterinar oficial sau medicul veterinar autorizat controlează în mod regulat performanțele persoanelor care efectuează sacrificarea și sângerarea.”

2. La capitolul X, se adaugă următoarea parte C:

„C. SPECIMEN DE CERTIFICAT SANITAR PENTRU VÂNAT DE CRESCĂTORIE SACRIFICAT ÎN EXPLOATAȚIE în conformitate cu punctul 3 litera (a) din secțiunea III a anexei III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004.

CERTIFICAT SANITAR

pentru vânat de crescătorie sacrificat în exploatare în conformitate cu punctul 3 litera (a) din secțiunea III a anexei III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004

Serviciul competent:

Nr.:

1. Identificarea animalelor

Specie:

Numărul de animale:

Marcarea de identificare:

2. Proveniența animalelor

Adresa exploatareii de proveniență:

Identificarea societății (*):

3. Destinația animalelor

Animalele vor fi transportate la următorul abator:

.....

cu următorul mijloc de transport:

4. Alte informații pertinente

.....

5. Declarație

Subsemnatul declar că:

— animalele descrise mai sus au fost examinate înainte de sacrificare la exploatarea menționată mai sus la
(ora) în data de (data) și sunt sănătoase;

— înregistrările și documentația privind aceste animale îndeplinesc cerințele prevăzute de lege și nu împiedică sacrificarea animalelor.

Completat la:

(Loc)

la data:

(Data)

Ștampila

.....
(Semnătura medicului veterinar oficial sau autorizat)

.....
(*). Opțional."

REGULAMENTUL (UE) NR. 152/2011 AL COMISIEI

din 18 februarie 2011

de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Chosco de Tineo (IGP)]

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 7 alineatul (4) primul paragraf,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, cererea de înregistrare a denumirii „Chosco de Tine” depusă de Spania a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾.

- (2) Deoarece Comisiei nu i s-a comunicat nicio declarație de opoziție în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, această denumire trebuie, prin urmare, înregistrată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se înregistrează denumirea care figurează în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 februarie 2011.

Pentru Comisie,
pentru președinte
Dacian CIOLOȘ
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ JO C 166, 25.6.2010, p. 8.

ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman enumerate în anexa I la tratat:

Clasa 1.2. Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.)

SPANIA

Chosco de Tineo (IGP)

REGULAMENTUL (UE) NR. 153/2011 AL COMISIEI**din 18 februarie 2011****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor ⁽²⁾, în special articolul 138 alineatul (1),

întrucât:

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 19 februarie 2011.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 februarie 2011.

*Pentru Comisie,
pentru președinte*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Valoare forfetară de import
0702 00 00	IL	120,5
	MA	77,4
	TN	102,0
	TR	99,5
	ZZ	99,9
0707 00 05	JO	204,2
	MK	140,7
	TR	157,1
	ZZ	167,3
0709 90 70	MA	45,3
	TR	92,0
	ZZ	68,7
0805 10 20	EG	58,4
	IL	65,0
	MA	55,0
	TN	52,7
	TR	69,7
	ZZ	60,2
0805 20 10	IL	144,3
	MA	102,6
	TR	79,6
	US	107,8
	ZZ	108,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	70,4
	IL	81,1
	JM	80,9
	MA	111,9
	TR	51,9
	ZZ	79,2
0805 50 10	EG	62,1
	MA	49,3
	TR	39,7
	ZZ	50,4
0808 10 80	CA	112,7
	CM	53,6
	CN	104,3
	MK	55,8
	US	123,6
	ZZ	90,0
0808 20 50	AR	120,7
	CL	61,3
	CN	61,8
	US	113,5
	ZA	105,1
	ZZ	92,5

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (UE) NR. 154/2011 AL COMISIEI

din 18 februarie 2011

de modificare a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru anumite produse din sectorul zahărului, stabilite prin Regulamentul (UE) nr. 867/2010 pentru anul de comercializare 2010/11

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 951/2006 al Comisiei din 30 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului în ceea ce privește schimburile cu țările terțe în sectorul zahărului (2), în special articolul 36 alineatul (2) al doilea paragraf a doua teză,

întrucât:

- (1) Valorile prețurilor reprezentative și ale taxelor suplimentare aplicabile la importul de zahăr alb, de zahăr

brut și de anumite siropuri pentru anul de comercializare 2010/11 s-au stabilit prin Regulamentul (UE) nr. 867/2010 al Comisiei (3). Aceste prețuri și taxe au fost modificate ultima dată prin Regulamentul (UE) nr. 148/2011 al Comisiei (4).

- (2) Având în vedere datele de care dispune în prezent Comisia, se impune modificarea valorilor respective, în conformitate cu normele și procedurile prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 951/2006,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prețurile reprezentative și taxele suplimentare aplicabile la importul produselor menționate la articolul 36 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006, stabilite de Regulamentul (UE) nr. 867/2010 pentru anul de comercializare 2010/11, se modifică și figurează în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 19 februarie 2011.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 februarie 2011.

Pentru Comisie,
pentru președinte

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 178, 1.7.2006, p. 24.

(3) JO L 259, 1.10.2010, p. 3.

(4) JO L 44, 18.2.2011, p. 26.

ANEXĂ

Valori modificate ale prețurilor reprezentative și ale taxelor suplimentare de import pentru zahărul alb, zahărul brut și produsele înscrise la codul NC 1702 90 95 aplicabile începând cu 19 februarie 2011

(EUR)

Codul NC	Valoarea prețului reprezentativ la 100 kg net din produsul în cauză	Valoarea taxei suplimentare la 100 kg net din produsul în cauză
1701 11 10 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	57,94	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	53,60	1,39
1701 99 10 ⁽²⁾	53,60	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	53,60	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,54	0,20

⁽¹⁾ Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită la punctul III din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

⁽²⁾ Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită la punctul II din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

⁽³⁾ Stabilire la 1 % de conținut de zaharoză.

REGULAMENTUL (UE) NR. 155/2011 AL COMISIEI

din 18 februarie 2011

privind eliberarea licențelor de import în cazul cererilor depuse în primele 7 zile din luna februarie 2011 în cadrul contingentului tarifar pentru carne de vită și mânzat de calitate superioară gestionat prin Regulamentul (CE) nr. 620/2009

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei din 31 august 2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de licențe de import (2), în special articolul 7 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 620/2009 al Comisiei din 13 iulie 2009 privind modul de gestionare unui contingent tarifar de import pentru carnea de vită și mânzat de calitate superioară (3) stabilește norme detaliate privind depunerea cererilor și eliberarea licențelor de import.
- (2) Articolul 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 prevede că, în cazul în care cantitățile

la care se referă cererile de licențe depășesc cantitățile disponibile pentru perioada de contingent tarifar, trebuie stabiliți coeficienți de atribuire pentru cantitățile la care se referă fiecare cerere de licență. Cererile pentru licențe de import depuse în conformitate cu articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 620/2009 în perioada 1-7 februarie 2011 depășesc cantitățile disponibile. Prin urmare, trebuie să se determine în ce măsură se pot elibera licențele de import, stabilindu-se coeficientul de alocare,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Cererilor de eliberare a licențelor de import din cadrul contingentului cu numărul de ordine 09.4449, depuse în perioada 1-7 februarie 2011 în conformitate cu articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 620/2009, li se aplică un coeficient de atribuire de 76,386457 %.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 februarie 2011.

Pentru Comisie,
pentru președinte

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 238, 1.9.2006, p. 13.

(3) JO L 182, 15.7.2009, p. 25.

DECIZII

DECIZIA COMISIEI

din 15 septembrie 2010

privind ajutorul de stat pe care Italia intenționează să îl acorde Fri-El Acerra S.r.l. [C 8/09 (ex N 357/08)]

[notificată cu numărul C(2010) 6159]

(Numai textul în limba italiană este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/110/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 108 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

după ce părțile interesate au fost invitate să își prezinte observațiile în conformitate cu articolele menționate⁽¹⁾ și având în vedere aceste observații,

întrucât:

1. PROCEDURA

- (1) La 22 mai 2008, între serviciile Comisiei și autoritățile italiene a avut loc o reuniune de prenotificare.
- (2) Prin notificarea electronică din data de 16 iulie 2008, înregistrată la Comisie în aceeași zi, autoritățile italiene au notificat Comisiei, în conformitate cu articolul 108 alineatul (3) din TFUE, intenția de a acorda un ajutor *ad hoc* în favoarea Fri-El Acerra S.r.l.
- (3) Prin scrisorile din 2 septembrie 2008 (D/53398) și 12 decembrie 2008 (D/54895), Comisia a solicitat informații suplimentare pe care autoritățile italiene le-au furnizat prin scrisorile din 1 octombrie 2008 (A/20101), 22 octombrie 2008 (A/2201E) și 19 ianuarie 2009, aceasta din urmă fiind înregistrată la Comisie la data de 21 ianuarie 2009 (A/1460).

- (4) La data de 10 martie 2009, Comisia a decis să inițieze procedura prevăzută la articolul 108 alineatul (2) din TFUE în ceea ce privește ajutorul. Decizia de inițiere a fost publicată la 24 aprilie 2009 în Jurnalul Oficial⁽²⁾. Cu această ocazie, Comisia a solicitat părților interesate să își prezinte observațiile.

- (5) La 15 mai 2009, beneficiarul ajutorului, Fri-El Acerra S.r.l., și-a prezentat observațiile pe marginea deciziei de inițiere (A/11823). La 9 iunie 2009, aceste observații au fost transmise Italiei pentru observații (D/52516). La 7 iulie 2009, autoritățile italiene au solicitat o prelungire de trei luni a termenului-limită pentru a-și prezenta observațiile (A/16162). La data de 20 august 2009, prin răspunsul lor (D/53581), serviciile Comisiei au acordat o prelungire de o lună a termenului de prezentare a observațiilor. La 10 septembrie 2009, autoritățile italiene au solicitat o reuniune de urgență cu serviciile Comisiei pentru discutarea cazului (A/19513). La 18 septembrie 2009, autoritățile italiene au prezentat observațiile urmând a fi puse în discuție pe parcursul reuniunii (A/20172); reuniunea a avut loc la Bruxelles, la 24 septembrie 2009, în prezența avocaților reprezentând autoritatea de acordare (regiunea Campania) și a beneficiarul (Fri-El Acerra S.r.l.).

- (6) Prin scrisoarea din 21 octombrie 2009 (D/54421), serviciile Comisiei au amintit autorităților italiene faptul că, în timpul reuniunii, acestea au convenit să furnizeze informații și documente suplimentare. În cele din urmă, autoritățile italiene au furnizat aceste documente și informații la data de 2 noiembrie 2009, fiind înregistrate la Comisie în aceeași zi (A/23266). Prin scrisoarea din data de 23 decembrie 2009 (D/55541), serviciile Comisiei au solicitat autorităților italiene să prezinte, dacă sunt disponibile, și alte documente. Prin scrisoarea din 1 februarie 2010 (A/1892), autoritățile italiene au furnizat diverse documente, în special din partea beneficiarului ajutorului. Italia a prezentat clarificări suplimentare prin mesajul electronic din 5 mai 2010.

⁽¹⁾ JO C 95, 24.4.2009, p. 20.

⁽²⁾ JO C 95, 24.4.2009, p. 20.

2. DESCRIEREA DETALIATĂ A MĂSURII DE AJUTOR

- (7) Autoritățile italiene au notificat intenția de a acorda, în temeiul Liniilor directe privind ajutoarele de stat regionale pentru perioada 2007-2013⁽³⁾ (denumite în continuare „OAR 2007”), un ajutor regional *ad hoc* în favoarea Fri-El Acerra S.r.l. pentru transformarea unei centrale electrice tradiționale închise din Acerra, regiunea Campania, într-o centrală electrică pe bază de ulei vegetal (biocombustibil). Campania este o regiune NUTS II, eligibilă pentru ajutoare regionale în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (a), cu un plafon standard aplicabil ajutoarelor regionale pentru întreprinderile mari de 30 % echivalent subvenție brută (ESB), conform hărții ajutoarelor regionale din Italia pentru perioada 2007-2013⁽⁴⁾. Prin acordarea ajutorului, autoritățile italiene au intenționat să promoveze dezvoltarea regională.

2.1. Beneficiarul ajutorului

- (8) Beneficiarul ajutorului este Fri-El Acerra S.r.l. (denumită în continuare „Fri-El Acerra” sau „beneficiarul ajutorului”). Fri-El Acerra a fost constituită la 20 decembrie 2005, sub forma unei societăți cu răspundere limitată (*società a responsabilità limitata*), 95 % dintre părțile sociale fiind deținute de Fri-El Acerra Holding S.r.l., iar restul de 5 % de către NGP S.p.a., proprietara centralei termoelectrice închise. La 9 februarie 2006, NGP și-a majorat temporar participația în cadrul Fri-El Acerra, de la 5 % la 90,5 %, în schimbul transferului către Fri-El Acerra a părții din activitatea NGP având legătură cu centrala electrică. Câteva zile mai târziu, la 20 februarie 2006, participația NGP s-a redus la 49 % și, după câteva luni, la 10 octombrie 2006, a fost restabilită la 5 %.
- (9) La data notificării măsurii, Fri-El Acerra era subsidiara Fri-El Acerra Holding în proporție de 95 %, restul de 5 % aparținând NGP. În ianuarie 2009, autoritățile italiene au informat Comisia că, la 11 decembrie 2008, NGP a decis să se retragă din acționariatul Fri-El Acerra. Prin urmare, în prezent, Fri-El este integral subsidiara Fri-El Acerra Holding și, prin urmare, a Fri-El Group Green Power S.p.a.
- (10) Fri-El Green Power S.p.a. (denumită în continuare „Fri-El Group”) a fost constituită în 1994 de cei trei frați Gostner, în provincia Bolzano. Aceasta și își desfășoară activitatea în sectorul producției și vânzării de energie electrică din surse regenerabile. Fri-El Group își desfășoară activitatea în sectorul producției de energie eoliană, producând energie electrică în 19 parcuri eoliene din Italia. Proiectul de investiții din Acerra este primul în care grupul din care face parte beneficiarul urmează să producă energie din biomasă lichidă: alte centrale electrice pe bază de biomasă și biogaz sunt în curs de dezvoltare⁽⁵⁾.

⁽³⁾ JO C 54, 4.3.2006, p. 13.

⁽⁴⁾ Decizia Comisiei din 28 noiembrie 2007 privind ajutorul de stat N 324/2007 – Harta ajutoarelor de stat regionale pentru Italia pentru perioada 2007-2013 – C(2007)5618 def. cor. (JO C 90, 11.4.2008, p. 4).

⁽⁵⁾ Informații preluate de pe pagina de Internet a Fri-El Group: www.fri-el.it

- (11) NPG a fost înființată în 2003, prin sciziunea activității de producție de polimeri poliesterici din Acerra de către Montefibre, un producător de fibre acrilice și din poliester. NGP a întâmpinat dificultăți și a beneficiat de ajutor pentru restructurare, care a fost notificat Comisiei (NN 15/2007, C 14/2007), în sumă totală de 20,87 milioane EUR. Comisia a aprobat ajutorul acordat NGP la 16 iulie 2008⁽⁶⁾. Un element al planului de restructurare prezentat de către autoritățile italiene era vânzarea centralei termoelectrice închise.

- (12) Autoritățile italiene au furnizat date care confirmă faptul că, în 2006, beneficiarul ajutorului și Fri-El Group aveau statut de IMM.

- (13) În cursul evaluării, autoritățile italiene au furnizat informații cu privire la evoluția structurii capitalului social al beneficiarului ajutorului. Aceste informații arată că la data transferului dreptului de proprietate asupra centralei electrice închise, în februarie 2006, NGP, fosta proprietară a activelor, deținea 90,5 % din părțile sociale ale Fri-El Acerra. Ulterior, în cursul anului 2006, participația NGP în cadrul Fri-El Acerra a scăzut la 5 %.

2.2. Proiectul de investiții

- (14) Proiectul de investiții notificat se desfășoară în regiunea Campania, în zona industrială Acerra. Acesta vizează preluarea unei centrale termoelectrice închise aparținând NGP și transformarea acesteia într-o centrală electrică pe bază de ulei vegetal, în principal ulei de palmier.

- (15) Noua centrală electrică include 4 motoare cu ardere Wärtstillä 18V46, fiecare cu capacitate de 17,2 MW și o turbină cu abur de 6 MW. Producția totală de energie electrică și căldură este de 74,8 MW.

- (16) Autoritățile italiene au informat Comisia că lucrările la proiect au fost demarate în luna iulie 2007 și urmau să fie finalizate în 2009. Totuși, achiziția vechii centrale electrice a fost inițiată în realitate în februarie 2006. Potrivit informațiilor disponibile publicului, centrala electrică pe bază de biocombustibil a este funcțională din 2009⁽⁷⁾.

- (17) Autoritățile italiene au prezentat Comisiei autorizațiile și permisele referitoare la conformitatea proiectului de investiții cu reglementările naționale și europene în materie de protecția mediului.

⁽⁶⁾ Decizia din 16 iulie 2008 privind ajutorul de stat C 14/07 (ex NN 15/07) acordat de Italia în favoarea NGP/SIMPE (JO L 301, 12.11.2008, p. 14).

⁽⁷⁾ Informații preluate de pe site-ul de Internet al Fri-El Group Green Power S.p.a.: www.fri-el.it

2.3. Cheltuielile eligibile ale proiectului

- (18) Proiectul presupune costuri eligibile de investiții cu valoare nominală totală de 80 635 000 EUR ⁽⁸⁾, din care 3 300 000 EUR pentru proiectare și studii de fezabilitate, 60 920 000 EUR pentru echipamente și utilaje noi (noua centrală electrică pe bază de biocombustibil), suma rămasă fiind destinată infrastructurii existente și lucrărilor de construcție. Costurile de achiziție a infrastructurii existente includ costurile de achiziție a centralei termoelectrice închise și rezervoarelor uzate de combustibil din oțel aparținând anterior întreprinderii NGP.
- (19) Autoritățile italiene au furnizat Comisiei detalii cu privire la achiziția centralei electrice închise de către Fri-El Acerra de la NGP. Acestea au explicat că, atunci când NGP a subscris la majorarea capitalului Fri-El Acerra, a transferat către Fri-El Acerra ramura activității sale legată de centrala electrică, la o valoare totală de 8 296 520 EUR, din care 3 771 043 EUR reprezentând datorii față de terți, iar diferența rotunjită la 4 525 000 EUR a fost alocată rezervelor. Autoritățile italiene au prezentat o evaluare externă care confirmă valoarea centralei electrice.
- (20) De asemenea, autoritățile italiene au prezentat o copie a contractului dintre Fri-El Acerra și NGP privind vânzarea rezervoarelor de combustibil. Prețul convenit era de 4 200 000 EUR. În timpul etapei evaluării preliminare, deși a existat o solicitare a Comisiei, autoritățile italiene nu au prezentat nicio evaluare externă care să confirme valoarea acestor rezervoare de combustibil.
- (21) Potrivit autorităților italiene, costurile suportate de beneficiar au fost de 35 000 000 EUR în 2007 și de 45 635 000 EUR în 2008.

2.4. Finanțarea investiției

- (22) Autoritățile italiene au informat că 21 000 000 EUR, reprezentând 25 % din totalul de 80 635 000 EUR al costurilor investiției (valoarea nominală), urmau să fie finanțate din resursele proprii ale Fri-El Acerra; ajutorul urma să se ridice la 19 500 000 EUR, restul sumei urmând să fie acoperită prin împrumuturi bancare pe termen scurt și pe termen mediu până la lung.

2.5. Temeiul juridic al ajutorului *ad hoc*

- (23) Autoritățile italiene au afirmat că Fri-El Acerra a lansat proiectul de investiții pentru transformarea centralei electrice din Acerra în 2006 (la data achiziției centralei electrice închise), pe baza unui angajament al autorităților italiene în cadrul acordului de program privind acțiunea coordonată de intervenție în zona afectată de criza industrială a NGP S.p.A. din Acerra (*Accordo di programma per l'attuazione coordinata dell'intervento nell'area di crisi indus-*

triale della NGP Spa di Acerra). Potrivit autorităților italiene, efectul de stimulare putea fi observat în acordul de program, care avea forță juridică obligatorie.

- (24) Acordul de program a fost semnat la 15 iulie 2005 între autoritățile naționale, regionale și locale și NGP, Montefibre și Edison S.p.a și vizează amplasamentul NGP și alte activități din zona Acerra. Acordul nu face referire la ajutorul pentru transformarea centralei electrice închise. Acesta enumeră măsurile și investițiile urmând a fi efectuate în scopul restructurării NGP. Întreprinderea energetică Edison S.p.a., care nu are legătură cu Fri-El Acerra, a fost menționată la momentul respectiv ca viitor investitor în centrala electrică existentă, însă aceasta s-a retras în cele din urmă din tranzacție. Acordul de program a fost ulterior modificat printr-un protocol dom 6 aprilie 2006 ⁽⁹⁾ și un protocol din 8 aprilie 2008.
- (25) Decizia regiunii Campania privind acordarea ajutorului regional *ad hoc* în favoarea Fri-El Acerra pentru transformarea centralei electrice din Acerra a fost emisă la 26 octombrie 2007.
- (26) În notificarea inițială, autoritățile italiene au prezentat o cronologie a evenimentelor și au afirmat că temeiul juridic al ajutorului era reprezentat de următoarele documente:
- Protocolul din 8 aprilie 2008 de modificare a acordului de program; și
 - Hotărârea nr. 1857 a Consiliului regional Campania, din 26 octombrie 2007 ⁽¹⁰⁾.

2.6. Ajutorul

- (27) Măsura notificată vizează ajutorul pentru preluarea și transformarea unei unități existente care a fost închisă. Ajutorul urma să fie acordat sub forma unei subvenții directe în sumă totală de 19,5 milioane EUR, valoare nominală.

3. MOTIVELE INIȚIERII PROCEDURII OFICIALE DE INVESTIGARE

- (28) În urma unei evaluări preliminare a măsurii, Comisia și-a exprimat îndoiala că ajutorul notificat putea fi considerat compatibil cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din TFUE din perspectiva OAR 2007 și a decis să inițieze procedura prevăzută la articolul 108 alineatul (2) din TFUE. Îndoielile exprimate de către Comisie în decizia respectivă sunt explicate mai jos.

⁽⁹⁾ Protocolul în sine are data de 6 aprilie 2006, deși anexele acestuia au fost semnate la 4 aprilie 2006.

⁽¹⁰⁾ Publicată în Jurnalul Oficial al Regiunii Campania (BURC) nr. 63 din 3 decembrie 2007

⁽⁸⁾ Toate valorile sunt nominale, în afara cazului în care se indică altfel.

Efectul de stimulare

- (29) Comisia și-a exprimat îndoiala că ajutorul urma să aibă efectul de stimulare prevăzut la punctul 38 al OAR 2007 „în cazul unui ajutor *ad hoc*, autoritatea competentă trebuie să fi emis o scrisoare de intenție potrivit căreia va acorda ajutorul înainte de începerea lucrărilor la proiect, sub rezerva autorizării măsurii de către Comisie”. Documentul invocat de autoritățile italiene ca fiind scrisoarea de intenție (acordul de program din 15 iulie 2005) nu părea să îndeplinească aceste condiții: în acesta nu se acorda ajutor pentru proiect și nici nu se menționa beneficiarul ajutorului, proiectul și cuantumul ajutorului. Beneficiarul ajutorului a fost constituit oficial doar ulterior, la 20 decembrie 2005. Conform informațiilor de care dispune Comisia, proiectul începuse în luna februarie 2006 cu preluarea fostei centrale termoelectrice (primul cost eligibil în temeiul ajutorului notificat), în timp ce documentul care poate fi considerat a fi scrisoarea de intenție conform punctului 38 din OAR 2007 a fost emis de regiunea Campania mult mai târziu, la 26 octombrie 2007.

Cheltuielile eligibile

- (30) Comisia și-a exprimat, de asemenea, îndoiala că o parte din activele existente, și anume centrala termoelectrică închisă, a fost achiziționată de un investitor independent în sensul punctelor 34 și 35 din OAR 2007, care prevăd că „în cazul în care se achiziționează o unitate, se iau în considerare numai costurile de achiziție a activelor de la terți” și că „achiziția activelor legate direct de o unitate poate fi, de asemenea, considerată investiție inițială cu condiția ca unitatea (...) să fie cumpărată de un investitor independent”. La momentul tranzacției, Fri-El Acerra, beneficiarul ajutorului, era controlată de NGP, proprietarul activelor vândute. Mai exact, la data la care a avut loc transferul de active, NGP deținea 90,5 % din părțile sociale ale Fri-El Acerra: la 9 februarie 2006, capitalul Fri-El Acerra fusese majorat de la 10 000 EUR la 100 000 EUR, iar această majorare de capital fusese subscrisă exclusiv de NGP. Prin urmare, NGP își majorase temporar participația la capitalul social al Fri-El Acerra de la 5 % la 90,5 %. În urma transferului efectuat la 9 februarie 2006, procesul care a condus la retragerea NGP din poziția de asociat majoritar al Fri-El Acerra a fost aproape imediat. După cum s-a menționat la punctul (8), doar câteva zile mai târziu, la 20 februarie, participația NGP s-a redus la 49 %, iar câteva luni mai târziu, la 10 octombrie, la 5 %.

- (31) Nu era foarte clar dacă achiziția ulterioară de la NGP a altor active existente – rezervoarele de combustibil – a avut loc „în condițiile pieței”, astfel cum se prevede la punctele 34 și 52 din OAR 2007. Autoritățile italiene nu au prezentat o evaluare a unui expert independent care să stabilească în mod clar prețul de piață al rezervoarelor de combustibil.

Contribuția la dezvoltarea regională

- (32) Contribuția regională a ajutorului *ad hoc* în favoarea Fri-El Acerra nu a fost demonstrată, astfel cum se prevede la punctul 10 din OAR 2007: „Atunci când, în mod excepțional, prevede acordarea unui ajutor individual *ad hoc* unei singure societăți (...) statului membru îi revine sarcina de a dovedi că proiectul contribuie la o strategie de dezvoltare regională coerentă”. Crearea (sau menținerea) a 25 de locuri de muncă pentru un ajutor de 19,5 milioane EUR și contribuția unei centrale electrice pe bază de biocombustibil cu o capacitate de 75 MW la un deficit energetic regional de 2 489 MW nu păreau a fi suficiente, iar ajutorul părea să fie disproporționat în raport cu impactul proiectului. Contribuția proiectului la revitalizarea zonei industriale Acerra nu a fost, de asemenea, dovedită în mod clar.
- (33) Comisia a solicitat autorităților italiene și părților terțe să prezinte observații cu privire la aspectul contribuției efective a noii centrale electrice pe bază de ulei de palmier la dezvoltarea zonei Acerra și a regiunii Campania.

Conformitatea cu normele de mediu

- (34) În decizie, Comisia a solicitat, de asemenea, autorităților italiene să prezinte observații cu privire la aplicarea orientărilor comunitare privind ajutorul de stat pentru protecția mediului (Orientările privind ajutorul pentru protecția mediului din 2008) ⁽¹⁾.

4. OBSERVAȚIILE PRIMITE DE LA PĂRȚILE TERȚE ȘI OBSERVAȚIILE STATULUI MEMBRU

- (35) Astfel cum s-a menționat anterior, Comisia a primit observații din partea beneficiarului ajutorului, Fri-El Acerra, la data de 15 mai 2009. Autoritățile italiene și-au prezentat observațiile prin scrisorile din 18 septembrie 2009 și 2 noiembrie 2009. La 1 februarie 2010, ca urmare a unei solicitări suplimentare a Comisiei, autoritățile italiene au prezentat Comisiei documente furnizate de beneficiarul ajutorului.

4.1. Rezumatul observațiilor beneficiarului Fri-El Acerra*Efectul de stimulare*

- (36) În ceea ce privește efectul de stimulare, Fri-El Acerra face referire la diverse documente semnate de autoritățile italiene în perioada 2004-2008 pentru revitalizarea zonei industriale Acerra. Mai precis, Fri-El Acerra

⁽¹⁾ JO C 82, 1.4.2008, p. 1.

menționează memorandumul de înțelegere (*Protocollo d'intesa*) din data de 12 mai 2004⁽¹²⁾, acordul de program (*Accordo di programma*) din 15 iulie 2005⁽¹³⁾, modificarea acordului de program (*Protocollo integrativo dell'Accordo di programma*) din 6 aprilie 2006⁽¹⁴⁾, Hotărârea nr. 1857 a Consiliului regional Campania⁽¹⁵⁾ și modificarea acordului de program (*Protocollo integrativo dell'Accordo di programma*) din 8 aprilie 2008⁽¹⁶⁾. Principalul argument înaintat de Fri-El Acerra este acela că rezervele exprimate de Comisie în decizia de inițiere nu țin pe deplin seama de aceste documente și, în special, de acordul de program semnat la 15 iulie 2005 care, în opinia sa, reprezintă un document cu forță juridică obligatorie cu privire la ajutor pentru toate acțiunile ulterioare ale Fri-El Acerra.

- (37) Comitetul de supraveghere a punerii în aplicare a acordului de program s-a reunit de două ori, la 29 septembrie și 6 octombrie 2005. Procesele-verbale ale acestor reuniuni au fost prezentate de Italia Comisiei. În cadrul celei de-a doua reuniuni, reprezentantul NGP a menționat Fri-El Group ca potențial investitor care și-a exprimat interesul față de preluarea vechii centrale electrice în condițiile în care proiectul de investiții ar fi eligibil pentru ajutor regional.
- (38) Fri-El Acerra consideră că așteptarea legitimă a fost întărită de prima modificare a acordului de program, semnată la 6 aprilie 2006 de autoritățile italiene, care menționa în mod clar la articolul 3 obligația regiunii Campania de a sprijini financiar proiectul pentru noua centrală electrică pe bază de biocombustibil. Prin urmare, Fri-El Acerra consideră că regiunea Campania se afla sub obligația juridică de a acorda ajutor investiției cu mult înainte de 7 iunie 2006, când Fri-El Acerra a prezentat în mod oficial prima cerere de ajutor. Acțiunile ulterioare ale regiunii Campania, la 26 octombrie 2007 și 8 aprilie 2008 nu au făcut decât să confirme această obligație.

Cheltuielile eligibile

- (39) În ceea ce privește cheltuielile eligibile, Fri-El Acerra se declară de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia la data transferului activelor (centrala electrică închisă), cele două

⁽¹²⁾ Memorandumul de înțelegere (*Protocollo d'intesa*) reprezenta o încercare de soluționare a crizei industriale a NGP și a fost semnat la 12 mai 2004, printre altele, de autoritățile naționale, regionale și locale, Sviluppo Italia, Montefibre S.p.a., NGP S.p.a., Edison S.p.a. și de sindicate.

⁽¹³⁾ Acordul de program din 15 iulie 2005, menționat anterior.

⁽¹⁴⁾ Prima modificare a acordului de program (*Protocollo integrativo dell'Accordo di programma*) reprezenta o încercare de soluționare a crizei industriale a Ilmas S.p.a. și a fost semnată la 6 aprilie 2006, printre altele, de autoritățile naționale, regionale și locale, Sviluppo Italia, Consorzio ASI di Napoli, Exide Italia S.r.l., ILMAS S.p.a. și sindicate.

⁽¹⁵⁾ Hotărârea nr. 1857 a Consiliului regional Campania din 26 octombrie 2007, menționată anterior.

⁽¹⁶⁾ A doua modificare a acordului de program (*Protocollo integrativo dell'Accordo di programma*) a fost semnată la 8 aprilie 2008, printre altele, de autoritățile naționale, regionale și locale, NGP, Fri-El Acerra.

întreprinderi, NGP și Fri-El Acerra, nu erau independente, NGP controlând 90,5 % din Fri-El Acerra. Cu toate acestea, Fri-El Acerra subliniază că tranzacția a avut loc în condițiile pieței, prețul de achiziție fiind fixat la o valoare stabilită de un expert independent. Fri-El Acerra adaugă că participația NGP în cadrul Fri-El Acerra se diminuase la 5 % până la sfârșitul anului 2006. Pentru a clarifica orice îndoeli posibile legate de un eventual avantaj în favoarea NGP, Fri-El Group a preluat de la NGP și restul de 5 % din părțile sociale la 11 decembrie 2008. Prin urmare, Fri-El Acerra consideră că acest control provizoriu al NGP nu reflecta o motivație economică pe termen mediu spre lung, ci era rezultatul mecanismului specific ales pentru transferul activelor (centrala electrică închisă).

- (40) Prețul plătit pentru celelalte active cumpărate de Fri-El Acerra de la NGP (rezervoarele de combustibil) a fost stabilit în contractul preliminar de cumpărare din 8 martie 2006, iar Fri-El Acerra confirmă că acesta reflecta valoarea de piață a activelor. Ca probă, Fri-El Acerra a prezentat un nou document care evaluează valoarea rezervoarelor de combustibil, întocmit de același expert independent care a evaluat valoarea centralei electrice închise. Această nouă expertiză, realizată *ex-post* în 2009, în cursul etapei de investigare oficială, face referire în mod expres la prețurile de piață ale acestor active uzate în luna noiembrie 2008 și confirmă prețul plătit către NGP de beneficiarul ajutorului.

Contribuția la dezvoltarea regională

- (41) În ceea ce privește contribuția proiectului la dezvoltarea regională, Fri-El Acerra atrage în primul rând atenția asupra celor 25 de locuri de muncă create. Fri-El Acerra subliniază, de asemenea, că centrala electrică pe bază de biocombustibil face parte din noua strategie de dezvoltare a parcului industrial Acerra. Această strategie de dezvoltare ține seama de necesitatea efectuării de noi investiții cu impact redus asupra mediului, precum centrala electrică a Fri-El Acerra pe bază de biocombustibil. Cu excepția zonei ocupate anterior de Montefibre, Agenția pentru Dezvoltare Industrială din Provincia Napoli⁽¹⁷⁾ intenționează să transforme zona într-un pol de inovare pentru industria aeronautică. Toate acestea vor avea un impact semnificativ asupra ocupării forței de muncă, mediului și condițiilor socio-economice ale regiunii, centrala electrică Fri-El Acerra pe bază de biocombustibil contribuind în mod pozitiv la această strategie.

Conformitatea cu normele de mediu

- (42) În final, în ceea ce privește aspectele legate de mediu, Fri-El Acerra face referire la aceleași documente de programare ale regiunii Campania menționate anterior de autoritățile italiene: orientările privind dezvoltarea durabilă în sectorul energetic din 2002, care stabilesc

⁽¹⁷⁾ *Consorzio per l'Area di Sviluppo Industriale della Provincia di Napoli*

obiectivele politicii energetice regionale, planul de acțiune pentru dezvoltare economică regională din 2006 și planul privind energia ecologică din 2008. Fri-El Acerra consideră că toate aceste documente ilustrează în mod clar necesitatea unei centrale electrice alimentate din surse regenerabile în regiunea Campania.

4.2. Rezumatul observațiilor formulate de statul membru

Efectul de stimulare

- (43) În scrisoarea din 18 septembrie 2009, autoritățile italiene au prezentat o argumentare detaliată cu privire la cerința privind efectul de stimulare, prevăzută la punctul 38 din OAR 2007. În special, autoritățile italiene consideră că OAR 2007 nu specifică în mod clar forma scrisorii de intenție necesare.
- (44) Autoritățile italiene reafirmă că acordul de program semnat la 15 iulie 2005 avea forță juridică obligatorie și reiterează că procedurile administrative au început cel târziu în momentul semnării memorandumului de înțelegere din 2004, care includea un angajament din partea autorităților publice de a oferi stimulente pentru revitalizarea zonei industriale Acerra. Autoritățile italiene menționează că prima modificare a acordului de program, din data de 6 aprilie 2006, conține o referire implicită la Fri-El Acerra și stipulează că regiunea Campania intenționează să ofere stimulente pentru investiția într-o nouă centrală electrică.
- (45) Autoritățile italiene susțin că identitatea entităților private care urmează să pună în aplicare proiectul are o importanță absolut marginală, în măsura în care proiectul își menține sfera și obiectivele socioeconomice și industriale convenite. Acestea subliniază că, în cazul în care stimulentele nu ar fi fost disponibile, investitorul nu s-ar fi stabilit în zona în cauză, astfel cum se poate observa din procesul-verbal al reuniunii comitetului de supraveghere a punerii în aplicare a acordului de program organizată la 6 octombrie 2005.

Cheltuielile eligibile

- (46) Autoritățile italiene confirmă poziția Fri-El Acerra în ceea ce privește independența reciprocă a Fri-El Acerra și NGP: proprietarul exclusiv și unic al proiectului și beneficiarul ajutorului este Fri-El Acerra, o întreprindere complet independentă de NGP. NGP a deținut cu titlu provizoriu o participație în cadrul Fri-El Acerra doar pe o perioadă scurtă, ca urmare a mecanismului ales de către părți pentru transferul centralei electrice⁽¹⁸⁾. În scrisoarea lor din 2 noiembrie 2009, autoritățile italiene explică motivele pentru care centrala electrică a fost transferată de la NGP la Fri-El Acerra nu prin vânzarea activelor, ci întâi prin transferul diviziei respective de activitate către Fri-El Acerra și apoi prin transferul participației deținute de NGP către Fri-El Group; această alegere a fost deter-

minată în esență de (a) considerente fiscale, (b) posibilitatea plății în rate și (c) aspecte legate de autorizare.

- (47) În ceea ce privește stabilirea valorii activelor, autoritățile italiene menționează că Fri-El Acerra a plătit pentru centrala electrică închisă echivalentul valorii obținute de un expert independent și că, prin urmare, rezultă că nu poate exista nicio îndoială că transferul centralei electrice a avut loc între părți independente și că, în orice caz, acest transfer s-a realizat în condițiile pieței.
- (48) Aceleași considerente privind independența NGP și Fri-El Acerra se aplică în mod natural și achiziției rezervoarelor de combustibil. Astfel, vânzarea rezervoarelor a avut loc, de asemenea, „între părți independente”, iar părțile au determinat valoarea de inventar a rezervoarelor în strictă conformitate cu condițiile pieței prin aplicarea acelorași criterii și parametri aplicați anterior de expertul independent în raportul de evaluare întocmit pentru centrala electrică.

Contribuția la dezvoltarea regională

- (49) În ceea ce privește contribuția regională, autoritățile italiene reafirmă în observațiile lor că proiectul de investiții va avea următoarele efecte:
- creșterea ocupării forței de muncă prin crearea a 25 de locuri de muncă directe.
 - efect multiplicativ, ca urmare a concentrării unor inițiative industriale importante la amplasamentul Acerra, creând alte cel puțin 10 locuri de muncă legate de aprovizionarea și depozitarea uleiului de palmier și de asistența pentru transportul acestuia.
 - rol semnificativ în strategia de dezvoltare a zonei industriale Acerra, prin revitalizarea acesteia din punct de vedere social, industrial și al ocupării forței de muncă, și dezvoltarea în zonă a unei centrale electrice cu un impact redus asupra mediului.
 - contribuția la eliminarea deficitului de energie electrică din regiune în ceea ce privește calitatea energiei, care va fi produsă din surse regenerabile (biocombustibili); cu o producție de 75 MW, centrala va avea un rol important în atingerea țintei regionale de 200 MW din biomasă până în 2013, stabilită în Planul regional privind energia ecologică (PEAR) din 2008.

- (50) În scrisoarea lor din 2 noiembrie 2009, autoritățile italiene au inclus o notă a Ministerului Dezvoltării Economice din 21 octombrie 2009, cu privire la care afirmă că reprezintă o confirmare a contribuției proiectului la dezvoltarea regională. În această notă, ministerul confirmă următoarele:

⁽¹⁸⁾ Comisia remarcă faptul că NGP a deținut părți sociale în cadrul Fri-El Acerra de la constituirea acesteia la data de 20 decembrie 2005 până la 11 decembrie 2008.

- Acordul de program din 15 iulie 2005 vizează: alcătuirea unui pachet de investiții pentru diversificarea activităților industriale din zonă, modernizarea infrastructurii principale de sprijin – centrala electrică și stația de tratare – printre altele în vederea reîncadrării în muncă a lucrătorilor disponibilizați și combinarea fondurilor obținute de la guvernul central și de la regiunea Campania pentru finanțarea stimulentei necesare atragerii de noi investiții.
- Urmează să fie avute în vedere trei obiective economice și industriale principale: (a) evitarea închiderii celei mai noi părți a unității SIMPE (anterior NGP); (b) lansarea unui proces de diversificare a activităților industriale la un amplasament care, în trecut, fusese dominat de un singur grup important de întreprinderi și, astfel, reducerea riscului unor crize comerciale recurente; și (c) exploatarea potențialului unei zone industriale precum Acerra, deosebit de grav afectată de șomaj și dificultăți sociale.
- Au fost întreprinse eforturi deosebite în toate aspectele pentru înființarea „parcului industrial” în Acerra, astfel cum a propus regiunea Campania în Acordul de program.

Conformitatea cu normele de mediu

- (51) În scrisoarea lor din 2 noiembrie 2009, autoritățile italiene au prezentat observații cu privire la conformitatea centralei electrice cu cerințele legale privind sursele de energie și alimentarea cu combustibil, arătând că tehnologia utilizată permite ca centrala să fie alimentată nu doar cu ulei de palmier, ci și cu ulei de nucă de cocos, de copră și de rapiță sau alți biocombustibili vegetali similari, fără a fi afectată funcționarea normală a centralei sau productivitatea acesteia.

4.3. Documente suplimentare prezentate de statul membru provenite de la beneficiar

Efectul de stimulare

- (52) La 23 decembrie 2009, pentru a înțelege pe deplin procesul decizional, serviciile Comisiei au solicitat autorităților italiene să furnizeze (dacă sunt disponibile) orice alte documente anterioare inițierii proiectului de investiții de către Fri-El Acerra, care ar fi putut să reprezinte o justificare pentru decizia de investiție.
- (53) Autoritățile italiene au răspuns la 1 februarie 2010, repetând că procesul-verbal al reuniunii din 6 octombrie 2005 identifica în mod clar Fri-El Group

drept investitorul alternativ după retragerea Edison. În acest proces-verbal, reprezentantul NGP afirma că Fri-El Group se așteaptă să beneficieze de ajutor regional.

- (54) La răspunsul lor, autoritățile italiene au anexat o altă scrisoare a beneficiarului ajutorului, conținând documente interne ale Fri-El Group: o notă din partea unui consultant referitoare la oportunitatea de preluare a centralei electrice deținute de NGP în Acerra după retragerea Edison, două contracte ulterioare cu același consultant, și un raport intern din 26 ianuarie 2006, în care se examinează fezabilitatea financiară a proiectului cu și fără ajutor regional.

5. EVALUAREA MĂSURII DE AJUTOR

5.1. Ajutorul de stat

- (55) Conform articolului 107 alineatul (1) din TFUE, „cu excepția derogărilor prevăzute de tratate, sunt incompatibile cu piața internă ajutoarele acordate de state sau prin intermediul resurselor de stat, sub orice formă, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi sau a producerii anumitor bunuri, în măsura în care acestea afectează schimburile comerciale dintre statele membre”.
- (56) Ajutorul urmează să fie acordat de autoritățile italiene sub forma unei subvenții directe. Sprijinul poate fi, astfel, considerat ca fiind acordat de statul membru și prin resurse de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE.
- (57) Ajutorul urmează să fie acordat unei singure întreprinderi, Fri-El Acerra, și, în consecință, are un caracter selectiv.
- (58) Ajutorul urmează să fie acordat pentru o investiție legată de producerea de energie. Piața energiei electrice a fost deschisă progresiv concurenței, în special prin Directiva 96/92/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 decembrie 1996 privind normele comune pentru piața internă de energie electrică (JO L 27, 1997, p. 20)⁽¹⁹⁾ un proces care a culminat cu liberalizarea sectorului la 1 iulie 2007. În plus, în Italia a existat o oarecare concurență în acest sector chiar anterior legislației comunitare⁽²⁰⁾. Deoarece produsul face obiectul schimburilor între statele membre, măsura poate afecta schimburile între statele membre.

⁽¹⁹⁾ Piața electricității s-a deschis complet la 1 iulie 2007, în conformitate cu Directiva 2003/54/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2003 privind normele comune pentru piața internă de energie electrică („cea de-a doua directivă privind energia electrică”), JO L 17, 15.7.2003, p. 37.

⁽²⁰⁾ A se vedea Hotărârea Tribunalului de Primă Instanță în cauza T-297/02 ACEA/Comisia Rep. 2009, p. II-1683, punctul 90, și cauza Case T-301/02 AEM/Comisia, Rep. 2009, p. II-1757, punctul 95.

- (59) Ajutorul acordat Fri-El Acerra va scuti întreprinderea de costurile pe care, în mod normal, ar fi trebuit să le suporte în cazul instalării unei centrale electrice similare și, prin urmare, îi oferă acesteia un avantaj economic față de concurenții săi.
- (60) Prin favorizarea de către autoritățile italiene a Fri-El Acerra și a producției acesteia față de concurenți măsura denaturează sau amenință să denatureze concurența.
- (61) În consecință, Comisia consideră că măsura notificată constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE.
- (62) În urma stabilirii faptului că măsura notificată constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE, Comisia trebuie să analizeze dacă acesta poate fi considerat compatibil cu piața internă.
- (67) Comisia remarcă faptul că obiectivul ajutorului este acela de a promova dezvoltarea regională, iar măsura constituie ajutor regional *ad hoc* în favoarea unei investiții. Comisia observă că proiectul de investiții pe care autoritățile italiene intenționează să îl sprijine a început în 2006. Astfel, se pune întrebarea dacă măsura trebuie evaluată în temeiul OAR 2007 sau în temeiul Orientărilor privind ajutoarele de stat regionale pentru perioada 2000-2006 (OAR 1998) ⁽²¹⁾.
- (68) Normele privind aplicarea *ratione temporis* în ceea ce privește cele două seturi de orientări sunt prevăzute la punctul 105 al OAR 2007: OAR 2007 se aplică tuturor ajutoarelor regionale acordate ulterior datei de 31 decembrie 2006, iar OAR 1998 se aplică tuturor ajutoarelor regionale acordate înainte de anul 2007. În cazul de față, ajutorul nu a fost acordat înainte de anul 2007, în pofida faptului că proiectul a fost demarat în 2006. Primul act care poate fi considerat drept document de atribuire a ajutorului în favoarea beneficiarului este hotărârea Consiliului regional Campania din 26 octombrie 2007 (a se vedea secțiunea 5.4.1.5) ⁽²²⁾. Compatibilitatea ajutorului cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (a) din TFUE trebuie, prin urmare, să fie evaluată pe baza OAR 2007.

5.2. Legalitatea măsurii de ajutor

- (63) Prin notificarea ajutorului în favoarea Fri-El Acerra înainte de punerea acestuia în aplicare, Italia a respectat cerința notificării individuale prevăzută la articolul 108 alineatul (3) din TFUE.

5.3. Temeiul juridic al evaluării

- (64) După ce a stabilit că măsura notificată constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE, Comisia trebuie să analizeze dacă acesta poate fi considerat compatibil cu piața internă în temeiul uneia dintre excepțiile de la articolul 107 alineatele (2) și (3) din TFUE.

5.3.1. Articolul 107 alineatul (2) din TFUE

- (65) Excepțiile de la articolul 107 alineatul (2) din TFUE vizează ajutoarele cu caracter social acordate consumatorilor individuali, ajutoarele destinate reparării pagubelor provocate de calamități naturale sau de alte evenimente extraordinare și ajutoarele acordate economiei anumitor regiuni ale Republicii Federale Germania; acestea nu se aplică în acest caz.

5.3.2. Articolul 107 alineatul (3) litera (a) din TFUE

- (66) Articolul 107 alineatul (3) litera (a) din TFUE prevede autorizarea ajutoarelor destinate să favorizeze dezvoltarea economică a regiunilor în care nivelul de trai este anormal de scăzut sau în care există un grad de ocupare a forței de muncă extrem de scăzut. Astfel cum s-a explicat în secțiunea 2 a prezentei decizii, regiunea Campania este eligibilă pentru a beneficia de ajutor în temeiul acestei derogări.

5.3.3. Articolul 107 alineatul (3) literele (b), (c) și (d) TFUE

- (69) Măsura nu poate fi considerată a constitui ajutor în favoarea unui important proiect de interes european comun sau ajutor pentru repararea unei perturbări grave a economiei italiene, astfel cum se prevede la articolul 107 alineatul (3) litera (b) din TFUE. De asemenea, măsura nu constituie ajutor pentru promovarea culturii și conservării patrimoniului, astfel cum se prevede la articolul 107 alineatul (3) litera (d) din TFUE.
- (70) Excepția de la articolul 107 alineatul (3) litera (c) permite autorizarea ajutorului destinat să faciliteze dezvoltarea anumitor activități sau a anumitor regiuni economice, în cazul în care acesta nu modifică în mod nefavorabil condițiile schimburilor comerciale într-o măsură care contravine interesului comun: Comisia observă că ajutorul pentru protecția mediului poate fi declarat compatibil pe această bază, cu condiția îndeplinirii condițiilor prevăzute în Orientările comunitare privind ajutorul de stat pentru protecția mediului („Orientările privind ajutorul pentru protecția mediului 2008”) ⁽²³⁾.

⁽²¹⁾ JO C 74, 10.3.1998, p. 9.

⁽²²⁾ Tribunalul de Primă Instanță a susținut că pentru a stabili dacă s-a acordat un ajutor, criteriul relevant este „actul cu forță juridică obligatorie pe care autoritățile competente [naționale] îl încheie în vederea acordării ajutorului”: a se vedea cauza T-109/01 *Fleuren Compost/Comisia*, Rec. 2004, p. II-127, punctul 74, și cauzele conexe T-362/05 și T-363/05 *Nuova Agricast/Comisia*, Rep. 2008, p. II-297*, punctul 80. A se vedea, de asemenea, hotărârea recentă în cauza T-62/08 *Thyssenkrupp Acciai Speciali Terni/Comisia*, 1 iulie 2010, încă nepublicată în Culegere, punctele 234-236.

⁽²³⁾ JO C 82, 1.4.2008, p. 1.

- (71) Autoritățile italiene nu au prezentat nici un argument care să susțină că ajutorul ar putea fi compatibil cu alte dispoziții ale tratatului sau cu alte norme, cadre sau orientări privind ajutorul de stat.

5.4. Compatibilitatea în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (a) din perspectiva OAR 2007

- (72) În OAR 2007 se stabilesc condițiile pentru aprobarea ajutorului pentru investiții regionale în secțiunile 2 („Domeniul de aplicare”) și 4 („Ajutoarele regionale pentru investiții”). Ajutorul din cazul de față trebuie să respecte punctul 10, privind contribuția pe care trebuie să o aibă măsurile *ad hoc* la strategia de dezvoltare regională, și cu secțiunile 4.1. („Forma și plafoanele ajutoarelor”) și 4.2. („Cheltuielile eligibile”), care stabilesc următoarele cerințe:

— Efectul de stimulare: Pentru a garanta că ajutorul regional produce un efect real de stimulare a investițiilor care, altfel, nu ar fi fost realizate în zonele asistate, punctul 38 din OAR 2007 prevede că „în cazul unui ajutor *ad hoc*, autoritatea competentă trebuie să fi emis o scrisoare de intenție potrivit căreia va acorda ajutorul înainte de începerea lucrărilor la proiect, sub rezerva autorizării măsurii de către Comisie”;

— Contribuția la o strategie de dezvoltare regională coerentă: Punctul 10 din OAR 2007 prevede că „atunci când, în mod excepțional, prevede acordarea unui ajutor individual *ad hoc* unei singure societăți (...) statului membru îi revine sarcina de a dovedi că proiectul contribuie la o strategie de dezvoltare regională coerentă”.

— Costuri eligibile: Definiția exactă a costurilor eligibile este prevăzută la punctele 34-36 și 50-56 din OAR 2007.

— Contribuția proprie a beneficiarului: Punctul 39 din OAR 2007 prevede ca beneficiarul să aibă o contribuție financiară de 25 %.

— Menținerea investiției în regiune: Punctul 40 din OAR 2007 impune ca investiția să fie menținută în regiune pe o perioadă de cel puțin cinci ani (sau trei ani, în cazul unui IMM).

— Plafoanele ajutoarelor: Plafoanele ajutoarelor sunt prevăzute la punctele 42-49 din OAR 2007.

- (73) Comisia a evaluat conformitatea măsurii propuse de ajutor la punctul 34, secțiunea 3,3 din decizia de inițiere a procedurii oficiale de investigare⁽²⁴⁾. La punctul 34(i), Comisia a explicat că măsura viza o investiție inițială, respectiv înființarea unei noi unități. Achiziția activelor direct legate de o unitate, în acest caz centrala termoelectrică închisă și rezervoarele uzate de combustibil, putea fi, de asemenea, considerată drept investiție inițială, cu condiția ca activele să fie cumpărate de un investitor independent (a se vedea punctele 34-35 din OAR 2007): acest aspect va fi evaluat în secțiunea 5.4.3. de mai jos. Punctul 34(vi) din decizia de inițiere a procedurii stipula că beneficiarul urma să aducă o contribuție financiară reprezentând cel puțin 25 % din costurile eligibile, într-o formă care să nu implice niciun fel de sprijin public (a se vedea punctul 39 din OAR 2007). La punctul 34(ii) și (iii) se prevedea că intensitatea notificată a ajutorului se situa sub plafonul aplicabil ajutoarelor regionale, de 30 % ESB, ajustat în conformitate cu punctul 67 din OAR 2007 (a se vedea punctele 42-49 din OAR 2007). Punctul 34(iv) stipula că ajutorul pentru costurile aferente studiilor pregătitoare și costurile destinate consultanței era sub plafonul de 50 % autorizat pentru IMM-uri (a se vedea punctul 51 din OAR 2007).

- (74) În cele ce urmează, Comisia va evalua conformitatea cu condițiile referitoare la efectul de stimulare, contribuția la dezvoltarea regională și costurile eligibile de investiții.

5.4.1. Efectul de stimulare (punctul 38 din OAR 2007)

- (75) Punctul 38 din OAR 2007 are următorul conținut:

— „Este important să se asigure că ajutorul regional generează un efect real de stimulare a efectuării de investiții care altfel nu s-ar fi realizat în zonele asistate. În consecință, ajutoarele se pot acorda numai în temeiul schemelor de ajutoare, în cazul în care beneficiarul a făcut o cerere de ajutor, iar autoritatea responsabilă cu administrarea schemei a confirmat ulterior în scris că, sub rezerva rezultatelor verificării de detaliu, proiectul îndeplinește, în principiu, condițiile de eligibilitate stabilite prin schemă înainte de începerea lucrărilor la proiect. Toate schemele de ajutor trebuie să conțină o referire explicită la ambele condiții. În cazul unui ajutor ad-hoc, autoritatea competentă trebuie să fi emis o scrisoare de intenție potrivit căreia va acorda ajutorul înainte de începerea lucrărilor la proiect, sub rezerva autorizării măsurii de către Comisie. În cazul în care lucrările încep înainte de îndeplinirea condițiilor prevăzute la acest punct, întregul proiect va pierde dreptul la ajutor”.

⁽²⁴⁾ Decizia privind ajutorul de stat N 357/08, publicată în JO C 95, 24.4.2009, p. 20.

— Nota de subsol 39 are următorul conținut: „În cazul ajutorului care a face obiectul unei notificări individuale și aprobării Comisiei, confirmarea eligibilității trebuie să se realizeze în funcție de decizia Comisiei de aprobare a ajutorului”.

— Nota de subsol 40 are următorul conținut: „Începerea lucrărilor» înseamnă fie începerea lucrărilor de construcție, fie prima comandă fermă de echipamente, excluzând studiile de fezabilitate”.

— Nota de subsol 41 are următorul conținut: „Singura excepție de la aceste norme apare în cazul schemelor de ajutoare fiscale autorizate potrivit cărora o scutire sau reducere a impozitelor se acordă automat pentru cheltuielile admisibile fără putere discreționară din partea autorităților”.

(76) În conformitate cu jurisprudența stabilită:

Comisia poate declara o măsură de ajutor compatibilă cu articolul 87 alineatul (3) din Tratatul CE doar dacă poate constata că ajutorul contribuie la atingerea unuia dintre obiectivele enumerate și că beneficiarul ajutorului nu ar putea atinge acel obiectiv bazându-se exclusiv pe propriile resurse, în condiții normale de piață. Cu alte cuvinte, pentru ca ajutorul să beneficieze de una dintre derogările conținute în articolul 87 alineatul (3) din Tratatul CE, acesta nu trebuie doar să respecte unul dintre obiectivele prevăzute la articolul 87 alineatul (3) literele (a), (b), (c) sau (d) din Tratatul CE; ci și să fie necesar pentru atingerea acestor obiective (Tribunalul de Primă Instanță în cauza T-187/99 *Agrana Zucker und Stärke/Comisia*, Rec., 2001, p. II-1587, punctul 74).

Ajutorul care îmbunătățește situația financiară a întreprinderii beneficiare fără a fi necesar pentru atingerea obiectivelor specificate la articolul 87 alineatul (3) din Tratatul CE nu poate fi considerat compatibil cu piața comună (Curtea de Justiție în cauza C-390/06 *Nuova Agricast* din 15 aprilie 2008, Rep. 2008, p. I-2577, punctul 68; în același sens, Curtea de Justiție în cauza 310/85 *Deuffil/Comisia* din 24 februarie 1987, Rec. 1987, p. 901, punctul 18, și cauza C-400/92 *Germania/Comisia* din 5 octombrie 1994, Rec. 1994, p. I-4701, punctele 12, 20 și 21) ⁽²⁵⁾.

Tribunalul de Primă Instanță a adoptat aceeași abordare într-o cauză ⁽²⁶⁾ care implica o măsură *ad hoc* în temeiul orientărilor anterioare privind ajutoarele naționale regionale ⁽²⁷⁾, stabilind cu claritate că dispozițiile privind

efectul de stimulare se aplică și măsurilor *ad hoc*. Această hotărâre a confirmat faptul că evaluarea efectului de stimulare efectuată de către Comisie se poate baza pe circumstanțe de natură cronologică ⁽²⁸⁾.

(77) Practica stabilită a Comisiei în ceea ce privește deciziile sale cu privire la măsurile *ad hoc* care trebuie aprobate în temeiul OAR 2007 este că pentru a fi considerată element de probă a efectului de stimulare în sensul punctului 38 din OAR 2007, confirmarea scrisă prezentată de autoritatea responsabilă ar trebui să specifice cel puțin proiectul de investiții care urmează a fi sprijinit, cuantumul costurilor eligibile și suma ajutorului și ar trebui să includă clauza de condiționalitate ⁽²⁹⁾.

(78) Autoritățile italiene și beneficiarul au prezentat o serie de documente care, în opinia acestora, constituie o confirmare scrisă în sensul punctului 38 din OAR 2007. Comisia va analiza fiecare dintre aceste documente, pentru a verifica dacă îndeplinește condițiile prevăzute la punctul 38 din OAR 2007. Înainte de a proceda în acest sens, Comisia trebuie să stabilească data la care a început realizarea proiectului.

5.4.1.1. Data la care a început realizarea proiectului

(79) Autoritățile italiene au afirmat că realizarea proiectului a început în iulie 2007. Totuși, Comisia atrage atenția că achiziția centralei termoelectrice închise a fost inițiată la 9 februarie 2006, odată cu transferul către Fri-El Acerra al ramurii din activitatea NGP legată de centrala electrică. Deoarece achiziția activelor direct legate de o unitate (în acest caz centrala electrică închisă) este considerată drept investiție inițială, data la care a fost demarat proiectul este data achiziției centralei termoelectrice închise. Prin urmare, Comisia consideră că data la care a început realizarea proiectului este 9 februarie 2006. Cu toate acestea, Comisia observă că constatările sale în privința efectului de stimulare ar rămâne neschimbate dacă s-ar considera că data relevantă ar fi 4 august 2006, atunci când Fri-El Acerra a transmis comanda de furnizare a noii centrale electrice către Wärtsilä, sau chiar 23-30 iulie 2007, atunci când Fri-El Acerra a început lucrările la construcția noii centrale pe bază de biocombustibil.

⁽²⁸⁾ *Kronoply/Comisia*, punctul 80.

⁽²⁹⁾ Aceste condiții au fost îndeplinite, de exemplu, în scrisoarea de intenție (sub formă unui document scris, semnat de către beneficiar și regiunea Piemont) într-un alt caz recent de ajutor regional *ad hoc* din Italia, cazul N 381/2008 *Pirelli Industrie Pneumatici Srl* (JO C 284, 25.11.2009), precum și într-un număr mare de cazuri de ajutoare regionale *ad hoc* din Polonia: N 468/2009 *Roche Polska Sp z oo* (JO C 53, 5.3.2010); N 448/2009 *Crisil Irevna Poland Sp z oo* (JO C 147, 5.6.2010); N 447/2009 *TietoEnator Sp z oo* (JO C 25, 2.2.2010); N 338/2009 *Unicredit Processes & Administration SA* (JO C 93, 13.4.2010); N 293/2009 *Samsung Electronics Polska Sp z oo* (JO C 94, 14.4.2010); N 433/2008 *UPS Polska Sp z oo* (JO C 1, 5.1.2010); și N 67/2008 *Google Poland Sp z oo* (JO C 217, 26.8.2008).

⁽²⁵⁾ Traducere neoficială a Comisiei. Tribunalul de Primă Instanță în cauza T-396/08 *Freistaat Sachsen/Comisia*, 8 iulie 2010, încă nepublicată în Repertoriu, punctele 46 și 47.

⁽²⁶⁾ Cauza T-162/89 *Kronoply/Comisia*, Rep. 2009, p. II-1, punctele 80 și 81.

⁽²⁷⁾ JO C 74, 10.3.1998, p. 9.

5.4.1.2. Acordul de program din 15 iulie 2005

- (80) Comisia consideră că acest document, descris la punctele 23 și 24, nu poate fi considerat drept confirmare scrisă în sensul punctului 38 din OAR 2007, deoarece acesta vizează în principal planul de salvare și restructurare pentru NGP⁽³⁰⁾. Documentul menționează, într-adevăr, construcția unei noi centrale electrice, însă face referire la o altă întreprindere (Edison) și la un alt proiect (o nouă centrală termoelectrică de 400 MW) și nu menționează niciun plan de acordare de ajutor în favoarea respectivului proiect. Acordul de program indică doar că NGP, Edison și autoritățile italiene urmează să încheie un nou contract în termen de 60 de zile, ceea ce nu s-a întâmplat. Astfel cum s-a explicat la punctul 24, Edison este o întreprindere care nu are nicio legătură cu Fri-El Acerra
- (81) Autoritățile italiene au susținut că OAR 2007 nu specifică forma exactă a confirmării scrise necesare; Comisia consideră că acest argument nu justifică opinia potrivit căreia cerințele de la punctul 38 din OAR 2007 sunt îndeplinite de orice document care face o referire vagă la un posibil proiect de ajutor. Acordul de program nu menționează proiectul de investiție care urmează a fi sprijinit (centrala electrică pe bază de biocombustibil), cuantumul costurilor eligibile sau suma ajutorului. Acesta nu menționează nici măcar faptul că se planifică acordarea unui ajutor pentru transformarea centralei electrice închise. Cerințele privind probele referitoare la efectul de stimulare prevăzute la punctul 38 din OAR 2007 fac referire în mod clar la un proiect de investiții, la ajutor și la un beneficiar, precum și la necesitatea aprobării din partea Comisiei. Un document care stabilește efectul de stimulare trebuie să conțină toate aceste informații.
- (82) De asemenea, Comisia nu poate accepta argumentul autorităților italiene potrivit căruia acordul de program a creat o așteptare legitimă cu privire la disponibilitatea subvențiilor cu privire la orice proiect legat de producția de electricitate în zona industrială Acerra: acordul de program nu prevede că se va acorda ajutor în acest scop.
- (83) Comisia concluzionează că acordul de program din 15 iulie 2005 nu satisface criteriile de la punctul 38 din OAR 2007.

5.4.1.3. Modificarea din 6 aprilie 2006 a acordului de program

- (84) Acordul de program a fost modificat la 6 aprilie 2006 de către regiunea Campania și NGP (a se vedea punctul 36

de mai sus). Modificarea conține o trimitere la un plan alternativ pentru centrala electrică, potrivit căruia aceasta urma să fie transformată într-o centrală pe bază de biocombustibil, și prevede acordarea de ajutor pentru acest proiect în temeiul unei scheme de exceptare pe categorii, respectiv măsura 1.12 din cadrul programului operațional pentru regiunea Campania⁽³¹⁾.

- (85) Totuși, schema respectivă nu putea cuprinde întregul ajutor planificat pentru proiectul Fri-El Acerra, deoarece excludea proiectele în care suma de ajutor era substanțială, și anume proiectele cu costuri eligibile de peste 25 de milioane EUR și o intensitate a ajutorului mai mare de 17,5 % ESB, precum și proiectele în care suma totală a ajutorului depășea 15 milioane EUR. Schema de exceptare excludea, de asemenea, din categoria costurilor eligibile, costurile pentru achiziția echipamentelor și utilajelor uzate⁽³²⁾.
- (86) Chiar în cazul în care Comisia ar considera că modificarea din 6 aprilie 2006 constituie o scrisoare de acordare a ajutorului (ceea ce nu este), scrisoarea nu ar satisface criteriile de la punctul 38 din OAR 2007. În primul rând, modificarea a survenit ulterior începerii lucrărilor (9 februarie 2006). În al doilea rând, modificarea, la fel ca acordul inițial de program, nu prezintă toate informațiile necesare într-o scrisoare de intenție: în special, aceasta nu indică suma costurilor eligibile sau suma ajutorului care urmează a fi acordat și nu conține o clauză de condiționalitate. În al treilea rând, scrisoarea face referire în mod expres la o schemă regională care a expirat la 31 decembrie 2006⁽³³⁾. Comisia a decis deja că efectul de stimulare nu poate fi transferat de la o schemă de ajutor la alta, deoarece fiecare schemă este independentă și are propriile sale condiții de eligibilitate⁽³⁴⁾; acest aspect este cu atât mai valabil având în vedere că autoritățile naționale au făcut referire la posibilitatea

⁽³¹⁾ Măsură care intră sub incidența schemei pentru IMM-uri XS 67/05, publicată în JO C 19, 26.1.2006, p. 4. Această schemă, exceptată în temeiul Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 10, 13.1.2001, p. 33), a expirat la 31 decembrie 2006.

⁽³²⁾ Hotărârea Consiliului regional Campania (*Deliberazione della Giunta Regionale della Regione Campania*) nr. 168 din 15 februarie 2005, publicată în monitorul oficial al regiunii (BURC), nr. 20 din 11 aprilie 2005.

⁽³³⁾ Schema de exceptare pentru IMM-uri XS 67/05 menționată mai sus.

⁽³⁴⁾ La fel ca în Decizia C(2008) 2997 final din 2 iulie 2008 privind o schemă de ajutor de stat [C 1/04 (ex NN 158/03 și CP 15/2003)]: utilizarea necorespunzătoare a unei măsuri de ajutor N 272/98, prin care Comisia a adoptat o decizie negativă și a dispus recuperarea. Această abordare a fost susținută de către Tribunalul de Primă Instanță: „Principiul general stabilit de articolul 87 alineatul (1) din Tratatul CE este acela că ajutorul de stat este interzis. În conformitate cu jurisprudența, derogările de la acest principiu urmează să fie interpretate strict... Reiese că o decizie de a nu ridica obiecțiuni la o schemă de ajutor are legătură exclusiv cu acordarea de ajutor în temeiul schemei respective: este la latitudinea autorităților naționale în cauză să acorde ajutorul înainte de expirarea deciziei în cauză” (traducere neoficială a Comisiei, cauzele conexe T-362/05 și T-363/05 *Nuova Agricast/Comisia*, Rep. 2008, p. II-297*, punctul 80). Astfel, faptul că o întreprindere îndeplinește condițiile de eligibilitate ale unei scheme de ajutor nu o îndreptățește să obțină ajutor în temeiul unei alte scheme sau măsuri de ajutor.

⁽³⁰⁾ Decizia Comisiei din 16 iulie 2008 privind ajutorul de stat C 14/07 (ex NN 15/07) pus în aplicare de Italia pentru NGP/SIMPE, menționat mai sus.

oferirii de asistență în temeiul unei scheme specifice care nu ar permite în realitate acordarea de ajutor în sumă echivalentă celei din cazul de față sau unui proiect de asemenea dimensiuni.

(87) Comisia concluzionează că modificarea din 6 aprilie 2006 la acordul de program din 15 iulie 2005 nu satisface criteriile de la punctul 38 din OAR 2007 și că, în orice caz, aceasta are o dată ulterioară celei la care a fost demarat proiectul.

(88) În cursul anului 2006, înainte de expirarea schemei existente de ajutor, Fri-El Acerra a solicitat de două ori ajutor de stat: la 7 iunie 2006 aceasta a solicitat 30 000 000 EUR în temeiul măsurii 1.12 din cadrul programului operațional regional pentru regiunea Campania 2000–2006, iar la 18 decembrie 2006, a solicitat 43 396 000 EUR în temeiul schemei naționale N 488/1992, astfel cum a fost modificată și aprobată ca măsura de ajutor de stat N 715/99⁽³⁵⁾. Comisia nu are cunoștință de nicio reacție pozitivă la aceste cereri din partea autorităților italiene. Cu toate acestea, Fri-El Acerra începuse deja lucrările prin preluarea activelor de la NGP în februarie 2006 și trimisese comanda pentru furnizarea noii centrale electrice către Wärtsilä la 4 august 2006. În cele din urmă, Fri-El Acerra a demarat lucrările de construcție la 23-30 iulie 2007. Aceste solicitări nu pot, prin urmare, să fie considerate a reprezenta o scrisoare de intenție în sensul punctului 38 din OAR 2007 și nu dovedesc că ajutorul a avut un real efect de stimulare.

5.4.1.4. Autorizarea din partea regiunii Campania din 9 octombrie 2006

(89) Un alt document din 2006 care este menționat de autoritățile italiene în observațiile prezentate de acestea, și anume autorizația emisă de regiunea Campania la 9 octombrie 2006⁽³⁶⁾, are legătură cu autorizațiile administrative pentru conversia tehnică a centralei electrice existente și nu cu ajutorul care urmează a fi acordat de către autoritățile regionale în acest scop. Astfel, acest document nu poate fi considerat scrisoare de intenție în sensul punctului 38 din OAR 2007; de asemenea, data autorizației este ulterioară începerii realizării proiectului.

5.4.1.5. Decizia regiunii Campania din 26 octombrie 2007

(90) Comisia consideră că Hotărârea Consiliului regional Campania din 26 octombrie 2007, la care se face referire la punctele 25, 26, 29 și 68 de mai sus (*Deliberazione della Giunta Regionale della Regione Campania nr. 1857*) este primul document emis de autoritățile italiene care are forță juridică obligatorie pentru acestea în sensul acordării de ajutor întreprinderii Fri-El Acerra și care satisface criteriile de la punctul 38 din OAR 2007.

Acest document identifică în mod clar proiectul de investiții (centrala electrică pe bază de biocombustibil) și suma ajutorului (maximum 19,5 milioane EUR) și impune condiția notificării și aprobării Comisiei.

(91) Având în vedere că lucrările în cadrul proiectului au început în februarie 2006, cu mai mult de un an și jumătate înainte de data acestui document, Comisia consideră că proiectul notificat nu satisface criteriul privind efectul de stimulare prevăzut la punctul 38 din OAR 2007⁽³⁷⁾. Proiectul a fost notificat abia la 16 iulie 2008. O decizie a regiunii care a fost luată în octombrie 2007, conținând un angajament condiționat de acordare a ajutorului, nu poate fi considerată drept un factor care a oferit Fri-El Acerra un stimulent pentru desfășurarea unui proiect de investiții care, în realitate, începuse odată cu achiziția centralei, în februarie 2006. Decizia regiunii, luată în octombrie 2007, nu poate fi considerată suficientă pentru a conferi ajutorului un efect de stimulare, chiar dacă data la care au fost demarate lucrările în cadrul proiectului este considerată a fi data primelor lucrări de construcție efectuate de Fri-El Acerra, în iulie 2007, deoarece și aceste lucrări au fost anterioare deciziei.

5.4.1.6. Procesul-verbal al unei reuniuni organizate la 6 octombrie 2005, a comitetului de supraveghere a punerii în aplicare a acordului de program din 15 iulie 2005

(92) Ca probă a efectului de stimulare pentru proiectul de investiții al Fri-El Acerra, autoritățile italiene fac referire, de asemenea, la procesul-verbal al unei reuniuni organizate la 6 octombrie 2005, a comitetului de supraveghere a punerii în aplicare a acordului de program din 15 iulie 2005. În cadrul acestei reuniuni, potrivit procesului-verbal, reprezentantul NGP a făcut pentru prima dată referire la Fri-El ca potențial investitor care își manifestase interesul în preluarea centralei electrice închise. S-a afirmat că interesul Fri-El Group era motivat de disponibilitatea unui ajutor regional pentru industrie, care ar fi putut reduce costurile financiare la amplasamentul respectiv care, la momentul respectiv, nu era foarte competitiv.

(93) Comisia consideră că prezența acestei afirmații în procesul-verbal nu indică o intenție fermă și obligatorie din partea autorităților italiene de a acorda un ajutor proiectului de investiții care să facă doar obiectul aprobării Comisiei. Afirmația îi aparține reprezentantului NGP, o întreprindere în dificultate care se afla în căutarea unui cumpărător pentru centrala sa electrică închisă. Procesul-verbal nu conține nicio declarație din partea autorităților italiene care să confirme că așteptările Fri-El Group în privința ajutorului regional urmau a fi satisfăcute.

⁽³⁵⁾ Decizia Comisiei D/105754 din 2 august 2000.

⁽³⁶⁾ *Decreto Dirigenziale* nr. 416 din 9 octombrie 2006, publicat în BURC nr. 62, 26.11.2007.

⁽³⁷⁾ OAR 2007 au fost publicate în Jurnalul Oficial la 4 martie 2006, însă statele membre fuseseră informate anterior. Comunicatul de presă IP/05/1653 („Ajutor de stat: Comisia adoptă noi orientări privind ajutoarele regionale pentru 2007–2013”) datează din 21 decembrie 2005.

- (94) Comisia subliniază că o scrisoare de intenție trebuie în mod explicit să fie un document scris, emis de o autoritate competentă pentru acordarea ajutorului și nu de reprezentantul unei întreprinderi care nu este beneficiarul ajutorului și care are un interes în vânzarea activului în cauză (centrala termoelectrică). În plus, acest proces-verbal nu îndeplinește cerința minimă prevăzută la punctul 38 din OAR 2007 în ceea ce privește conținutul unei scrisori de intenție.

5.4.1.7. Documentele interne ale întreprinderii

- (95) În ceea ce privește celelalte documente prezentate de autoritățile italiene (a se vedea punctul 54), Comisia consideră că, având în vedere claritatea formulării ultimei teze a punctului 38 din OAR 2007 și faptul că o scrisoare de intenție trebuie să provină de la o autoritate competentă pentru acordarea ajutorului, documentele interne ale întreprinderii nu pot fi considerate echivalente cu o scrisoare de intenție care arată că autoritățile intenționau să acorde un ajutor pentru un proiect regional de investiții.
- (96) În orice caz, aceste documente tind în fapt să confirme că decizia de investiție a fost luată fără un angajament ferm și obligatoriu din partea autorităților italiene de a acorda un ajutor. În special, un raport intern din 26 ianuarie 2006 evaluează fezabilitatea financiară a proiectului cu și fără ajutorul regional. Acesta arată că se aveau în vedere ambele ipoteze. Raportul concluzionează că dacă Fri-El Acerra nu ar beneficia de ajutor regional, proiectul ar fi mai puțin profitabil și mai riscant. Cu toate acestea, cu doar două săptămâni după aceea, la 9 februarie 2006, Fri-El Acerra a demarat investiția prin achiziționarea centralei electrice închise a NGP. Nici autoritățile italiene, nici beneficiarul nu au susținut că între 26 ianuarie 2006 și 9 februarie 2006 a existat un eveniment care ar fi putut să indice că autoritățile italiene intenționau să acorde ajutorul.

5.4.1.8. Concluzie: nu a existat un efect de stimulare

- (97) Comisia consideră, prin urmare, că proiectul notificat nu îndeplinește condițiile în ceea ce privește efectul de stimulare al ajutorului *ad hoc* prevăzut la punctul 38 din OAR 2007, care stipulează că efectul de stimulare trebuie să fie indicat de o scrisoare de intenție emisă de autoritățile responsabile, înainte de începerea lucrărilor la proiect, potrivit căreia proiectul de investiție este în principiu eligibil pentru primirea ajutorului, sub rezerva autorizării măsurii de către Comisie.

5.4.2. Contribuția la o strategie de dezvoltare regională coerentă (punctul 10 din OAR 2007)

- (98) Comisia repetă, în primul rând, că în temeiul punctului 10 din OAR 2007, ajutorul regional *ad hoc* trebuie considerat admisibil doar în virtutea unei excepții. Astfel, statul membru este cel care trebuie să

demonstreze că ajutorul regional *ad hoc* contribuie la dezvoltarea regională prin producerea unor efecte pozitive asupra unor aspecte precum crearea de locuri de muncă (numărul de locuri de muncă create direct și indirect prin investiție), formarea și transferul de cunoștințe și efectul de extindere și multiplicare prin care se generează alte investiții din partea unor furnizori de servicii și producători asociați, limitându-se în același timp denaturarea concurenței.

- (99) Comisia ia în considerare faptul că crearea directă sau menținerea unui număr de 25 de locuri de muncă și crearea indirectă a 10 locuri de muncă reprezintă într-adevăr o contribuție la dezvoltarea regională. Comisia consideră însă că numărul de locuri de muncă create este vădit disproporționat comparativ cu suma care urmează a fi acordată sub formă de ajutor, care este de 19,5 milioane EUR, însemnând că ajutorul *ad hoc* per loc de muncă direct creat este de 780 000 EUR; disproporționalitatea este în special evidentă în comparație cu un număr mare de măsuri de ajutor regional *ad hoc* pe care Comisia le-a aprobat în ultimii ani, în cazul cărora ajutorul mediu per loc de muncă menținut sau creat a fost mai mic de 70 000 EUR⁽³⁸⁾. Această concluzie rămâne valabilă chiar și atunci când se ține seama de posibilitatea variației costurilor pentru crearea sau menținerea de locuri de muncă între statele membre.
- (100) În al doilea rând, în opinia Comisiei, condițiile oficiale stabilite pentru producția de energie în diversele documente de planificare⁽³⁹⁾ și programări privind dezvoltarea regională, în special ținta privind capacitatea de 200 MW pentru generarea de energie electrică din biomasă până în 2013 stabilită în planul regional privind energia ecologică din 2008, nu reprezintă un

⁽³⁸⁾ Ca exemplu, a se vedea următoarele cazuri de ajutor de stat: pentru Italia: N 381/2008, deja menționat; pentru Polonia: N 468/2009, deja menționat; N 447/2009, deja menționat; N 649/2008 SWS Business Process Outsourcing Poland Sp z oo (JO C 122, 29.5.2009); N 522/2008 Franklin Templeton Investments Poland Sp z oo (JO C 186, 8.8.2009); N 406/2008 Robert Bosch Sp z oo (JO C 122, 29.5.2009); N 360/2008 State Street Services (Poland) Limited Sp z oo (JO C 328, 31.12.2008); N 67/2008, deja menționat; C 46/2008 Dell Poland (JO L 22, 2.2.2010); N 299/2007 Sharp Manufacturing Poland Sp z oo (JO C 20, 27.1.2009); NN 4/2007 Delitissue Sp z oo (JO C 107, 11.5.2007); N 904/2006 Funai Electric (Polska) Sp z oo (JO C 41, 15.2.2008); N 828/2006 Bridgestone Stargard Sp z oo (JO C 278, 21.11.2007); N 535/2006 Shell Polska Sp z oo (JO C 200, 28.8.2007); N 256/2006 LG Electronics Wrocław Sp z oo (JO C 276, 17.11.2007); N 251/2006 LG Innotek Poland Sp z oo (JO C 270, 13.11.2007); N 247/2006 Lucky SMT Sp z oo (JO C 282, 24.11.2007); și N 630/2005 MAN Trucks Sp z oo (JO C 126, 30.5.2006); pentru România: N 767/2007 Ford Craiova (JO C 238, 17.9.2008); pentru Letonia: N 730/2007 SIA Ekobriketes Karsava (JO C 210, 19.8.2008); și N 729/2007 SIA Eko Osta Riga (JO C 80, 3.4.2009); pentru Slovacia: N 847/2006 Samsung Electronics Co. Ltd (JO C 195, 19.8.2009); N 857/2006 Kia Motors Slovakia (JO C 214, 13.9.2007); și N 651/2005 INA Kysuce as (JO C 205, 5.9.2007); și pentru Republica Cehă: N 661/2006 Hyundai Motor Manufacturing Czech sro (JO C 262, 1.11.2007).

⁽³⁹⁾ Actualizare anuală a planului de acțiune pentru dezvoltarea regională (PASER) în temeiul articolului 27 alineatul (1) din Actul regional nr. 1 din 19 ianuarie 2007, aprobat de Consiliul regional Campania la 30 mai 2008, și planul regional pentru energie ecologică (PEAR) din 2008.

argument substanțial și semnificativ pentru acest ajutor regional *ad hoc*. Contribuția centralei electrice Fri-El Acerra, cu o capacitate de 74,8 MW și o producție de 600 GWh pe an, este marginală în comparație cu deficitul general de energie la nivel regional de 15 000 GWh pe an. Comisia consideră că existența unei piețe funcționale a energiei face ca această investiție specifică să nu fie necesară. Comisia recunoaște că proiectul de investiție poate contribui la atingerea altor ținte oficiale stabilite în diverse documente de programare regională, însă consideră că aportul acestuia în termeni de energie produsă din surse regenerabile nu reprezintă o justificare suficientă pentru acordarea de ajutor regional *ad hoc* unei singure întreprinderi.

(101) În etapa de notificare, autoritățile italiene au susținut în repetate rânduri că centrala electrică va produce energie pentru zona industrială Acerra, protejând întreprinderile urmând a fi înființate de riscul întreruperii alimentării. În etapa investigării oficiale, s-a renunțat la acest argument, deoarece Italia a confirmat că Fri-El Acerra trebuie să vândă energia pe care o produce pe piața de energie prin conectarea la rețeaua națională⁽⁴⁰⁾. Astfel, unul dintre principalele argumente prezentate în scopul justificării la momentul notificării nu mai este valabil, deoarece energia produsă de Fri-El Acerra urmează să fie vândută pe piața națională de energie, iar noua centrală pe bază de biocombustibil este direct conectată la rețeaua națională.

(102) Având în vedere informațiile prezentate de autoritățile italiene în timpul procedurii oficiale de investigare, Comisia ia în considerare argumentul potrivit căruia dezvoltarea amplasamentului industrial Acerra ar putea fi afectată negativ dacă proiectul de investiții Fri-El Acerra ar urma să fie întrerupt, deoarece aceasta ar reprezenta un alt semn negativ pentru potențialii investitori într-o zonă care este deja grav afectată de dificultăți sociale și economice. Celelalte întreprinderi care și-au exprimat interesul de a stabili unități de activitate la amplasament ar putea să se retragă, ceea ce ar avea un alt efect negativ asupra unei zone urbane defavorizate, care deja se confruntă cu o criză. Cu toate acestea, trebuie menționat că dacă măsura de ajutor nu are un efect de stimulare *ex ante* declararea acesteia de către Comisie ca fiind incompatibilă nu poate împiedica alți investitori să se stabilească în cadrul aceluiași amplasament industrial și nu poate priva alte măsuri de ajutor de propriul lor efect de stimulare.

(103) În sfârșit, Comisia menționează că autoritățile italiene nu au prezentat date specifice pentru a arăta că investiția ar produce un transfer de formare sau de cunoștințe, un

efect de extindere sau de multiplicare în mod similar efectelor demonstrate în majoritatea cazurilor de ajutor regional *ad hoc* aprobate de către Comisie în ultimii ani⁽⁴¹⁾.

(104) Din motivele prezentate în prezentul document și având în vedere practica urmată anterior și toți eventualii factori relevanți (numărul de locuri de muncă create direct și indirect de către proiect este limitat, contribuția la politica regională în materie de energie este neglijabilă, faptul că nu va exista o furnizare directă de energie în zona industrială, faptul că nu vor exista efecte de extindere și, mai mult decât atât suma ajutorului per loc de muncă creat sau menținut ar fi în mod clar excesivă), Comisia concluzionează că proiectul de investiție nu contribuie la o strategie de dezvoltare regională coerentă, astfel cum se prevede la punctul 10 din OAR 2007.

5.4.3. Costurile eligibile (punctele 34–36 și 50–56 din OAR 2007)

(105) Fără a aduce atingere motivației de ordin economic prezentate de autoritățile italiene, transferul activelor (centrala electrică) de la NGP către Fri-El Acerra nu a avut loc cu respectarea integrală a normelor. Cumpărătorul, Fri-El Acerra, confirmă că la momentul transferului era controlat în proporție de 90,5 % de NGP.

(106) Cu toate acestea, participația deținută temporar de NGP în cadrul Fri-El Acerra pare să aibă legătură cu metoda aleasă pentru transferul centralei existente între două părți formal independente, în care o ramură a activității uneia este transferată celeilalte sub formă de contribuție în natură la capital. Ramura activității NGP a devenit o contribuție la întreprinderea mixtă, iar părțile sociale au fost ulterior vândute către Fri-El Group; în momentul finalizării tranzacției, cele două întreprinderi erau din nou independente. Cerința ca prețul centralei termoelectrice închise să fie evaluat de un evaluator independent a fost respectată, în conformitate cu principiile și scopul punctului 35 din OAR 2007.

(107) Comisia concluzionează că în termeni formali, transferul centralei termoelectrice închise nu a respectat integral punctul 35 din OAR 2007, în conformitate cu care o unitate trebuie să fie „cumpărată de un investitor independent”, însă esența acestui punct a fost, în orice caz, respectată. Prețul plătit de Fri-El Acerra pentru centrala electrică închisă a avut valoarea evaluată de un expert independent și, la scurt timp după finalizarea transferului activelor, cumpărătorul a devenit independent de vânzătorul NGP.

⁽⁴⁰⁾ Acest lucru este confirmat de prezența Fri-El Acerra pe lista operatorilor din domeniul energiei publicată de organizația care gestionează piețele de energie, Gestore del Mercato dell'Energia, la <http://www.mercatoelettrico.org/>

⁽⁴¹⁾ A se vedea nota de subsol 38.

- (108) În ceea ce privește celelalte active uzate incluse în costurile eligibile, Comisia acceptă argumentația prezentată de autoritățile italiene și de către Fri-El Acerra potrivit căreia, chiar dacă nu a existat o evaluare oficială *ex ante* efectuată de un expert individual, transferul rezervoarelor uzate de combustibil a avut loc între două părți independente de la egal la egal. Prețul plătit pentru aceste active corespunde prețului pieței, astfel cum a fost acesta confirmat în noul document întocmit de același expert independent care evaluase anterior valoarea centralei electrice închise.
- (109) În consecință, achiziția activelor direct legate de unitate, adică centrala termoelectrică închisă și rezervoarele uzate de combustibil, poate fi considerată a fi investiție inițială în sensul punctului 35 din OAR 2007.

5.4.4. Compatibilitatea cu OAR 2007

- (110) În timp ce unele dintre cerințele privind ajutorul regional pentru investiții prevăzute în OAR 2007 sunt, prin urmare, îndeplinite, Comisia concluzionează că obligațiile în ceea ce privește ajutorul regional *ad hoc* pentru un proiect de investiții în termeni de efect de stimulare și contribuție regională nu sunt îndeplinite. Comisia concluzionează că măsura nu poate fi declarată compatibilă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (a) din TFEU și OAR 2007.

5.5. Compatibilitatea cu Orientările privind ajutorul pentru protecția mediului din 2008

- (111) Nici în timpul etapei de evaluare preliminară, nici în etapa investigării oficiale, autoritățile italiene nu au răspuns observației Comisiei potrivit căreia Orientările privind ajutorul pentru protecția mediului din 2008 par a fi mai relevante pentru evaluarea măsurilor de acest tip, în cazul cărora obiectivele au legătură cu energia și mediul, iar investiția se realizează într-o centrală pe bază de biocombustibil.
- (112) Secțiunea 1.3.4 din Orientările privind ajutorul de stat pentru protecția mediului din 2008 prevede că o măsură trebuie să aibă un efect de stimulare. Punctul 27 prevede, prin urmare, că „este necesar să se verifice că investiția respectivă nu s-ar fi realizat în lipsa unui ajutor de stat”.
- (113) În cazul de față, astfel cum s-a explicat în secțiunea 5.4.1 de mai sus, investiția a fost realizată înainte ca autoritatea care era competentă pentru acordarea ajutorului să fi exprimat orice intenție fermă de a proceda în acest sens. Prin urmare, ajutorul notificat nu poate avea niciun efect de stimulare și, exclusiv din acest motiv, criteriile din Orientările privind ajutorul pentru protecția mediului din 2008 nu sunt satisfăcute.

- (114) În plus, Comisia observă că în pofida unei invitații exprese în acest sens, Italia nu a prezentat informațiile necesare pentru a demonstra că măsura îndeplinește condițiile pentru ajutorul destinat energiei regenerabile prevăzute în Orientările privind ajutorul pentru protecția mediului din 2008 (punctele 102-106).
- (115) Statul membru are obligația de a demonstra că o măsură de ajutor este compatibilă⁽⁴²⁾. Deoarece Italia nu a prezentat informații cu privire la acest aspect, Comisia nu are la dispoziție suficiente informații pentru a formula o concluzie cu privire la conformitatea cu celelalte criterii din Orientările privind ajutorul pentru protecția mediului din 2008.
- (116) Comisia concluzionează că măsura de ajutor nu poate fi declarată compatibilă cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din TFEU, cu Orientările privind ajutorul pentru protecția mediului din 2008 sau cu oricare dintre celelalte clauze de exceptare din TFUE. Prin urmare, măsura ar trebui interzisă.

6. CONCLUZIE

- (117) În decizia sa de inițiere a procedurii oficiale de investigație, Comisia a explicat motivele, descrise în secțiunea 3 a prezentei decizii, pentru care și-a exprimat îndoiala că măsura supusă examinării ar îndeplini criteriile pentru derogarea prevăzută la articolul 107 alineatul (3) litera (a) din TFUE. Aceste motive de îndoială nu au fost integral eliminate de informațiile și argumentele conținute în observațiile prezentate de autoritățile italiene și de beneficiarul ajutorului.
- (118) Comisia concluzionează că ajutorul regional *ad hoc* care urmează a fi acordat de autoritățile italiene în favoarea Fri-El Acerra, descris în secțiunea 2 a prezentei decizii, nu îndeplinește toate condițiile prevăzute de OAR 2007 pentru a fi considerat compatibil cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (a) din TFUE și nici toate criteriile prevăzute în Orientările privind ajutorul pentru protecția mediului din 2008 pentru a fi compatibil cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din TFUE. Nu există alte temeiuri de compatibilitate care s-ar putea aplica.
- (119) Întrucât nu este compatibil în temeiul niciuneia dintre celelalte excepții prevăzute de TFUE, măsura de ajutor nu poate fi pusă în aplicare. Potrivit autorităților italiene, ajutorul nu a fost acordat încă; prin urmare, nu este necesară dispunerea recuperării,

⁽⁴²⁾ A se vedea Curtea de Justiție în cauzele conexe C-278/92 - C-280/92 *Spania/Comisia*, Rec. 1994, p. I-4103, punctul 49 și Tribunalul de Primă Instanță în cauza T-176/01 *Ferriere Nord/Comisia*, Rec. 2004, p. II-3931, punctul 94.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Ajutorul de stat pe care Italia intenționează să îl acorde în favoarea Fri-El Acerra S.r.l., în valoare de 19,5 milioane EUR, este incompatibil cu piața internă.

În consecință, ajutorul nu poate fi pus în aplicare.

Articolul 2

În termen de două luni de la notificarea prezentei decizii, Italia informează Comisia cu privire la măsurile adoptate pentru respectarea acesteia.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Republicii Italia.

Adoptată la Bruxelles, 15 septembrie 2010.

Pentru Comisie
Joaquín ALMUNIA
Vicepreședinte

DECIZIA COMISIEI
din 18 februarie 2011

de autorizare a Franței, în conformitate cu Directiva 92/66/CEE a Consiliului, să transporte pui de o zi și puicuțe ouătoare în afara zonei de protecție stabilite din cauza apariției unui focar de maladie de Newcastle în departamentul Côtes d'Armor

[notificată cu numărul C(2011) 869]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(Numai textul în limba franceză este autentic)

(2011/111/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 92/66/CEE a Consiliului din 14 iulie 1992 de stabilire a măsurilor comunitare de combatere a maladii de Newcastle ⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (2) litera (f) punctul (ii),

întrucât:

- (1) Directiva 92/66/CEE definește măsuri de combatere la nivelul Uniunii care se aplică în cazul apariției unui focar de maladie de Newcastle la păsări de curte sau porumbei călători și la alte păsări ținute în captivitate. În conformitate cu directiva respectivă, imediat după confirmarea oficială a diagnosticării maladii de Newcastle la păsări de curte, statul membru în cauză trebuie să asigure delimitarea, de către autoritatea competentă, în jurul exploatației infectate, a unei zone de protecție pe o rază de minimum trei kilometri, înscrisă la rândul ei într-o zonă de supraveghere cu o rază minimă de zece kilometri.
- (2) Măsurile aplicate în zona de protecție trebuie să includă o interdicție de scoatere a păsărilor de curte și a ouălor pentru incubaj din exploatația în care sunt ținute, cu excepția cazului în care autoritatea competentă autorizează transportul în anumite condiții.
- (3) În mod special, autoritatea competentă poate autoriza transportul puilor de o zi sau a puicuțelor ouătoare numai într-o exploatație din interiorul zonei de supraveghere în care nu există alte păsări de curte. Totuși, statele membre în care nu este posibil transportul unor astfel de pui și puicuțe la o exploatație situată în zona de supraveghere sunt autorizate, în conformitate cu procedura prezentată în Directiva 92/66/CEE, să permită transportul puilor și puicuțelor la o exploatație din afara zonei de supraveghere.
- (4) La 3 ianuarie 2011, Franța a confirmat apariția unui focar de maladie Newcastle într-o exploatație de creștere a porumbeilor pentru carne în municipalitatea Langoat, departamentul Côtes d'Armor. La 30 decembrie 2010, se stabilise deja o zonă de protecție și de supraveghere în jurul exploatației respective.
- (5) La 4 ianuarie 2011, Franța a informat Comisia cu privire la confirmarea focarului și măsurile de control adoptate, inclusiv interdicția deplasării și transportului de păsări de curte în afara zonelor de protecție și supraveghere stabilite, conform dispozițiilor Directivei 92/66/CEE.
- (6) Zona de protecție stabilită de Franța cuprinde exploatații cu o producție considerabilă de pui de o zi și puicuțe ouătoare, iar exploatațiile situate în zona de supraveghere nu au o capacitate suficientă pentru a primi această producție. Prin urmare, Franța a informat Comisia că transportul puilor de o zi sau al puicuțelor ouătoare către o exploatație situată în interiorul zonei de supraveghere nu este posibil.
- (7) În consecință, Franța a cerut autorizarea de a transporta astfel de pui și puicuțe la exploatații situate în afara zonei de supraveghere. Puii de o zi și puicuțele ouătoare originare din exploatații situate în zona de protecție vor rămâne în Franța.
- (8) Este oportun să se dispună autorizarea cerută cu condiția ca Franța să adopte măsuri stricte de control și precauție, în conformitate cu Directiva 92/66/CEE, care să garanteze că nu există niciun risc de răspândire a maladii de Newcastle.
- (9) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

⁽¹⁾ JO L 260, 5.9.1992, p. 1.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Franța poate autoriza transportul puilor de o zi și a puicuțelor ouătoare originare din exploatații situate în zona de protecție stabilită la 30 decembrie 2010 în jurul unei exploatații de creștere a porumbeilor pentru carne localizată în municipalitatea Langoat, în departamentul Côtes d'Armor, către alte exploatații de creștere a păsărilor de curte situată pe teritoriul său, cu următoarele condiții:

- (a) expedierea puilor de o zi sau a puicuțelor ouătoare trebuie să fie notificată cu cel puțin 24 de ore înainte de către autoritatea competentă responsabilă pentru exploatarea de origine autorității competente a exploatarea de destinație;
- (b) vehiculele care transportă puii de o zi sau puicuțele ouătoare trebuie să fie sigilate de către autoritatea competentă înainte de expediere;
- (c) la momentul sigilării vehiculelor, conform celor menționate la litera (b), autoritatea competentă trebuie să înregistreze numărul de înmatriculare al vehiculului și numărul de pui de o zi sau puicuțe ouătoare transportate;
- (d) la sosirea în exploatarea de destinație, autoritatea competentă trebuie:

(i) să inspecteze vehiculul și să înlăture sigiliul de pe acesta;

(ii) să fie prezentă la descărcarea puilor de o zi sau a puicuțelor ouătoare;

(iii) să înregistreze numărul de înmatriculare al vehiculului și numărul de pui de o zi sau puicuțe ouătoare transportate;

(e) orice vehicul care transportă pui de o zi sau puicuțe ouătoare trebuie să fie supus, imediat după descărcare, unor proceduri de curățare și dezinfectare sub control oficial și în conformitate cu instrucțiunile autorității competente;

(f) exploatarea de destinație trebuie să fie plasată sub control oficial pentru cel puțin 21 de zile.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Republicii Franceze.

Adoptată la Bruxelles, 18 februarie 2011.

Pentru Comisie

John DALLI

Membru al Comisiei

DECIZIA COMISIEI
din 18 februarie 2011

de modificare a Deciziei 2008/620/CE de instituire a unui program specific de control și inspecție privind rezervele de cod din Kattegat, Marea Nordului, Skagerrak, partea de est a Canalului Mânecii, apele din vestul Scoției și Marea Irlandei

[notificată cu numărul C(2011) 899]

(2011/112/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 847/96, (CE) nr. 2371/2002, (CE) nr. 811/2004, (CE) nr. 768/2005, (CE) nr. 2115/2005, (CE) nr. 2166/2005, (CE) nr. 388/2006, (CE) nr. 509/2007, (CE) nr. 676/2007, (CE) nr. 1098/2007, (CE) nr. 1300/2008, (CE) nr. 1342/2008 și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 2847/93, (CE) nr. 1627/94 și (CE) nr. 1966/2006 ⁽¹⁾, în special articolul 95,

întrucât:

- (1) Decizia 2008/620/CE a Comisiei ⁽²⁾ instituie un program specific de control și inspecție, aplicabil pe o perioadă de trei ani, cu scopul de a asigura implementarea armonizată a măsurilor stabilite în vederea refacerii rezervelor de cod din Kattegat, Marea Nordului, Skagerrak, partea de est a Canalului Mânecii, apele din vestul Scoției și Marea Irlandei.
- (2) Programul specific de control și inspecție este necesar pentru organizarea cooperării operaționale dintre statele membre vizate și pentru a permite Agenției Comunitare pentru Controlul Pescuitului să organizeze planurile comune de desfășurare, în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 768/2005 al Consiliului ⁽³⁾.

(3) În vederea asigurării continuității implementării armonizate a măsurilor stabilite în vederea refacerii rezervelor de cod, programul specific de control și inspecție trebuie prelungit pentru o perioadă de un an.

(4) Prin urmare, Decizia 2008/620/CE trebuie modificată în consecință.

(5) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului pentru pescuit și acvacultură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

La articolul 2 din Decizia 2008/620/CE, teza introductivă se înlocuiește cu următorul text:

„Programul specific de control și inspecție menționat la articolul 1 se aplică timp de patru ani și acoperă:”.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 18 februarie 2011.

Pentru Comisie
Maria DAMANAKI
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ JO L 198, 26.7.2008, p. 66.

⁽³⁾ JO L 128, 21.5.2005, p. 1.

DECIZIA COMISIEI

din 18 februarie 2011

privind închiderea conturilor unei agenții de plăți din Italia referitoare la cheltuielile finanțate din Fondul european de orientare și garantare agricolă (FEOGA), secțiunea Garantare, pentru exercițiul financiar 2006

[notificată cu numărul C(2011) 911]

(Numai textul în limba italiană este autentic)

(2011/113/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1258/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind finanțarea politicii agricole comune ⁽¹⁾, în special articolul 7 alineatul (3),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1290/2005 al Consiliului din 21 iunie 2005 privind finanțarea politicii agricole comune ⁽²⁾, în special articolul 30 și articolul 32 alineatul (8),

după consultarea Comitetului pentru fondurile agricole,

întrucât:

(1) Prin Deciziile 2007/327/CE ⁽³⁾, 2008/394/CE ⁽⁴⁾ și 2010/61/UE ⁽⁵⁾ ale Comisiei au fost închise, pentru exercițiul financiar 2006, conturile tuturor agențiilor de plăți, cu excepția agenției de plăți „ARBEA” din Italia.

(2) În urma transmiterii de noi informații și după efectuarea unor controale suplimentare, Comisia poate lua, în prezent, o decizie privind integralitatea, exactitatea și veridicitatea conturilor prezentate de agenția de plăți „ARBEA” din Italia.

(3) Articolul 7 alineatul (1) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1663/95 al Comisiei din 7 iulie 1995 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 729/70 al Consiliului în ceea ce privește procedura de închidere a conturilor FEOGA secțiunea Garantare ⁽⁶⁾ stabilește că sumele care trebuie recuperate de la fiecare stat membru sau plătite acestuia, în conformitate cu decizia de închidere a conturilor menționată la

primul paragraf, se calculează prin scăderea avansurilor plătite în cursul exercițiului financiar în cauză, și anume 2006, din cheltuielile recunoscute pentru exercițiul financiar respectiv în conformitate cu primul paragraf. Aceste sume se scad din avansurile pentru cheltuielile din a doua lună care urmează lunii în care este luată decizia de închidere a conturilor sau se adaugă la acestea.

(4) În conformitate cu articolul 32 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1290/2005, 50 % din consecințele financiare ale nerecuperării sumelor corespunzătoare neregulilor sunt suportate de statul membru în cauză și 50 % din bugetul UE dacă recuperarea sumelor respective nu s-a produs în decurs de patru ani de la constatarea primară administrativă sau judiciară sau în decurs de opt ani de la inițierea unei acțiuni într-o instanță națională. Articolul 32 alineatul (3) din regulamentul menționat obligă statele membre să înainteze Comisiei, împreună cu conturile anuale, un raport de sinteză privind procedurile de recuperare întreprinse în urma depistării neregulilor. Normele de aplicare privind obligația statelor membre de raportare a sumelor care trebuie recuperate sunt stabilite de Regulamentul (CE) nr. 885/2006 al Comisiei din 21 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1290/2005 în ceea ce privește autorizarea agențiilor de plăți și a altor entități precum și lichidarea conturilor FEOGA și FEADR ⁽⁷⁾. În anexa III la regulamentul menționat figurează modelele de tabel 1 și 2 pe care statele membre au avut obligația de a le furniza în 2007. Pe baza tabelelor completate de statele membre, Comisia decide consecințele financiare ale nerecuperării sumelor corespunzătoare neregulilor mai vechi de patru ani sau, respectiv, opt ani. Această decizie nu aduce atingere deciziilor de conformitate ulterioare, luate în temeiul articolului 32 alineatul (8) din Regulamentul (CE) nr. 1290/2005.

(5) În conformitate cu articolul 32 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1290/2005, statele membre pot decide să nu inițieze procedurile de recuperare. O asemenea decizie poate fi luată numai în cazul în care costurile deja suportate și cele estimate depășesc valoarea care trebuie recuperată sau dacă recuperarea se dovedește imposibilă din cauza insolvenței, înregistrată și recunoscută prin legislația internă, a debitorului sau a persoanelor juridic responsabile pentru nereguli. Dacă această decizie a fost luată în decurs de patru ani de la constatarea primară administrativă sau judiciară sau în

⁽¹⁾ JO L 160, 26.6.1999, p. 103.

⁽²⁾ JO L 209, 11.8.2005, p. 1.

⁽³⁾ JO L 122, 11.5.2007, p. 51.

⁽⁴⁾ JO L 139, 29.5.2008, p. 22.

⁽⁵⁾ JO L 34, 5.2.2010, p. 33.

⁽⁶⁾ JO L 158, 8.7.1995, p. 6.

⁽⁷⁾ JO L 171, 23.6.2006, p. 90.

decurs de opt ani de la inițierea unei acțiuni într-o instanță națională în vederea recuperării, consecințele financiare ale nerecuperării sunt suportate în proporție de 100 % din bugetul UE. În raportul de sinteză menționat la articolul 32 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1290/2005 sunt indicate sumele pentru care statul membru a decis să nu inițieze procedurile de recuperare și motivele acestei decizii. Aceste sume nu sunt suportate de statele membre în cauză și, în consecință, trebuie suportate din bugetul UE. Această decizie nu aduce atingere deciziilor de conformitate ulterioare, luate în temeiul articolului 32 alineatul (8) din regulamentul menționat.

- (6) La închiderea conturilor agențiilor de plăți în cauză, Comisia trebuie să țină seama de sumele deja reținute de la statele membre respective în temeiul Deciziilor 2007/327/CE, 2008/394/CE și 2010/61/UE.
- (7) În conformitate cu articolul 7 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1258/1999 și cu articolul 7 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1663/95, prezenta decizie nu aduce atingere deciziilor ulterioare ale Comisiei de excludere de la finanțarea din partea UE a cheltuielilor care nu au fost efectuate în conformitate cu normele UE,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se închid conturile agenției de plăți „ARBEA” din Italia referitoare la cheltuielile finanțate din Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă (FEOGA), secțiunea Garantare, pentru exercițiul financiar 2006.

Sumele care trebuie recuperate de la fiecare stat membru în cauză sau plătite acestuia în temeiul prezentei decizii, inclusiv sumele rezultate din aplicarea articolului 32 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1290/2005, sunt stabilite în anexă.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Republicii Italiene.

Adoptată la Bruxelles, 18 februarie 2011.

Pentru Comisie
Dacian CIOLOȘ
Membru al Comisiei

**ÎNCHIDEREA CONTURILOR AGENȚIILOR DE PLĂȚI
EXERCITIUL FINANCIAR 2006**

Suma care trebuie recuperată de la statul membru sau plătită acestuia

SM		2006 - Cheltuieli / Venituri alocate ale agențiilor de plăți ale căror conturi sunt		Total = a + b	Reduceri și suspendări pentru întregul exercițiu financiar ⁽¹⁾	Reduceri conform articolului 32 din Regulamentul (CE) nr. 1290/2005	Total inclusiv reduceri și suspendări	Plăți către statul membru pentru exercițiul financiar	Suma care trebuie recuperată de la statul membru (-) sau plătită acestuia (+) ⁽²⁾	Suma recuperată de la statul membru (-) sau plătită acestuia (+) în temeiul Deciziei 2007/327/CE	Suma recuperată de la statul membru (-) sau plătită acestuia (+) în temeiul Deciziei 2008/394/EC	Suma recuperată de la statul membru (-) sau plătită acestuia (+) în temeiul Deciziei 2010/61/EU	Suma care trebuie recuperată de la statul membru (-) sau plătită acestuia (+) în temeiul prezentei decizii	
		închise	disociate											
		= cheltuieli / venituri alocate declarate în declarația anuală	= totalul cheltuielilor / veniturilor alocate în declarațiile lunare											
		a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f - g	i	i'	i''	j = h - i - i' - i''	
IT	EUR	5 471 096 343,07	0,00	5 471 096 343,07	- 50 445 262,13	- 124 588 830,86	5 296 062 250,08	5 460 957 034,26	- 164 894 784,18	- 24 758 663,41	- 140 136 120,77	0,00	0,00	

SM		Cheltuieli ⁽³⁾	Venituri alocate ⁽³⁾	Fondul pentru zahăr		Articolul 32 (= e)	Total (= j)
				Cheltuieli ⁽⁴⁾	Venituri alocate ⁽⁴⁾		
				05 07 01 06	6701	05 02 16 02	6803
		k	l	m	n	o	p = k + l + m + n + o
IT	EUR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

⁽¹⁾ Reducerile și suspendările sunt cele luate în considerare în sistemul de plată, la care se adaugă în special corecțiile pentru nerespectarea termenelor de plată stabilite în august, septembrie și octombrie 2006.

⁽²⁾ Pentru calculul sumei care trebuie recuperată de la statul membru sau plătită acestuia, suma luată în considerare este totalul cheltuielilor închise din declarația anuală (coloana a) sau totalul cheltuielilor disociate din declarațiile lunare (coloana b).

⁽³⁾ Dacă partea corespunzătoare veniturilor alocate este în avantajul statului membru, aceasta trebuie declarată la 05 07 01 06.

⁽⁴⁾ Dacă partea din Fondul pentru zahăr corespunzătoare veniturilor alocate este în avantajul statului membru, aceasta trebuie declarată la 05 02 16 02.

NB: Nomenclatura 2011: 05 07 01 06, 05 02 16 02, 6701, 6702, 6803

DECIZIA COMISIEI
din 18 februarie 2011

**de modificare a Deciziei 2008/589/CE a Comisiei de instituire a unui program specific de control și
inspecție privind rezervele de cod din Marea Baltică**

[notificată cu numărul C(2011) 938]

(2011/114/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 847/96, (CE) nr. 2371/2002, (CE) nr. 811/2004, (CE) nr. 768/2005, (CE) nr. 2115/2005, (CE) nr. 2166/2005, (CE) nr. 388/2006, (CE) nr. 509/2007, (CE) nr. 676/2007, (CE) nr. 1098/2007, (CE) nr. 1300/2008, (CE) nr. 1342/2008 și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 2847/93, (CE) nr. 1627/94 și (CE) nr. 1966/2006 ⁽¹⁾, în special articolul 95,

întrucât:

- (1) Decizia 2008/589/CE a Comisiei ⁽²⁾ instituie un program specific de control și inspecție aplicabil pe o perioadă de trei ani cu scopul de a asigura implementarea armonizată a planului multianual instituit prin Regulamentul (CE) nr. 1098/2007 al Consiliului ⁽³⁾ pentru rezervele de cod din Marea Baltică și pentru unitățile piscicole de exploatare a rezervelor respective.
- (2) Programul specific de control și inspecție este necesar pentru organizarea cooperării operaționale dintre statele membre vizate și pentru a permite Agenției Comunitare pentru Controlul Pescuitului să organizeze planurile de desfășurare comune, în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 768/2005 al Consiliului ⁽⁴⁾.

(3) În vederea asigurării continuității implementării armonizate a planului multianual prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 1098/2007 al Consiliului, programul specific de control și inspecție trebuie prelungit pentru o perioadă de un an.

(4) Prin urmare, Decizia 2008/589/CE trebuie modificată în consecință.

(5) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului pentru pescuit și acvacultură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

La articolul 2 din Decizia 2008/589/CE, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Programul specific de control și inspecție se aplică pe o perioadă de patru ani.”

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 18 februarie 2011.

Pentru Comisie
Maria DAMANAKI
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ JO L 190, 18.7.2008, p. 11.

⁽³⁾ JO L 248, 22.9.2007, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 128, 21.5.2005, p. 1.

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

**DECIZIA NR. 1/2010 A COMITETULUI INSTITUIT ÎN TEMEIUL ACORDULUI DINTRE
COMUNITATEA EUROPEANĂ ȘI CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ PRIVIND RECUNOAȘTEREA
RECIPROCĂ ÎN MATERIE DE EVALUARE A CONFORMITĂȚII**

din 18 octombrie 2010

**în ceea ce privește modificarea capitolului 12 referitor la autovehicule din anexa 1 și includerea în
anexa 1 a unui nou capitol 18 referitor la produsele biocide**

(2011/115/UE)

COMITETUL,

având în vedere Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind recunoașterea reciprocă în materie de evaluare a conformității (denumit în continuare „acordul”), în special articolul 10 alineatul (4), articolul 10 alineatul (5) și articolul 18 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Uniunea Europeană a adoptat o nouă directivă-cadru privind omologarea de tip a autovehiculelor ⁽¹⁾, iar Elveția și-a modificat actele cu putere de lege și actele administrative considerate echivalente, în temeiul articolului 1 alineatul (2) din acord, cu legislația menționată mai sus a Uniunii Europene.
- (2) Capitolul 12, Autovehicule, din anexa 1 ar trebui modificat pentru a reflecta aceste evoluții.
- (3) În temeiul articolului 10 alineatul (5) din acord, comitetul poate modifica anexele la acord, la propunerea uneia dintre părți,

DECIDE:

1. Capitolul 12, Autovehicule, din anexa 1 la acord se modifică în conformitate cu dispozițiile prevăzute în apendicele A anexat la prezenta decizie.
2. Anexa 1 la acord, cu privire la sectoarele de produse, este modificată pentru a include un nou capitol 18 referitor la produsele biocide, în conformitate cu dispozițiile stabilite în apendicele B anexat la prezenta decizie.
3. Prezenta decizie, întocmită în două exemplare, este semnată de reprezentanții comitetului care sunt împuterniciți să acționeze în numele părților. Prezenta decizie produce efecte de la data ultimei semnături.

Semnată la Berna, 18 octombrie 2010.

În numele Confederației Elvețiene

Heinz HERTIG

Semnată la Bruxelles, 12 octombrie 2010.

În numele Uniunii Europene

Fernando PERREAU DE PINNINCK

⁽¹⁾ Directiva 2007/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 septembrie 2007 de stabilire a unui cadru pentru omologarea autovehiculelor și remorcilor acestora, precum și a sistemelor, componentelor și unităților tehnice separate destinate vehiculelor respective (JO L 263, 9.10.2007, p. 1).

APENDICELE A

În anexa 1, Sectoare de produse, capitolul 12, Autovehicule, textul trebuie să fie eliminat și înlocuit cu următorul text:

„CAPITOLUL 12

AUTOVEHICULE

SECȚIUNEA I

Acte cu putere de lege și acte administrative

Dispoziții prevăzute la articolul 1 alineatul (2)

- Uniunea Europeană
1. Directiva 2007/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 septembrie 2007 de stabilire a unui cadru pentru omologarea autovehiculelor și remorcilor acestora, precum și a sistemelor, componentelor și unităților tehnice separate destinate vehiculelor respective (Directivă-cadru) (JO L 263, 9.10.2007, p. 1), astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 661/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iulie 2009 (JO L 200, 31.7.2009, p. 1) și ținând cont de actele enumerate în anexa IV la Directiva 2007/46/CE, astfel cum a fost modificată până la 14 octombrie 2009 și de modificările aduse anexei menționate anterior în ceea ce privește actele enumerate în cadrul acesteia, acceptate în conformitate cu procedura descrisă în secțiunea V punctul 1 (denumite în continuare împreună «Directiva-cadru 2007/46/CE»)
- Elveția
100. Ordonanța din 19 iunie 1995 privind cerințele tehnice pentru autovehiculele de transport și remorcile acestora (RO 1995 4145), astfel cum a fost modificată până la 14 octombrie 2009 (RO 2009 5705) și ținând cont de modificările acceptate în conformitate cu procedura descrisă în secțiunea V alineatul 1
 101. Ordonanța din 19 iunie 1995 privind omologarea de tip a vehiculelor rutiere (RO 1995 3997), astfel cum a fost modificată până la 14 octombrie 2009 (RO 2009 5805) și ținând cont de modificările acceptate în conformitate cu procedura descrisă în secțiunea V punctul 1

SECȚIUNEA II

Organisme de evaluare a conformității

Comitetul înființat în conformitate cu articolul 10 din prezentul acord stabilește și actualizează, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 11 din acord, o listă a organismelor de evaluare a conformității.

SECȚIUNEA III

Autorități de desemnare

Comitetul înființat în conformitate cu articolul 10 din prezentul acord stabilește și actualizează o listă a autorităților de desemnare notificate de către părți.

SECȚIUNEA IV

Principii specifice privind desemnarea organismelor de evaluare a conformității

Pentru desemnarea organismelor de evaluare a conformității, autoritățile de desemnare se raportează la actele cu putere de lege și la actele administrative ale acestora, indicate în secțiunea I.

SECȚIUNEA V

Dispoziții suplimentare

Dispozițiile prezentei secțiuni se aplică exclusiv relațiilor dintre Elveția și Uniunea Europeană.

1. *Modificări aduse anexei IV în ceea ce privește actele enumerate în anexa IV la Directiva 2007/46/CE*

Legislația adoptată în Uniunea Europeană și enumerată în anexa IV la Directiva 2007/46/CE după data de 14 octombrie 2009 este considerată ca făcând parte din dispozițiile prevăzute la articolul 1 alineatul (2) din prezentul acord după îndeplinirea următoarei proceduri:

- (a) Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 12 alineatul (2) din prezentul acord, Uniunea Europeană informează fără întârziere Elveția cu privire la modificările aduse anexei IV la Directiva 2007/46/CE în ceea ce privește actele enumerate în cadrul acesteia după publicarea lor în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

- (b) Elveția informează Uniunea Europeană cu privire la acceptarea noilor dispoziții și la adoptarea legislației elvețiene corespunzătoare înainte de aplicarea acestor schimbări în Uniunea Europeană.
- (c) Schimbările din cadrul dispozițiilor legislative sunt considerate ca fiind incluse în secțiunea I la data notificării din partea Elveției.

Comitetul mixt va lua notă în mod periodic de schimbările menționate anterior. Introducerea acestor schimbări va fi anunțată în mod oficial.

2. Schimbul de informații

Autoritățile competente în materie de omologare de tip din Elveția și din statele membre își comunică, în special, informațiile menționate la articolul 8 alineatele (5)-(8) din Directiva-cadru 2007/46/CE.

În cazul refuzului, din partea Elveției sau a unui stat membru, de a acorda omologarea de tip în conformitate cu articolul 8 alineatul (3) din Directiva-cadru 2007/46/CE, statul în cauză trimite imediat celorlalte state membre, Elveției și Comisiei un dosar detaliat care explică motivele deciziei sale și prezintă dovada constatărilor sale.

3. Recunoașterea omologărilor de tip ale vehiculelor

Elveția recunoaște, de asemenea, omologările de tip ale vehiculelor acordate înainte de intrarea în vigoare a prezentului acord de către autoritățile competente în domeniul omologării de tip, în conformitate cu Directiva 70/156/CEE a Consiliului din 6 februarie 1970 (JO L 42, 23.2.1970, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2007/37/CE a Comisiei din 21 iunie 2007 (JO L 161, 22.6.2007, p. 60), în cazul în care aceste omologări sunt încă în vigoare în Uniunea Europeană.

Uniunea Europeană recunoaște omologările de tip stabilite de Elveția în cazul în care cerințele elvețiene sunt considerate echivalente cu cerințele Directivei-cadru 2007/46/CE.

Recunoașterea omologărilor de tip emise de Elveția este suspendată în cazul în care Elveția nu își armonizează legislația cu toată legislația în vigoare a Uniunii corespunzătoare omologării de tip.

4. Clauze de salvagardare

1. Vehiculele, sistemele, componentele sau unitățile tehnice separate conforme legislației aplicabile

1. Dacă un stat membru sau Elveția consideră că anumite vehicule, sisteme, componente sau unități tehnice separate noi prezintă un risc serios pentru siguranța rutieră sau dăunează semnificativ mediului înconjurător sau sănătății publice, deși sunt conforme cerințelor aplicabile sau sunt marcate corespunzător, statul în cauză poate refuza, pentru o perioadă de maximum șase luni, să înmatriculeze astfel de vehicule sau să permită vânzarea sau punerea în exploatare pe teritoriul său a unor astfel de vehicule, componente sau unități tehnice separate.

În astfel de cazuri, statul membru în cauză sau Elveția informează de îndată producătorul, celelalte state membre, Elveția și Comisia, specificând motivele care au condus la decizia sa.

2. Comisia și Elveția consultă părțile în cauză în cel mai scurt timp posibil și, în special, propriile lor autorități responsabile care au acordat omologarea de tip. Comitetul este informat și organizează, atunci când este necesar, consultări adecvate în vederea ajungerii la o înțelegere.

2. Vehiculele, sistemele, componentele sau unitățile tehnice separate neconforme cu tipul omologat

1. Dacă Elveția sau un stat membru care a acordat omologarea de tip constată că vehiculele, sistemele, componentele sau unitățile tehnice separate noi însoțite de un certificat de conformitate sau purtând o marcă de omologare nu sunt conforme cu tipul care a fost omologat, acesta (aceasta) ia măsurile necesare, inclusiv, după caz, retragerea omologării de tip, pentru a se asigura că vehiculele, sistemele, componentele sau unitățile tehnice separate de producție, după caz, sunt aduse în conformitate cu tipul omologat. Autoritatea de omologare a statului membru sau a Elveției informează autoritățile de omologare din celelalte state membre și/sau din Elveția cu privire la măsurile luate.

2. În sensul punctului 1, abaterile de la datele cuprinse în certificatul de omologare de tip sau în dosarul de informare sunt considerate ca nefiind conforme cu tipul omologat.

Nu trebuie considerat că un vehicul se abate de la tipul omologat atunci când sunt permise anumite toleranțe prin actele de reglementare relevante și când aceste toleranțe sunt respectate.

3. Dacă un stat membru sau Elveția demonstrează că vehiculele, componentele sau unitățile tehnice separate noi însoțite de un certificat de conformitate sau purtând o marcă de omologare nu se conformează tipului omologat, acesta (aceasta) poate solicita statului membru care a acordat omologarea de tip sau Elveției să verifice dacă vehiculele, sistemele, componentele sau unitățile tehnice separate în curs de fabricație se conformează în continuare tipului omologat. La primirea unei solicitări în acest sens, statul membru în cauză sau Elveția ia măsurile care se impun în cel mai scurt timp posibil și, în orice caz, în termen de șase luni de la data solicitării.
 4. Autoritatea de omologare cere Elveției sau statului membru care a acordat omologarea de tip sistemului, componente, unității tehnice separate sau vehiculului incomplet să ia măsurile necesare pentru a se asigura că vehiculele în curs de fabricație sunt din nou conforme cu tipul omologat în cazurile următoare:
 - (a) în raport cu o omologare de tip pentru vehicule, în cazul în care neconformitatea unui vehicul este atribuibilă exclusiv neconformității unui sistem, unei componente sau unei unități tehnice separate;
 - (b) în raport cu o omologare de tip în mai multe etape, în cazul în care neconformitatea unui vehicul complet este atribuibilă exclusiv neconformității unui sistem, unei componente sau unei unități tehnice separate care face parte din vehiculul incomplet sau neconformității vehiculului incomplet.

La primirea unei solicitări în acest sens, statul membru în cauză sau Elveția ia măsurile care se impun, în cooperare cu statul membru solicitant sau cu Elveția, după caz, în cel mai scurt timp posibil și, în orice caz, în termen de șase luni de la data solicitării. Atunci când se constată o lipsă de conformitate, autoritatea competentă în materie de omologare a Elveției sau a statului membru care a acordat omologarea de tip a sistemului, a componente sau a unității tehnice separate sau omologarea vehiculului incomplet adoptă măsurile stabilite la punctul 1.
 5. Autoritățile de omologare se informează reciproc în termen de 20 de zile lucrătoare privind orice retragere a omologării de tip și motivele care au determinat-o.
 6. În cazul în care statul membru sau Elveția, oricare dintre acestea a efectuat omologarea, contestă defectul de conformitate cu privire la care a fost informat(ă), statele membre în cauză și Elveția se preocupă de soluționarea diferendului. Comitetul este informat și organizează, atunci când este necesar, consultări adecvate în vederea ajungerii la o înțelegere.”
-

APENDICELE B

În anexa 1, Sectoare de produse, este introdus următorul capitol 18 referitor la produsele biocide:

„CAPITOLUL 18

PRODUSE BIOCIDICE**DOMENIU DE APLICARE ȘI REGLEMENTARE**

Dispozițiile prezentului capitol sectorial se aplică produselor biocide, astfel cum sunt definite în Directiva 98/8/CE, cu excepția:

- produselor biocide care sunt sau care conțin microorganisme modificate genetic sau patogene; și
- avicidelor, piscicidelor și biocidelor pentru controlul altor vertebrate.

Directivile Comisiei care au ca obiectiv includerea substanțelor active în anexa I, IA sau IB fac parte din prezentul capitol.

Elveția va avea libertatea de a limita accesul pe piața sa, în conformitate cu cerințele legislației naționale existente la data intrării în vigoare a prezentului acord, pentru:

- produsele biocide care conțin octilfenol sau etoxilații săi; și
- generatoarele de aerosoli care conțin substanțe stabile în aer.

Părțile reexaminează împreună situația în 2013.

SECȚIUNEA I

Acte cu putere de lege și acte administrative

Dispoziții prevăzute la articolul 1 alineatul (2)

- | | |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uniunea Europeană | <ol style="list-style-type: none">1. Directiva 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 februarie 1998 privind comercializarea produselor biodestructive (JO L 123, 24.4.1998, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2009/107/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 septembrie 2009 (JO L 262, 6.10.2009, p. 40), denumită în continuare «Directiva 98/8/CE»2. Regulamentul (CE) nr. 1896/2000 al Comisiei din 7 septembrie 2000 privind prima fază a programului prevăzut la articolul 16 alineatul (2) din Directiva 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind produsele biocide (JO L 228, 8.9.2000, p. 6)3. Regulamentul (CE) nr. 1687/2002 al Comisiei din 25 septembrie 2002 de prevedere a unui termen suplimentar pentru notificarea unor substanțe active destinate utilizării în produsele biocide, aflate deja pe piață, astfel cum se prevede la articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1896/2000 (JO L 258, 26.9.2002, p. 15)4. Regulamentul (CE) nr. 1451/2007 al Comisiei din 4 decembrie 2007 privind a doua etapă a programului de lucru de 10 ani prevăzut la articolul 16 alineatul (2) din Directiva 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind introducerea pe piață a produselor biocide (JO L 325, 11.12.2007, p. 3) |
| Elveția | <ol style="list-style-type: none">100. Legea federală din 15 decembrie 2000 privind protecția împotriva substanțelor și preparatelor periculoase (RO 2004 4763), astfel cum a fost modificată ultima dată la 17 iunie 2005 (RO 2006 2197)101. Legea federală din 7 octombrie 1983 privind protecția mediului (RO 1984 1122), astfel cum a fost modificată ultima dată la 20 martie 2008 (RO 2008 3437)102. Ordonanța din 18 mai 2005 privind introducerea pe piață și utilizarea produselor biocide (ordonanța privind produsele biocide) (RO 2005 2821), astfel cum a fost modificată ultima dată la 2 noiembrie 2009 (RO 2009 5401) |

SECȚIUNEA II

Organisme de evaluare a conformității

În sensul prezentului capitol, «organismele de evaluare a conformității» reprezintă autoritățile din statele membre ale Uniunii Europene și din Elveția competente pentru introducerea pe piață a produselor biocide.

Detaliile de contact ale autorităților competente din statele membre și din Elveția pot fi găsite pe site-urile web indicate mai jos.

State membre

Biocide: «Autorități competente și alte puncte de contact» http://ec.europa.eu/environment/biocides/pdf/ca_contact.pdf

Elveția

Oficiul federal pentru sănătate publică, Organismul de notificare pentru substanțele chimice www.bag.admin.ch/biocide

SECȚIUNEA III

Dispoziții suplimentare

În sensul alineatelor 2-5 din prezenta secțiune, în ceea ce privește Elveția, orice trimitere la Directiva 98/8/CE trebuie înțeleasă ca referindu-se și la dispozițiile elvețiene echivalente.

1. *Înscrierea substanțelor active în anexa I, I A sau I B*

Articolul 11 din Directiva 98/8/CE se aplică între părți cu următoarele adaptări:

Înscrierea unei substanțe active în anexa I, IA sau IB sau modificarea ulterioară a respectivei înscrieri se iau, de asemenea, în considerare atunci când un solicitant a înaintat dosarul necesar autorității competente a Elveției și autoritatea competentă care a primit cererea a transmis Comisiei evaluarea necesară.

2. *Recunoașterea reciprocă a autorizațiilor între statele membre și Elveția*

1. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 12 din Directiva 98/8/CE, un produs biocid care a fost deja autorizat sau înregistrat într-un stat membru sau în Elveția este autorizat sau înregistrat într-un alt stat membru sau în Elveția în termen de 120 de zile, respectiv 60 de zile de la data primirii unei cereri de către celălalt stat membru sau de către Elveția, cu condiția ca substanța activă din produsul biocid să fie înscrisă în anexa I sau IA din Directiva 98/8/CE și să corespundă cerințelor acesteia. Pentru recunoașterea reciprocă a unei autorizări, cererea trebuie să cuprindă un rezumat al dosarului prevăzut la articolul 8 alineatul (2) litera (a) și în anexa IIB secțiunea X din Directiva 98/8/CE, precum și o copie legalizată a primei autorizații acordate. Pentru recunoașterea reciprocă a înregistrării produselor biocide cu risc redus, cererea trebuie să cuprindă datele cerute în temeiul articolului 8 alineatul (3) din Directiva 98/8/CE, cu excepția datelor referitoare la eficacitate, pentru care este suficient un rezumat.

Autorizarea poate fi supusă dispozițiilor rezultate din aplicarea altor măsuri conforme dreptului părților, referitoare la condițiile de distribuire și utilizare a produselor biocide, cu scopul de a proteja sănătatea distribuitorilor, a utilizatorilor și a lucrătorilor implicați.

Această procedură de recunoaștere reciprocă nu aduce atingere măsurilor luate de statele membre și de Elveția în conformitate cu dreptul părților în domeniul protecției sănătății lucrătorilor.

2. Dacă, în conformitate cu articolul 5 din Directiva 98/8/CE, un stat membru sau Elveția stabilește că:

- (a) specia-țintă nu este prezentă în cantități nocive pe teritoriul său;
- (b) s-a demonstrat o toleranță sau o rezistență inacceptabilă a organismului-țintă la produsul biocid; sau
- (c) condițiile pertinente de utilizare, cum ar fi climatul sau perioada de reproducere a speciilor-țintă, diferă în mod semnificativ de cele existente în statul membru în care produsul biocid a fost autorizat pentru prima oară sau în Elveția și că, în consecință, o autorizare neschimbată poate prezenta riscuri inacceptabile pentru om sau mediu,

statul membru sau Elveția poate cere ca anumite condiții prevăzute la articolul 20 alineatul 3 literele (e), (f), (h), (i) și (l) din Directiva 98/8/CE să fie adaptate la condițiile diferite, pentru a respecta condițiile de eliberare a unei autorizații prevăzute la articolul 5 din Directiva 98/8/CE.

3. Dacă un stat membru sau Elveția estimează că un produs biocid cu risc redus înregistrat de un alt stat membru sau de Elveția nu respectă definiția prevăzută la articolul 2 alineatul (1) litera (b) din Directiva 98/8/CE, acesta (aceasta) poate, cu titlu provizoriu, să refuze înregistrarea și să comunice imediat preocupările sale autorității competente responsabile cu verificarea dosarului.

Dacă, în termen de maximum 90 de zile, nu se ajunge la un acord între autoritățile respective, problema este înaintată Comisiei, care decide în conformitate cu procedura prevăzută la alineatul 4.

4. Fără a se aduce atingere dispozițiilor punctelor 2 și 3, dacă un stat membru sau Elveția consideră că un produs biocid autorizat de un alt stat membru sau de Elveția nu poate întruni condițiile definite la articolul 5 alineatul (1) din Directiva 98/8/CE și, în consecință, propune refuzul autorizării sau al înregistrării ori restricționarea autorizării în anumite condiții, acesta (aceasta) informează Comisia, celelalte state membre, Elveția și solicitantul și le furnizează un document explicativ care conține denumirea produsului și caracteristicile acestuia, indicând motivele pentru care propune refuzul sau restricționarea autorizării.

Comisia elaborează, în conformitate cu articolul 27 din Directiva 98/8/CE, o propunere specifică de decizie care să fie luată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 28 alineatul (2) din Directiva 98/8/CE.

5. Dacă procedura prevăzută la alineatul 4 conduce la confirmarea refuzului unei a doua înregistrări sau al unei înregistrări ulterioare de către un stat membru sau de către Elveția și în cazul în care Comitetul permanent consideră acest refuz oportun, statul membru care a înregistrat în prealabil produsul biocid cu risc redus sau Elveția ia în considerare acest refuz și își revizuieste înregistrarea în conformitate cu articolul 6 din Directiva 98/8/CE.

Dacă această procedură confirmă înregistrarea inițială, Elveția sau statul membru care a introdus procedura înregistrează respectivul produs biocid cu risc redus.

6. Prin derogare de la dispozițiile alineatului 1, statele membre sau Elveția pot refuza recunoașterea reciprocă a autorizațiilor eliberate pentru tipurile de produse 15, 17 și 23 din anexa V la Directiva 98/8/CE, cu condiția ca o astfel de limitare să poată fi justificată și să nu aducă atingere obiectivului prezentului capitol.

Statele membre și Elveția se informează reciproc și informează Comisia cu privire la deciziile luate în acest sens, motivându-le.

3. Accesul la piață

Solicitantul își indică numele sau denumirea comercială și adresa pe eticheta produselor biocide. În sensul articolului 8 din Directiva 98/8/CE, este suficient ca solicitantul unei autorizații să aibă un birou permanent în Uniunea Europeană sau în Elveția. Părțile convin ca autorizațiile și alte decizii referitoare la aplicarea prezentului capitol să poată fi notificate de către autoritățile competente direct solicitantului de pe teritoriul celeilalte părți.

4. Schimbul de informații

În conformitate cu articolul 9 din prezentul acord, părțile își comunică, în special, informațiile menționate la articolul 18 din Directiva 98/8/CE. Informațiile confidențiale sunt definite și tratate în conformitate cu articolul 19 din Directiva 98/8/CE.

5. Clauză de salvagardare

Dacă un stat membru sau Elveția are motive valabile să estimeze că un produs biocid pe care l-a autorizat sau înregistrat ori pe care este decis(ă) să îl autorizeze sau să îl înregistreze, în conformitate cu articolul 3 sau cu articolul 4 din Directiva 98/8/CE, prezintă un risc inacceptabil pentru sănătatea umană sau animală sau pentru mediu, acesta (aceasta) poate limita sau interzice provizoriu utilizarea sau vânzarea produsului respectiv pe teritoriul său. Statul membru sau Elveția informează imediat Comisia, celelalte state membre și Elveția cu privire la această acțiune, precizând motivele deciziei luate. În termen de 90 de zile se ia o decizie cu privire la această chestiune, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 28 alineatul (3). Dacă Elveția nu acceptă decizia Comisiei, cauza este supusă comitetului mixt, care va hotărî linia de conduită adecvată, inclusiv posibilitatea de a convoca o reuniune a experților. Dacă nu se ajunge la un acord în termen de 90 de zile, oricare dintre părți poate suspenda capitolul referitor la produsele biocide parțial sau în totalitate.

Se va recurge la această clauză de salvagardare doar în mod excepțional.

6. Perioada tranzitorie

Articolul 16 alineatul (1) din Directiva 98/8/CE se aplică între părți, cu o perioadă tranzitorie care va dura până la 14 mai 2014, în cazul Elveției.”

DECLARAȚIA COMISIEI EUROPENE

Pentru a asigura aplicarea și implementarea efectivă a capitolului referitor la produsele biocide care urmează să fie inclus în anexa I la acord și în măsura în care Elveția a adoptat acquis-ul comunitar relevant sau măsuri echivalente în temeiul capitolului referitor la produsele biocide, Comisia va consulta experții elvețieni, în conformitate cu declarația Consiliului privind participarea Elveției la comitete (¹) și cu articolul 100 din Acordul privind Spațiul Economic European, în cadrul etapelor pregătitoare ale proiectelor de măsuri care vor fi trimise ulterior comitetului înființat în temeiul articolului 28 din Directiva 98/8/CE pentru a sprijini Comisia în cadrul exercitării puterilor sale executive.

În plus, Comisia notează că experții elvețieni sunt invitați să participe la grupul de experți al autorităților competente în materie de produse biocide, care oferă asistență Comisiei cu privire la punerea în aplicare armonizată a Directivei 98/8/CE. De asemenea, Comisia notează că președintele comitetului înființat în temeiul articolului 28 din Directiva 98/8/CE poate decide să invite experți elvețieni pentru a discuta despre chestiuni specifice, la cererea unui membru sau din proprie inițiativă, în special în cazurile în care discuțiile privind aplicarea articolelor 4 și 11 din Directiva 98/8/CE sunt direct relevante pentru Elveția.

(¹) Declarația privind participarea Elveției la comitete (JO L 114, 30.4.2002, p. 429).

IV

(Acte adoptate înainte de 1 decembrie 2009, în temeiul Tratatului CE, al Tratatului UE și al Tratatului Euratom)

DECIZIA AUTORITĂȚII AELS DE SUPRAVEGHERE**NR. 235/09/COL****din 20 mai 2009****privind schema de ajutor temporar de dimensiuni reduse****(Norvegia)**AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE ⁽¹⁾,AVÂND ÎN vedere Acordul privind Spațiul Economic European ⁽²⁾, în special articolele 61-63 și Protocolul 26,AVÂND ÎN vedere Acordul între statele AELS privind instituirea unei Autorități de Supraveghere și a unei Curți de Justiție ⁽³⁾, în special articolul 24,AVÂND ÎN vedere articolul 1 alineatul (3) din partea I și articolul 4 alineatul (3) din partea II a Protocolului 3 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție ⁽⁴⁾,AVÂND ÎN vedere Orientările Autorității privind aplicarea și interpretarea articolelor 61 și 62 din Acordul privind SEE ⁽⁵⁾, în special partea VIII – Dispoziții temporare privind criza financiară – Cadrul temporar pentru măsurile de ajutor de stat de sprijinire a accesului la finanțare în contextul actualei crize financiare și economice ⁽⁶⁾, modificată prin Decizia 190/09/COL a Autorității din 22 aprilie 2009 ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ Denumită în continuare „Autoritatea”.

⁽²⁾ Denumit în continuare „Acordul privind SEE”.

⁽³⁾ Denumit în continuare „Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea”.

⁽⁴⁾ Denumit în continuare „Protocolul 3”.

⁽⁵⁾ Orientări privind aplicarea și interpretarea articolelor 61 și 62 din Acordul privind SEE și a articolului 1 din Protocolul 3 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, adoptate și emise de Autoritate la 19 ianuarie 1994, publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* (JO L 231, 3.9.1994, p. 1 și în Suplimentul SEE nr. 32 din 3.9.1994, p. 1, denumite în continuare Orientările privind ajutorul de stat). Versiunea actualizată a Orientărilor privind ajutoarele de stat este publicată pe site-ul web al Autorității: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

⁽⁶⁾ Denumit în continuare „cadrul temporar”.

⁽⁷⁾ JO L 15, 20.1.2011, p. 26 și Suplimentul SEE nr. 3, 20.1.2011, p. 31.

AVÂND ÎN vedere Decizia nr. 195/04/COL a Autorității din 14 iulie 2004 privind normele de punere în aplicare la care se face referire în articolul 27 partea II din Protocolul 3 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea ⁽⁸⁾,

întrucât:

I. DATE FACTUALE**1. Procedură**

Autoritățile norvegiene au notificat schema de ajutor temporar de dimensiuni reduse, în temeiul articolului 1 alineatul (3) partea I din Protocolul 3, prin scrisoarea din 2 aprilie 2009 (Cazul nr. 514308).

2. Descrierea măsurilor propuse**2.1. Obiectivul măsurii de ajutor**Autoritățile norvegiene au arătat faptul că actuala criză financiară a început să afecteze economia reală. Măsura notificată face parte dintr-un pachet mai larg de măsuri ⁽⁹⁾ care vizează remedierea unei grave perturbări a economiei norvegiene. Schema notificată prevede posibilitatea acordării unor ajutoare în quantum redus companiilor care se confruntă brusc cu o penurie de credite sau chiar cu lipsa acestora, astfel încât ajutoarele contribuie la remedierea unei perturbări grave a economiei norvegiene.

Ajutorul se întemeiază în mod explicit pe articolul 61 alineatul (3) litera (b) din Acordul privind SEE, și pe secțiunea 4.2 „Valoarea limitată compatibilă a ajutorului” din cadrul temporar.

⁽⁸⁾ JO L 139, 25.5.2006, p. 37 și în Suplimentul SEE nr. 26, 25.5.2006, p. 1, astfel cum a fost modificată prin Decizia nr. 319/05/COL din 14 decembrie 2005 (JO L 113, 27.4.2006, p. 24 și în Suplimentul SEE nr. 21, 27.4.2006, p. 46).

⁽⁹⁾ Pentru a aborda problemele nou apărute pe piața norvegiană a forței de muncă, guvernul norvegian a modificat bugetul fiscal pentru 2009 prin St.prp. nr. 37 (2008-2009) (o carte albă). Cu toate că schema de ajutor temporar de dimensiuni reduse nu face în mod explicit parte din St.prp. nr. 37 (2008-2009), aceasta va fi finanțată în cadrul majorării bugetului pentru Innovation Norway, acordată prin această modificare.

2.2. Natura și forma ajutorului

Ajutorul va fi oferit sub forma ajutoarelor transparente, în conformitate cu definiția de la articolul 5 din Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare ⁽¹⁾, în special sub formă de granturi directe, subvenții rambursabile, subvenții pentru rata dobânzii și împrumuturi publice subvenționate cu un element de ajutor care este calculat pe baza ratei de referință a Autorității ⁽²⁾ aplicabilă la data acordării ajutorului, și garanții publice.

Schema de garanție administrată de Innovation Norway este utilizată în mod normal în conformitate cu actul normativ privind ajutorul *de minimis* la care se face referire în anexa XV la Acordul privind SEE ⁽³⁾. Aceasta implică, *inter alia*, că ajutorul individual oferit întreprinderilor care nu sunt în dificultate este considerat ajutor *de minimis* transparent atunci când partea garantată a împrumutului auxiliar acordat în cadrul schemei nu depășește 1 500 000 EUR pentru fiecare întreprindere (750 000 EUR în sectorul transporturilor). În vederea calculării elementului de ajutor al garanțiilor publice pentru împrumuturile care depășesc 1 500 000 EUR și în conformitate cu posibilitatea prevăzută în ultima teză din nota de subsol la punctul 4.3.2 litera (a) din cadrul temporar, autoritățile norvegiene vor utiliza ca referință primele de tip „safe-harbour” prevăzute în anexa la cadrul temporar. Indiferent dacă garanțiile sunt emise în beneficiul IMM-urilor sau al întreprinderilor mari, elementul de ajutor anual care rezultă din garanție va fi calculat ca diferența dintre ratele primelor de tip „safe-harbour” prevăzute în anexa la cadrul temporar modificat și primele anuale aplicate de autoritățile norvegiene.

2.3. Temeiul juridic național pentru măsura de ajutor

Temeiul juridic al schemei îl reprezintă St.prp. nr. 1 (2008–2009) pentru Ministerul Comerțului și Industriei, precum și o scrisoare din partea ministerului către Innovation Norway („Oppdragsbrev Innovasjon Norge.”).

Schema va intra în vigoare la data aprobării acesteia de către Autoritate.

2.4. Administrarea schemei

Schema notificată va fi administrată de Innovation Norway.

⁽¹⁾ Incorporat anexei XV (Ajutorul de stat) la Acordul privind SEE prin Decizia nr. 120/2008 a Comitetului mixt al SEE (JO L 339, 18.12.2008, p. 111 și Suplimentul SEE nr. 79, 18.12.2008, p. 20).

⁽²⁾ Rata de referință se calculează pe baza capitolului privind metoda de stabilire a ratei de referință și a ratei de reducere din Orientările Autorității privind ajutorul de stat, astfel cum au fost modificate prin Decizia nr. 788/08/COL a Autorității din 17 decembrie 2008. Pentru a obține rata de referință aplicabilă, la rata de bază trebuie adăugate marje adecvate. Ratele de bază în vigoare sunt publicate pe site-ul web al Autorității.

⁽³⁾ Regulamentul (CE) nr. 1998/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor *de minimis* (JO L 379, 28.12.2006, p. 5) a fost încorporat în anexa XV (Ajutorul de stat) la Acordul privind SEE prin Decizia nr. 29/2007 a Comitetului Mixt al SEE (JO L 209, 9.8.2007, p. 52, și Suplimentul SEE nr. 38, 9.8.2007, p. 34).

2.5. Bugetul și durata

Autoritățile norvegiene au arătat că în momentul de față nu poate fi alocat un buget anual pentru măsura notificată, întrucât bugetul general pentru Innovation Norway a fost majorat fără să fie identificate creditele destinate schemei notificate.

În cadrul acestei scheme, ajutorul poate fi acordat până la 31 decembrie 2010.

2.6. Beneficiari

Schema se aplică IMM-urilor și întreprinderilor mari și acoperă tot teritoriul Norvegiei.

Autoritățile norvegiene confirmă că, în cadrul acestei scheme, nu va fi acordat niciun ajutor întreprinderilor mari care, la 1 iulie 2008, erau în dificultate în sensul punctului 2.1 din Orientările Autorității privind ajutorul de stat pentru salvarea și restructurarea societăților aflate în dificultate, nici IMM-urilor care la aceeași dată erau în dificultate în sensul articolului 1 alineatul (7) din Regulamentul de exceptare pe categorii de ajutoare.

Schema poate fi aplicată întreprinderilor care nu erau în dificultate la 1 iulie 2008, însă au început să se confrunte cu greutatea ulterior, ca urmare a crizei financiare și economice mondiale.

2.7. Domeniul de aplicare la nivel sectorial, excluderea ajutorului pentru export și ajutorul care favorizează produsele interne în detrimentul celor importate

Schema de ajutor temporar de dimensiuni reduse se aplică tuturor sectoarelor, cu excluderile sectoriale prevăzute în secțiunea 4.2.2 punctul 38 litera (g) din cadrul temporar. Sunt excluse ajutorul de export și ajutorul care favorizează produsele și serviciile interne în detrimentul celor importate [secțiunea 4.2.2 litera (d) din cadrul temporar].

2.8. Elementele de bază ale schemei

Autoritățile norvegiene confirmă că noua schemă va respecta integral condițiile prevăzute de secțiunea 4.2.2 din cadrul temporar pentru acordarea de ajutor compatibil în quantum redus, în special:

- ajutorul nu trebuie să depășească 500 000 EUR brut (înainte de orice deducere a impozitului sau a altor taxe) per întreprindere. În cazul în care ajutorul este acordat sub altă formă decât subvenția, valoarea ajutorului este egală cu echivalentul subvenției brute;
- înainte de acordarea ajutorului, Innovation Norway obține din partea întreprinderilor în cauză o declarație scrisă sau în format electronic cu privire la orice alt ajutor *de minimis* și orice ajutor acordat conform acestei măsuri de care acestea au beneficiat în exercițiul fiscal curent. Innovation Norway va verifica dacă ajutorul crește valoarea totală a ajutorului primit de întreprindere în perioada 1 ianuarie 2008 – 31 decembrie 2010 la un nivel care depășește plafonul de 500 000 EUR;

- ajutorul va fi acordat exclusiv până la 31 decembrie 2010;
- ajutorul pentru export sau ajutorul care favorizează produsele interne în detrimentul celor importate nu va fi acordat în cadrul schemei;
- în cazul în care ajutorul în cadrul acestei măsuri urmează să fie combinat cu alt ajutor compatibil, vor fi respectate intensitățile maxime ale ajutoarelor, indicate în orientări sau în Regulamentul de exceptare pe categorii de ajutoare;
- nu se va acorda niciun ajutor în cadrul acestei scheme întreprinderilor mari care, la 1 iulie 2008, erau în dificultate în sensul punctului 2.1 din Orientările Autorității privind ajutorul de stat pentru salvarea și restructurarea societăților în dificultate, nici IMM-urilor care la acea dată erau în dificultate în sensul articolului 1 alineatul (7) din Regulamentul de exceptare pe categorii de ajutoare, încorporat Acordului privind SEE.

2.9. Monitorizare și raportare

Autoritățile norvegiene confirmă că vor fi respectate normele de monitorizare și de raportare prevăzute în cadrul temporar.

II. EVALUARE

1. Prezența ajutorului de stat

Articolul 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE are următorul text:

„1. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, orice ajutor acordat de statele membre ale CE, de statele AELS prin resurse de stat sub orice formă, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi sau a producției anumitor bunuri, în măsura în care afectează schimbul între părțile contractante, este incompatibil cu funcționarea prezentului acord.”

Sunt implicate resursele de stat, deoarece schema notificată este finanțată prin bugetul de stat norvegian. Măsura este selectivă, deoarece ajutorul va fi acordat doar anumitor societăți. Având în vedere că se pune la dispoziția beneficiarilor un ajutor în quantum redus care nu ar fi fost disponibil fără măsura respectivă, aceasta presupune acordarea unui avantaj beneficiarilor. Măsura afectează comerțul între statele SEE, deoarece schema nu se limitează la beneficiarii activi în sectoarele în care nu există schimburi comerciale intra-SEE.

Având în vedere cele de mai sus, Autoritatea a ajuns la concluzia că schema reprezintă ajutor de stat în sensul articolului 61 alineatul (1) din Acordul privind SEE.

2. Cerințe procedurale

În conformitate cu articolul 1 alineatul (3) partea I din Protocolul 3, „Autoritatea AELS de Supraveghere trebuie să fie informată în timp util pentru a-și putea prezenta observațiile cu privire la orice proiect de aprobare sau de modificare a unui ajutor (...). Statul în cauză nu poate pune în aplicare măsurile preconizate înainte ca prin procedură să se ajungă la o decizie finală”.

Având în vedere că au notificat schema de ajutor temporar de dimensiuni reduse prin scrisoarea din 2 aprilie 2009 (Cazul nr. 514308), autoritățile norvegiene au respectat obligația de notificare. În plus, acestea au menționat că nu vor pune în aplicare schema înainte de aprobarea măsurii de către Autoritate, respectând astfel obligația suspensivă.

Prin urmare, Autoritatea poate conchide că autoritățile norvegiene și-au respectat obligațiile în temeiul articolului 1 alineatul (3) partea I din Protocolul 3.

3. Compatibilitatea ajutorului

Autoritatea a evaluat compatibilitatea măsurii notificate cu articolul 61 alineatul (3) litera (b) din Acordul privind SEE în coroborare cu cadrul temporar.

Prin adoptarea cadrului temporar, Autoritatea a recunoscut [în secțiunea 4.1 alineatul (33)] că, „În lumina gravității actualei crize financiare și a impactului acesteia asupra economiei generale a statelor AELS, Autoritatea consideră că anumite categorii de ajutoare de stat sunt justificate, pentru o perioadă limitată, pentru a depăși aceste dificultăți, și că aceste ajutoare pot fi declarate compatibile cu funcționarea Acordului privind SEE în temeiul articolului 61 alineatul (3) litera (b)”.

Măsura notificată este menită să contribuie la remedierea unei perturbări grave a economiei unui stat AELS și este concepută să îndeplinească cerințele pentru categoria suplimentară de ajutor („Valoarea limitată compatibilă a ajutorului”) descrisă în secțiunea 4.2.2 din cadrul temporar.

Autoritatea consideră că măsura notificată îndeplinește toate condițiile din cadrul temporar, în special:

- quantumul maxim al ajutorului nu trebuie să depășească echivalentul a 500 000 EUR pe întreprindere [în conformitate cu punctul 4.2.2 literele (a) și (f) din cadrul temporar].
- ajutorul este acordat sub forma unei scheme [în conformitate cu punctul 4.2.2 litera (b) din cadrul temporar].

- ajutorul este acordat întreprinderilor care nu erau în dificultate ⁽¹⁾ la 1 iulie 2008; acesta poate fi acordat întreprinderilor care nu erau în dificultate la acea dată, dar ulterior au început să se confrunte cu greutăți, ca urmare a crizei financiare și economice mondiale [în conformitate cu punctul 4.2.2 litera (c) din cadrul temporar].
- se exclude ajutorul pentru export și ajutorul care favorizează produsele și serviciile interne în detrimentul celor importate [în conformitate cu punctul 4.2.2 litera (d) din cadrul temporar].
- ajutorul poate fi acordat până la 31 decembrie 2010 [punctul 4.2.2 litera (e) din cadrul temporar].
- vor fi respectate normele de monitorizare și de raportare prevăzute în cadrul temporar [secțiunea 4.7 alineatul (59) din cadrul temporar].

Prin urmare, Autoritatea consideră că măsura notificată este necesară, adecvată și proporționată, de natură să remedieze o perturbare gravă a economiei unui stat AELS, conform definiției de la punctul 4.1 din cadrul temporar.

4. Concluzie

Pe baza evaluării de mai sus, Autoritatea consideră că schema de ajutor temporar de dimensiuni reduse pe care autoritățile norvegiene intenționează să o pună în aplicare respectă cadrul temporar și este compatibilă cu funcționarea Acordului privind SEE, în sensul articolului 61 din Acordul privind SEE.

Autorităților norvegiene li se reamintește obligația care rezultă din articolul 21 partea II din Protocolul 3, interpretat în coro-

borare cu articolul 6 din Decizia nr. 195/04/COL, de a prezenta rapoarte anuale privind punerea în aplicare a schemei.

Autorităților norvegiene li se reamintește, de asemenea, că toate planurile de modificare a acestei scheme trebuie să fie notificate Autorității.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Autoritatea AELS de Supraveghere a hotărât să nu ridice obiecții cu privire la schema de ajutor temporar de dimensiuni reduse întemeiată pe articolul 61 alineatul (3) litera (b) din Acordul privind SEE.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Regatului Norvegiei.

Articolul 3

Numai textul în limba engleză este autentic.

Adoptată la Bruxelles, 20 mai 2009.

Pentru Autoritatea AELS de Supraveghere

Per SANDERUD
Președinte

Kurt JÄGER
Membru al Colegiului

⁽¹⁾ Pentru întreprinderile mari, a se vedea punctul 2.1 din Orientările privind ajutorul de stat pentru restructurarea întreprinderilor în dificultate. Pentru IMM-uri, a se vedea, în ceea ce privește definiția, articolul 1 alineatul (7) din Regulamentul de exceptare pe categorii de ajutor.

RECTIFICĂRI

Rectificare la Regulamentul (CE) nr. 640/2009 al Comisiei din 22 iulie 2009 de implementare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru motoarele electrice

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 191 din 23 iulie 2009)

La pagina 27, la articolul 1, „Obiect și domeniu de aplicare”, alineatul 2 litera (c) punctul (iv):

în loc de: „la temperaturi ale aerului ambiant mai mici de $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ pentru orice tip de motor sau mai mici de $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ pentru un motor cu răcire cu aer”;

se va citi: „la temperaturi ale aerului ambiant mai mici de $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ pentru orice tip de motor sau mai mici de $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ pentru un motor cu răcire cu apă”;

IV *Acte adoptate înainte de 1 decembrie 2009, în temeiul Tratatului CE, al Tratatului UE și al Tratatului Euratom*

- ★ **Decizia Autorității AELS de Supraveghere nr. 235/09/COL din 20 mai 2009 privind schema de ajutor temporar de dimensiuni reduse (Norvegia)** 59
-

Rectificări

- ★ **Rectificare la Regulamentul (CE) nr. 640/2009 al Comisiei din 22 iulie 2009 de implementare a Directivei 2005/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru motoarele electrice (JO L 191, 23.7.2009)** 63

Prețul abonamentelor în 2011
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititorii inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO